



**BMW
MOTORRAD**

НАРЪЧНИК НА ВОДАЧА

R 1250 GS Adventure



MAKE LIFE A RIDE

Данни за превозното средство

Модел

Идентификационен номер на превозното средство

Номер на цвета

Първа регистрация

Полицейска регистрация

Данни за дилъра

Лице за контакт в сервиза

Г-жа/г-н

Телефонен номер

Адрес на дилъра/телефон (фирмен печат)

ВАШЕ BMW.

Радваме се, че сте се решили да закупите превозно средство от BMW Motorrad и ви приветстваме в кръга на шофьорите на BMW. Запознайте се със своето ново превозно средство, за да шофирате безопасно в пътното движение.

Относно това ръководство за експлоатация

Прочетете това ръководство за експлоатация, преди да стартирате Вашия нов BMW. Тук ще откриете важни указания относно управлението на превозното средство, които ще ви позволят да се възползвате напълно от техническите предимства на вашето BMW.

Освен това ще получите информация относно техническото обслужване и поддръжката, които ще спомогнат за безопасността на работа и пътната безопасност, както и за възможно най-доброто запазване на стойността на Вашето превозно средство.

Ако някой ден решите да продадете Вашия BMW, не забравяйте да предоставите и ръководството за експлоатация. То е важна неделима част от Вашето превозно средство.

Много радост от Вашия BMW, както и успешно и безопасно пътуване, Ви пожелава

BMW Motorrad.

01 ОБЩИ УКАЗАНИЯ	2	03 ИНДИКАЦИИ	26
Преглед	4	Контролни и сигнални лампи	28
Съкращения и символи	4	TFT дисплей в изглед	29
Оборудване	5	Pure Ride	31
Технически данни	5	TFT дисплей в изглед	32
Актуалност	6	Меню	32
Допълнителни източници на информация	6	Предупредителни сигнализации	62
Сертификати и оперативни разрешения	6		
Памет	7	04 ОБСЛУЖВАНЕ	62
Интелигентна система за спешно повикване	12	Заклучване на запалването	64
		Запалване с Keyless Ride	66
		Превключвател за аварийно изключване	71
		Интелигентно спешно повикване	71
02 ПРЕГЛЕДИ	16	Светлина	74
Общ изглед отляво	18	Дневна светлина	76
Общ изглед отдясно	19	Аварийни светлини	78
Под седалката	21	Мигачи	78
Комбиниран превключвател вляво	22	Контрол на сцеплението (DTC)	79
Комбиниран превключвател вдясно	23	Електронна настройка на ходовата част (D-ESA)	80
Комбиниран превключвател вдясно	24	Режим на движение	84
Комбинация от инструменти	25	Режим на движение PRO	86
		Темпомат	88
		Асистент при тръгане	90

Алармена система (DWA)	93	Предварително об- тягане на пружината	139
Контрол на наляга- нето на гумите (RDC)	97	Амортизиране	140
Отопление	97		
Отделение за вещи	99	07 ШОФИРАНЕ	142
05 TFT ДИСПЛЕЙ	100	Указания за безо- пасност	144
Общи указания	102	Обръщане на вни- мание на списъка с проверки	148
Принцип	103	Преди всяко пъту- ване:	148
Изглед Pure Ride	110	При всяко 3-то спи- ране на бензинос- танция	148
Общи настройки	111	Стартиране	148
Bluetooth	113	Разработка	151
Моето превозно средство	117	Използване офроуд	152
Навигация	120	Превключване	154
Медиа	122	Спирачки	155
Телефон	123	Паркиране на мото- циклета	157
Показване на верси- ята на софтуера	124	Зареждане с гориво	158
Показване на лицен- зионната информа- ция	124	Закрепване на мо- тоциклета за транс- портиране	164
06 НАСТРОЙКА	126		
Огледало	128	08 ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ	166
Фар	129	Общи указания	168
Предно стъкло	130	Антиблокираща сис- тема (ABS)	168
Съединител	130	Контрол на сцепле- нието (DTC)	172
Спирачка	131		
Превключване	133		
Опори за краката	134		
Надлъжен носач	135		
Седалки	136		

Регулиране на момента на съпротивление на двигателя (MSR)	174	Акумулатор	217
Dynamic ESA	175	Предпазители	221
Режим на движение Dynamic Brake Control	176	Диагностичен щекер	223
Контрол на налягането в гумите (RDC)	181		
Асистент за превключване	182	10 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	226
Асистент при тръгване	183	Общи указания	228
ShiftCam	185	Контакти	228
Адаптивна завиваща светлина	186	USB порт за зареждане	229
		Багажник	230
		Горна кутия	232
		Навигационна система	234
		11 ГРИЖА	242
09 ПОДДРЪЖКА	190	Средства за поддръжка	244
Общи указания	192	Измиване на превозното средство	244
Бордови комплект с инструменти	192	Почистване на чувствителни части на превозното средство	246
комплект сервизни инструменти	193	Поддръжка на боята	247
Стойка на предното колело	194	Консервиране	248
Двигателно масло	195	Консервиране на мотоциклета	248
Спирачна система	197	Въвеждане в експлоатация на мотоциклета	248
Съединител	202		
Охлаждащ агент	203		
Гуми	204		
Джанти и гуми	205		
Колела	206		
Въздушен филтър	213		
Крушка	215		
Пускова система	215		

12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	250	Сервизни потвърждения	291
Таблица с повреди	252	ПРИЛОЖЕНИЕ	294
Винтови съединения	255	Декларация за съответствие за електронен имобилайзер	295
Гориво	258	Сертификат за електронен имобилайзер	301
Двигателно масло	259	Декларация за съответствие за Keyless Ride	303
Двигател	259	Сертификат за Keyless Ride	308
Съединител	260	Декларация за съответствие за контрол на налягането в гумите	312
Скоростна кутия	260	Сертификат за контрол на налягането в гумите	318
Задвижване на задното колело	261	Декларация за съответствие за интелигентно аварийно обаждане	319
Рамка	261	Декларация за съответствие за алармена система	325
Ходова част	262	Декларация за съответствие за TFT комбинацията от инструменти	330
Спирачки	263	Сертификат за TFT инструментно табло	336
Колела и гуми	264		
Електрическа част	265		
Алармена система	266		
Размери	267		
Тегла	269		
Характеристики	269		
13 СЕРВИЗИРАНЕ	270		
BMW Motorrad Сервизиране	272		
Сервизна история	272		
BMW Motorrad	272		
BMW Motorrad Мобилни дейности	273		
Дейности по поддръжката	273		
BMW сервиз	274		
План за техническо обслужване	275		
Потвърждения на поддръжката	277		

ОБЩИ УКАЗА- НИЯ

01

ПРЕГЛЕД	4
СЪКРАЩЕНИЯ И СИМВОЛИ	4
ОБОРУДВАНЕ	5
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	5
АКТУАЛНОСТ	6
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗТОЧНИЦИ НА ИНФОРМАЦИЯ	6
СЕРТИФИКАТИ И ОПЕРАТИВНИ РАЗРЕШЕНИЯ	6
ПАМЕТ	7
ИНТЕЛИГЕНТНА СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИК- ВАНЕ	12

4 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

ПРЕГЛЕД

Ние сме заложили на бързото ориентиране в настоящото ръководство за експлоатация. Специални теми ще намерите най-бързо с помощта на подробния указател по ключови думи в края. Ако желаете първо да добиете обща представа за Вашия мотоциклет, то ще го намерите в глава 2. В глава 12 са документирани всички извършени дейности по поддръжката и ремонта. Доказването на извършените дейности по поддръжката е предпоставка за следгаранционната поддръжка.

Ако някой ден решите да продадете своето BMW, помислете за това, не забравяйте, че трябва да предадете и ръководството за експлоатация. То е важна съставна част на Вашия мотоциклет.

СЪКРАЩЕНИЯ И СИМВОЛИ

 **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Заплаха с ниска степен на риск. Ако не се избегне, може да се стигне до дребно или средно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заплаха със средна степен на риск. Ако не се избегне, може да се стигне до смърт или тежко нараняване.



ОПАСНОСТ

Заплаха с висока степен на риск. Ако не се избегне, се стига до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ

Специални указания и предпазни мерки. Неспазването може да доведе до повреда на превозното средство или допълнителните принадлежности и по този начин и до прекратяване на гаранцията.



УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро извършване на процедурите по използване, контрол и настройка, както и за поддръжката.

- Инструкция за дейност.
- » Резултат от дейност.
- ▢ Препратка към страница с допълнителна информация.
- ◁ Посочва края на информация, отнасяща се до аксесоари или оборудване.



Момент на затягане.



Технически данни.

LA Оборудване за определена държава.

SA Специално оборудване.
Специалната окомплектовка на BMW Motorrad е интегрирана още при производството на превозното средство.

SZ Специални аксесоари.
Специалните аксесоари за BMW Motorrad могат да се набавят и оборудват от вашия партньор на BMW Motorrad.

ABS Антиблокираща система.

D-ESA Електронно регулиране на окачването.

DTC Динамичен тракшън контрол

DWA Аларма против кражба.

EWS Електронен имобилайзер.

MSR Регулиране на момента на буксуване на двигателя.

RDC Контрол на налягането в гумите.

ОБОРУДВАНЕ

Със закупуването на вашия BMW Motorrad вие сте избрали модел с индивидуално оборудване. Настоящото ръководство за експлоатация описва предлаганите от BMW специални оборудвания (SA) и избраните специални аксесоари (SZ). Проявете разбиране за това, че тук са описани и вариантите на оборудване, които Вие е възможно да нямате. Също така са възможни и отклонения спрямо показания мотоциклет, обусловени от спецификите на конкретната държава. Ако Вашият мотоциклет съдържа неописани оборудвания, ще намерите тяхното описание в отделно ръководство.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Всички данни за размери, тегло и мощност в ръководството за експлоатация се отнасят до немския институт за стандартизация е. В

6 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

(DIN) и включват неговите предписания за толеранс. Техническите данни и спецификации в това ръководство за експлоатация служат като насоки. Специфичните за превозното средство данни могат да се различават от това, напр. поради избрани специални оборудвания, варианти за различни държави или специфични за държавата измервателни методи. Подробни стойности могат да се намерят в регистрационните документи или да се поискат при Вашия партньор на BMW Motorrad или при друг оторизиран сервизен партньор или сервиз. Данните в документите на превозното средство са с предимство спрямо данните в това ръководство за експлоатация.

АКТУАЛНОСТ

Високото ниво на сигурност и качество на мотоциклетите BMW се гарантира от постоянно усъвършенстване на конструкцията, оборудването и принадлежностите. От това могат да произлязат евентуални отклонения между ръководството за обслужване и Вашия мотоциклет. Грешки BMW Motorrad също не могат

да бъдат изключени. Ето защо проявете разбиране, че данните, фигурите и описанията не могат да станат повод за предявяване на искове.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗТОЧНИЦИ НА ИНФОРМАЦИЯ

Партньор на BMW Motorrad

Вашият партньор на BMW Motorrad с удоволствие ще отговори на въпроси по всяко време.

Интернет

Ръководството за експлоатация за Вашето превозно средство, ръководствата за използване и монтаж на възможните принадлежности и общата информация за BMW Motorrad, напр. за технологията, са на разположение на **www.bmw-motorrad.com/manuals**.

СЕРТИФИКАТИ И ОПЕРАТИВНИ РАЗРЕШЕНИЯ

Сертификатите за превозното средство и официалните разрешения за възможни принадлежности са на разположение на **www.bmw-motorrad.com/certification**.

ПАМЕТ

Общи положения

В превозното средство са монтирани електронни контролери. Електронните контролери обработват данните, които получават например от сензорите на превозното средство, генерират сами или обменят помежду си. Някои контролери са необходими за безопасното функциониране на превозното средство или подпомагат при шофиране, напр. системи за асистиране на водача. Освен това контролерите позволяват функциите за комфорт и за информация и забавление. Информация за запааметените или обменени данни може да бъде получена от производителя на превозното средство, напр. чрез отделна брошура.

Персонална идентификация

Всяко превозно средство е обозначено с уникален идентификационен номер. В зависимост от държавата може да бъде установен собственикът на превозното средство с помощта на идентификационния номер на превозното средство, регистрационния номер и съответните институции. Освен това има още възможности,

за да се свържат създадените данни с водача или със собственика на превозното средство, напр. чрез използвания акаунт за ConnectedDrive.

Права за защита на данните

Съгласно валидното законодателство за защита на данните ползвателите на превозното средство имат определени права спрямо производителя на превозното средство, който създава или обработва лични данни.

Ползвателите на превозното средство имат право на безплатна и всеобхватна информация относно организации, които съхраняват лични данни за ползвателя на превозното средство.

Тези организации могат да бъдат:

- Производител на превозното средство
- Квалифицирани сервизни партньори
- Сервизи
- Сервизен доставчик

Ползвателите на превозното средство трябва да поискат информация какви лични данни се съхраняват, с каква цел се използват и откъде произлизат те. За получаване на тази ин-

8 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

формация е необходимо удостоверение за притежание или ползване.

Заявяването на информация обхваща и информацията относно данни, които се предават на други предприятия или организации.

Уеб страницата на производителя на превозното средство съдържа съответно приложимите сертификати за защита на данните. В тези сертификати за защита на данните се съдържа информация за правото на изтриване или промяна на данни. Производителят на превозното средство предоставя в интернет и данните си за контакт и тези на отговорниците по защита на личните данни. При необходимост собственикът на превозното средство може срещу заплащане да прочете запазените в превозното средство данни при партньор на BMW Motorrad или при оторизиран сервизен партньор или сервиз.

Прочитането на данните на превозното средство се извършва чрез законово определения щекер за on-board диагностика (OBD) в превозното средство.

Законови изисквания за публикуване на данни

Производителят на превозното средство е задължен в рамките на валидното законодателство да предоставя съхраняваните при него данни на властите.

Това предоставяне на данни в необходимия обхват се извършва в отделни случаи, напр. за разкриване на престъпление. Държавните институции са оторизирани в рамките на валидното законодателство в отделни случаи да четат данни от превозното средство.

Експлоатационни данни в превозното средство

За работата на превозното средство контролерите обработват данни.

Към това спадат напр.:

- Съобщения за статуса на превозното средство и на отделните му компоненти, напр. обороти на колелата, скорост на колелата, забавяне на движението
- Околни условия, напр. температура

Обработените данни се обработват само в самото превозно средство и обикновено са временни. Данните не се запаме-

тяват извън експлоатационното време.

Електронни компоненти, напр. контролери, съдържат компоненти за съхраняване на техническа информация. Те могат да съхраняват временно или постоянно информация за състоянието на превозното средство, натоварването на компонентите, събития или грешки.

Тази информация обикновено документира състоянието на даден компонент, модул, система или на околната среда, напр.:

- Работни състояния на системни компоненти, напр. нива на пълнене, налягане в гумите
- Неизправности и дефекти във важни системни компоненти, напр. светлини и спирачки
- Реакции на превозното средство в специални ситуации при пътуване, напр. използване на системите за стабилност
- Информация за събития, уреждащи превозното средство

Данните са необходими за осигуряване на функциите на контролерите. Освен това те служат за откриване и отстраняване на неизправности, както

и за оптимизиране на функциите на превозното средство от производителя му.

Голяма част от тези данни е временна и се обработва само в превозното средство. Само една малка част от данните се съхранява при необходимост в паметта за събития или грешки.

Ако се използват сервизни услуги, напр. ремонти, сервизни процеси, гаранционни искове и действия по осигуряване на качеството, тази техническа информация, заедно с идентификационния номер на превозното средство, може да бъде прочетена от превозното средство.

Прочитането на информацията може да се извърши при партньор на BMW Motorrad или при оторизиран сервизен партньор или сервиз. За прочитане се използва законово предвидения щекер за on-board диагностика (OBD) в превозното средство.

Данните се създават, обработват и използват от съответните организации на сервизната мрежа. Данните документират техническото състояние на превозното средство, помагат при откриването на грешки,

10 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

при спазването на гаранционните задължения и при подобряване на качеството.

Освен това производителят има задължения за мониторинг на продуктите, произтичащи от закона за продуктовата гаранция. За изпълнение на тези задължения производителят се нуждае от техническите данни на превозното средство. Данните от превозното средство могат да се използват и за проверка на гаранционни искове на клиента.

Паметта за грешки и за неизправности в превозното средство може да се нулира в рамките на ремонт или сервизни работи при партньор на BMW Motorrad или при оторизиран сервизен партньор или сервиз.

Въвеждане и прехвърляне на данни в превозното средство

Общи положения

В зависимост от оборудването настройките за комфорт и индивидуализациите могат да бъдат запаметени в превозното средство и да бъдат променени или нулирани по всяко време.

Към това спадат напр.:

- Настройки на позицията на предното стъкло
- Настройки на ходовата част

Данните могат при необходимост да бъдат изпратени в системата за забавление и комуникация на превозното средство, напр. чрез смартфон.

В зависимост от съответното оборудване към това спадат:

- Мултимедийни данни, като музика за възпроизвеждане
- Данни от списъка с контакти за използване в комбинация с комуникационна система или с интегрирана навигационна система
- Въведени навигационни цели
- Данни за използването на интернет услуги. Тези данни могат да бъдат запаметени локално в превозното средство или да се намират в устройството, свързано с превозното средство, напр. смартфон, USB стик, MP3 плейър. Ако се извърши запамятане на тези данни в превозното средство, те могат да бъдат изтрити по всяко време.

Предаването на тези данни към трети лица се извършва единствено по лично желание в рамките на използването на онлайн услуги. Това зависи от

избраните настройки при използването на услугите.

Свързване на мобилни устройства

В зависимост от оборудването може свързани с превозното средство мобилни устройства да бъдат управлявани чрез управляващите елементи на превозното средство.

При това могат да се предават снимки и аудио от мобилното устройство чрез мултимедийната система. Едновременно с това се прехвърля определена информация към мобилното устройство. В зависимост от вида на свързването към това спадат например данни за позицията и друга обща информация за превозното средство. Това позволява оптималното използване на избрани приложения, напр. навигация или възпроизвеждане на музика. Видът на допълнителната обработка на данни се определя от доставчика на съответното използвано приложение. Обхватът на възможните настройки зависи от съответното приложение и от операционната система на мобилното устройство.

Услуги

Общи положения

Ако превозното средство разполага с безжично свързване, то позволява обмена на данни между превозното средство и други системи. Безжичното свързване е възможно чрез собствен модул за изпращане и приемане на превозното средство или чрез лично поставено мобилно устройство, напр. смартфон. Чрез това безжично свързване могат да се използват така наречените онлайн функции. Към това принадлежат онлайн услуги и приложения, които са предоставени от производителя на превозното средство или от други доставчици.

Услуги на производителя на превозното средство

При онлайн услуги на производителя на превозното средство съответните функции са описани на подходящо място, напр. в ръководство за експлоатация, уеб страница на производителя. Там е дадена и информацията, свързана със законите за защита на данните. За предоставяне на онлайн услуги могат да се използват лични данни. Обменът на данни се извършва чрез защи-

12 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

тена връзка, напр. с предвидените за целта ИТ системи на производителя на превозното средство.

Създаването, обработката и използването на лични данни, произтичащи от предоставянето на услуги, се извършват единствено на базата на законово разрешение, договорено споразумение или съгласие. Възможно е и да се активира или деактивира цялата връзка за данни. Това изключва изискванията от закона функции.

Услуги на други доставчици

При използване на онлайн услуги на други доставчици отговорността и условията за защита на данните и за използването се поемат от доставчика. Производителят на превозното средство няма влияние над обмененото при това съдържание. Информация за вида, обхвата и целта на създаването и използването на лични данни в рамките на услуги от трети лица може да бъде получена при съответния доставчик на услуга.

ИНТЕЛИГЕНТНА СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИКВАНЕ

—с интелигентно спешно повикване^{SA}

Принцип

Интелигентната система за спешно повикване позволява ръчни или автоматични спешни повиквания, напр. при инциденти.

Спешните повиквания се поемат от центала за спешни повиквания, която е наета от производителя на превозното средство.

Информация за работата на интелигентната система за спешно повикване и нейните функции, вижте „Интелигентно спешно повикване“.

Правни основания

Обработката на лични данни чрез интелигентната система за спешни повиквания съответства на следните разпоредби:

—Защита на лични данни: Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Европейския съвет.

—Защита на лични данни: Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Европейския съвет.

Правните основания за активиране и функциониране на интелигентната система за спешно повикване са сключеният договор за ConnectedRide за тази функция, както и съответните закони, регламенти и директиви на Европейския парламент и на Европейския съвет. Въпросните регламенти и директиви регулират защитата на физически лица при обработка на лични данни.

Обработката на лични данни чрез интелигентната система за спешни повиквания съответства на европейските директиви за защита на лични данни. Интелигентната система за спешни повиквания обработва лични данни само със съгласието на собственика на превозното средство.

Интелигентната система за спешни повиквания и други услуги с допълнителни предимства могат да обработват лични данни само на основание на изричното съгласие на засегнатото от обработката на данни лице, напр. на собственика на превозното средство.

SIM карта

Интелигентната система за спешни повиквания работи чрез монтираната в превозното средство SIM карта по мобилна мрежа. SIM картата е включена постоянно в мобилната мрежа, за да позволи бързо свързване. При спешен случай данните се изпращат към производителя на превозното средство.

Подобряване на качеството

Предаването при спешно повикване данни се използват от производителя на превозното средство и за подобряване на качеството на продуктите и услугите.

Определяне на позицията

Позицията на превозното средство може да бъде определена на базата на мобилните клетки единствено от доставчика на мобилната мрежа. За оператора на мрежата не е възможно свързването на идентификационния номер на превозното средство и на телефонния номер на вградената SIM карта. Свързването на идентификационния номер на превозното средство и на телефонния номер на вградените SIM карти може да се направи

14 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

единствено от производителя на превозното средство.

Регистрационни данни на спешните повиквания

Регистрационните данни на спешните повиквания се съхраняват в памет на превозното средство. Най-старите регистрационни данни се изтриват регулярно. Регистрационните данни включват например информация относно това кога и къде е направено спешно повикване. Регистрационните данни могат да бъдат прочетени от паметта на превозното средство в изключителни случаи. Обикновено прочитането на регистрационните данни се извършва само със съдебна заповед и е възможно само ако съответните устойства са свързани директно към превозното средство.

Автоматично аварийно повикване

Системата е създадена така, че при инцидент със съответната тежест, установена чрез сензори в превозното средство, автоматично да се задейства спешно повикване.

Изпращана информация

При спешно повикване чрез интелигентната система за спешно повикване се предава към наетата централа за спешни повиквания същата информация, каквато и при законоустановената система за спешно повикване eCall към държавната спешна помощ. Освен това чрез интелигентната система за спешно повикване следната допълнителна информация се изпраща към наета от производителя на превозното средство централа за спешни повиквания и при необходимост се препраща към държавната спешна помощ:

- Данни за инцидент, напр. разпознатата от сензорите на превозното средство посока на удара, за да се улесни планирането на спасителните екипи.
- Данни за контакт, напр. телефонният номер на вградената SIM карта и телефонният номер на водача, ако е наличен, за да се улесни при нужда бърз контакт с участниците в инцидента.

Съхранение на данни

Данните за задействано спешно повикване се запамятват в превозното средство. Данните съдържат информация за спешното повикване, напр. място и време на спешното повикване.

Аудио записи на разговора на спешното повикване се съхраняват при централата за спешни повиквания.

Аудио записи на клиента се съхраняват за 24 часа, в случай че е необходимо да се анализират подробности за спешното повикване. След това аудио записите се изтриват. Аудио записите на служителите на централата за спешни повиквания се съхраняват 24 часа с цел осигуряване на качеството.

Информация за личните данни

Обработваните в рамките на интелигентното спешно повикване данни се обработват единствено за извършване на спешното повикване. Производителят на превозното средство публикува в рамките на законовото си задължение информация относно обработва-

ните и евентуално съхраняваните от него данни.

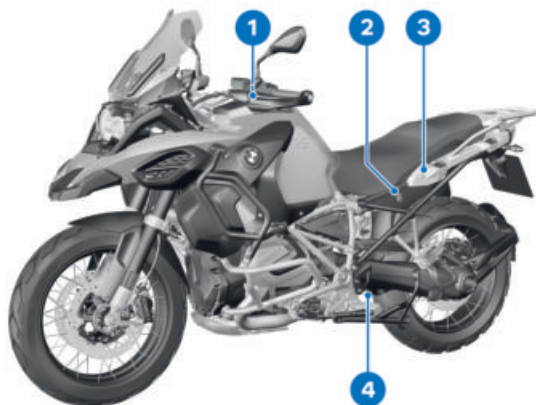
ПРЕГЛЕДИ

02

ОБЩ ИЗГЛЕД ОТЛЯВО	18
ОБЩ ИЗГЛЕД ОТДЯСНО	19
ПОД СЕДАЛКАТА	21
КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВЛЯВО	22
КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО	23
КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО	24
КОМБИНАЦИЯ ОТ ИНСТРУМЕНТИ	25

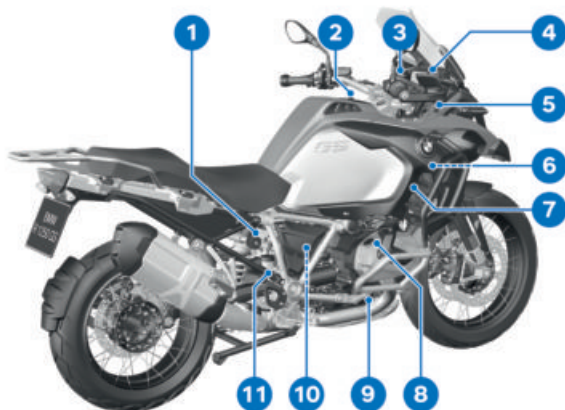
18 ПРЕГЛЕДИ

ОБЩ ИЗГЛЕД ОТЛЯВО



- 1** Отвор за пълнене на гориво (илюстрация 159)
- 2** 12-волтов контакт
- 3** Ключалка на седалката (илюстрация 136)
- 4** Регулиране на амортизаторите отзад (долу на амортизаторната стойка) (илюстрация 140)

ОБЩ ИЗГЛЕД ОТДЯСНО

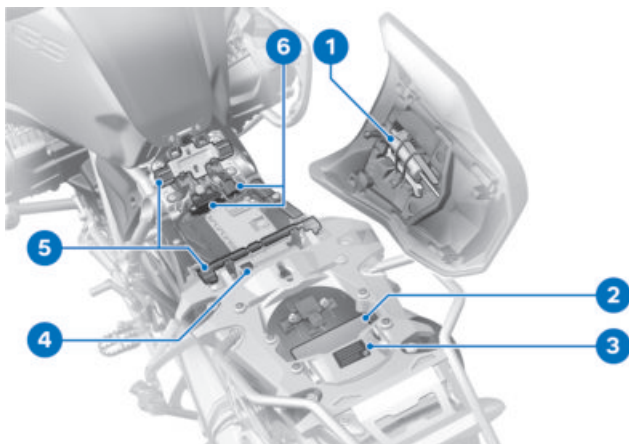


- 1 Регулирайте предварителното обтягане на пружината отзад (▮▮▮ 139)
- 2 Въдушен филтър (под средния детайл на обшивката) (▮▮▮ 213)
- 3 Резервоар за спирачна течност отпред (▮▮▮ 200)
- 4 Регулиране на височината на предното стъкло (▮▮▮ 130)
- 5 USB порт за зареждане (▮▮▮ 229)
- 6 Идентификационен номер на превозното средство (на кормилния лагер)
Типова табелка (на кормилния лагер)
- 7 Индикатор за нивото на охлаждащото средство (▮▮▮ 203)
Резервоар за антифриз (▮▮▮ 203)
- 8 Отвор за наливане на масло (▮▮▮ 196)
- 9 Индикация за нивото на двигателно масло (▮▮▮ 195)

20 ПРЕГЛЕДИ

- 10** Зад страничната обшивка:
Акумулатор (III➡ 217)
Положителна клема на
аккумулятора (III➡ 215)
Диагностичен щекер
(III➡ 223)
- 11** Резервоар за спирачна
течност отзад (III➡ 201)

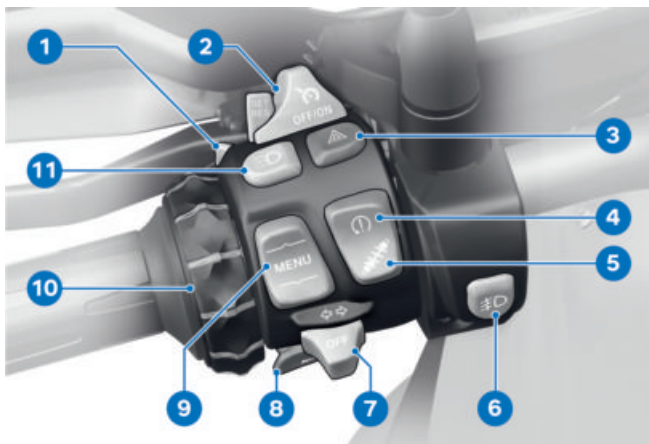
ПОД СЕДАЛКАТА



- 1 Бордови инструмент
(192)
- 2 Наръчник на водача
- 3 Таблица за налягането в
гумите
- 4 Таблица за натоварването
- 5 Настройка на височината
на шофьорската седалка
(137)
- 6 Предпазители (221)

22 ПРЕГЛЕДИ

КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВЛЯВО



- | | |
|---|--|
| 1 Дълга светлина и светлинен клаксон (➡ 74) | 9 Клавишен бутон MENU (➡ 103) |
| 2 –с темпомат ^{SA} Темпомат (➡ 88). | 10 Multi-Controller Елементи за управление (➡ 103) |
| 3 Аварийни светлини (➡ 78) | 11 –с дневна светлина ^{SA} Ръчна дневна светлина (➡ 76). |
| 4 DTC (➡ 79) | |
| 5 –с Dynamic ESA ^{SA} Dynamic ESA Възможности за настройка (➡ 80) | |
| 6 –с допълнителен фар ^{SA} Допълнителен фар (➡ 75). | |
| 7 Мигачи (➡ 78) | |
| 8 Клаксон | |

КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО

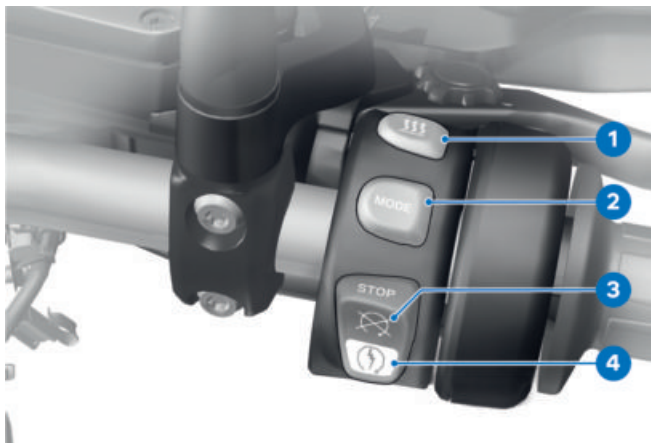


—с интелигентно спешно по-
викване^{SA}

- 1 Отопление (▮▮▮ 97)
- 2 Режим на движение
(▮▮▮ 84)
- 3 Превключвател за ава-
рийно изключване (▮▮▮ 71)
- 4 Бутон за старт
Стартирайте двигателя
(▮▮▮ 148).
- 5 Бутон SOS
Интелигентно спешно по-
викване (▮▮▮ 72)

24 ПРЕГЛЕДИ

КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО



—без интелигентно спешно по-
викване^{SA}

- 1 Отопление (▮▮▮ 97)
- 2 Режим на движение
(▮▮▮ 84)
- 3 Превключвател за ава-
рийно изключване (▮▮▮ 71)
- 4 Бутон за старт
Стартирайте двигателя
(▮▮▮ 148).

КОМБИНАЦИЯ ОТ ИНСТРУМЕНТИ



- 1 Контролни и сигнални лампи (➡ 28)
- 2 TFT дисплей (➡ 29) (➡ 31)
- 3 DWA светодиод
—с аларма против кражба (DWA)^{SA}
Алармен сигнал (➡ 94)
—с Keyless Ride^{SA}
Контролна лампичка за ключа с дистанционно управление
Запалване с Keyless Ride (➡ 67).
- 4 Фотодиод (за регулиране на яркостта на осветяването на инструментите)

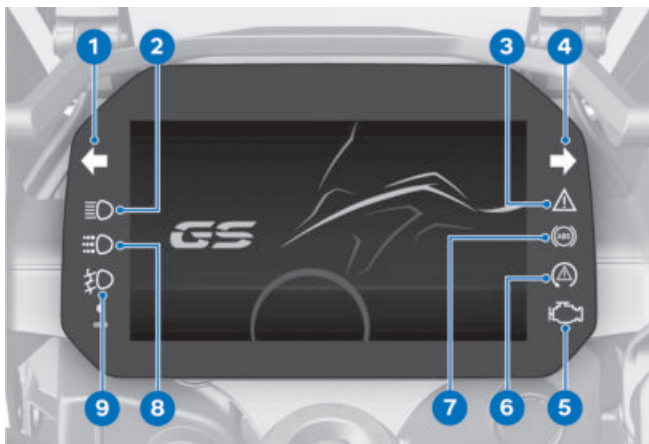
ИНДИКАЦИИ

03

КОНТРОЛНИ И СИГНАЛНИ ЛАМПИ	28
TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД PURE RIDE	29
TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД МЕНЮ	31
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИЗАЦИИ	32

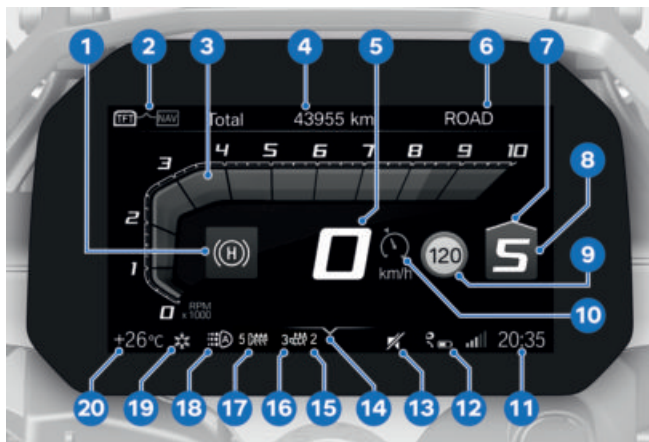
28 ИНДИКАЦИИ

КОНТРОЛНИ И СИГНАЛНИ ЛАМПИ



- | | |
|---|--|
| 1 Мигач ляв
Използвайте мигачите
(➡ 78). | 8 – с дневна светлина ^{SA}
Ръчна дневна светлина
(➡ 76). |
| 2 Дълга светлина (➡ 74) | 9 – с допълнителен фар ^{SA}
Допълнителен фар
(➡ 75). |
| 3 Обща предупредителна
лампица (➡ 32) | |
| 4 Мигач десен | |
| 5 – с експорт за пазари в
ЕС ^{LA}
Лампица грешна функция
задвижване
Грешна функция задвиж-
ване (➡ 47) | |
| 6 DTC (➡ 56) | |
| 7 ABS (➡ 55) | |

TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД PURE RIDE

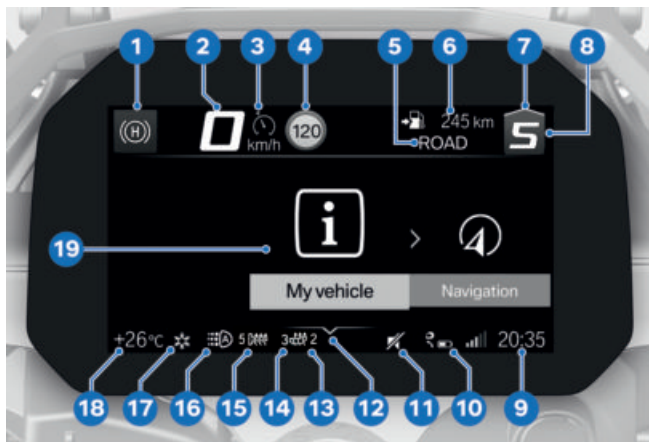


- | | |
|---|---|
| 1 Hill Start Control (➡ 59) | 10 – темпомат ^{SA} |
| 2 Смяна на фокуса на управление (➡ 107) | Темпомат (➡ 88). |
| 3 Оборотомер (➡ 110) | 11 Час (➡ 112) |
| 4 Ред за статус за информация за шофьора (➡ 108) | 12 Статус на връзката (➡ 114) |
| 5 Километраж | 13 Заглушаване (➡ 111) |
| 6 Режим на движение (➡ 84) | 14 Помощ при обслужване |
| 7 Препоръка за превключване на по-висока скорост (➡ 111) | 15 Отопление на пътническата седалка (➡ 98) |
| 8 Индикация за предавките, в нулева позиция се показва "N" (празен ход). | 16 Отопление на шофьорската седалка (➡ 98) |
| 9 Speed Limit Info (➡ 110) | 17 Нагреваеми дръжки (➡ 97) |
| | 18 Автоматична дневна светлина (➡ 77) |
| | 19 Предупреждение за външна температура (➡ 41) |

30 ИНДИКАЦИИ

20 Външна температура

TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД МЕНЮ



- | | |
|---|---|
| 1 Hill Start Control (→ 59) | 11 Заглушаване (→ 111) |
| 2 Километраж | 12 Помощ при обслужване |
| 3 –с темпомат ^{SA}
Темпомат (→ 88). | 13 Отопление на пътническата седалка (→ 98) |
| 4 Speed Limit Info (→ 110) | 14 Отопление на шофьорската седалка (→ 98) |
| 5 Режим на движение (→ 84) | 15 Нагреваеми дръжки (→ 97) |
| 6 Ред за статус за информация за шофьора (→ 108) | 16 Автоматична дневна светлина (→ 77) |
| 7 Препоръка за превключване на по-висока скорост (→ 111) | 17 Предупреждение за външна температура (→ 41) |
| 8 Индикация за предавките, в нулева позиция се показва "N" (празен ход). | 18 Външна температура |
| 9 Час | 19 Област от меню |
| 10 Статус на връзката | |

32 ИНДИКАЦИИ

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИЗАЦИИ

Визуализация

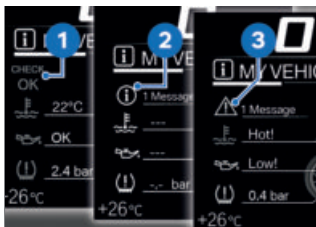
Предупрежденията се показват със съответната сигнална лампа.

Предупрежденията се показват чрез общата предупредителна лампичка в комбинация с диалог на TFT дисплея. В зависимост от важността на предупреждението общата предупредителна лампичка свети в червено или в жълто.



Общата предупредителна лампичка се показва съгласно най-важното предупреждение.

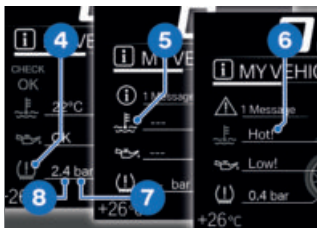
Преглед на възможните предупреждения ще намерите на следните страници.



Индикация Check-Control

Съобщенията на дисплея се различават във визуализацията. Според приоритета се използват различни цветове и знаци:

- Зелена ОТМЕТКА OK **1**: няма съобщение, стойностите са оптимални.
- Бял кръст с малко "i" **2**: информация.
- Жълт предупредителен триъгълник **3**: предупредително съобщение, стойност не е оптимална.
- Червен предупредителен триъгълник **3**: предупредително съобщение, стойност е критична



Индикация на стойности

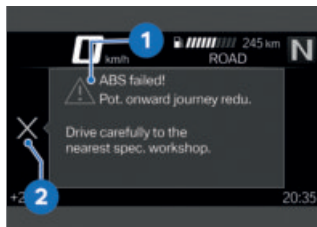
Символите **4** се различават във визуализацията. Според оценката се използват различни цветове. Вместо цифрови стойности **8** с мерни единици **7** в индикацията се показват текстове **6**:

Цвят на символа

- Зелен: (OK) Актуалната стойност е оптимална.
- Син: (Cold!) Актуалната температура е твърде ниска.
- Жълт: (Low! / High!) Актуалната стойност е твърде ниска или твърде висока.
- Червен: (Hot! / High!) Актуалната температура или стойност е твърде висока.
- Бял: (---) Няма валидна стойност. Вместо стойността се показват черти **5**.

 Оценката на отделните стойности е възможна частично едва от определен период на движение или скорост нататък. Ако поради не-

изпълнени условия за измерване все още не може да бъде показана измерена стойност, вместо това се показват черти на нейно място. Ако няма валидна измерена стойност, не се извършва и оценка под формата на цветен символ.



Диалогов прозорец Check-Control

Съобщенията се дават като диалогов прозорец Check-Control **1**.

- Ако има няколко съобщения Check-Control с еднакъв приоритет, съобщенията се сменят по реда на възникването си, докато не бъдат квитирани.
- Ако символът **2** е представен активен, можете да квитирате като наклоните мултиконтролера наляво.
- Съобщенията Check-Control се прилагат динамично като допълнителни етикети отстрани в менюто My vehicle

34 ИНДИКАЦИИ

( 105). Докато грешката съществува, съобщението може да бъде извикано отново.

Преглед на предупредителната сигнализация

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
	 се показва.	Предупреждение за външна температура (▮▮▮ 41)
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 Remote key not in range.	Ключът с дистанционно управление е извън обхвата на приемане (▮▮▮ 41)
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 Remote key battery at 50%.	Смяна на батерията на ключа с дистанционно управление (▮▮▮ 42)
	 Remote key battery weak.	
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 се показва в жълто.	Напрежението на бордовата мрежа е прекалено ниско (▮▮▮ 42)
	 Vehicle voltage low.	
 СВЕТИ В ЧЕРВЕНО.	 се показва в червено.	Критично напрежение на бордовата мрежа (▮▮▮ 43)
	 Vehicle voltage critical!	
 СВЕТИ В ЧЕРВЕНО.	 се показва в червено.	Напрежение на зареждане критично (▮▮▮ 44)
	 Vehicle voltage critical!	
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 Показва се дефектната крушка.	Дефектна крушка (▮▮▮ 44)

36 ИНДИКАЦИИ

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
	 Alarm system batt. capacity weak.	Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен (▮▮▮➔ 45)
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 Alarm system battery empty.	Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен (▮▮▮➔ 45)
	 Engine oil level. Check engine oil level.	Електронен контрол на нивото на маслото: проверка на нивото на двигателното масло (▮▮▮➔ 46)
 СВЕТИ В ЧЕРВЕНО.	 Coolant temperature too high!	Твърде висока температура на антифриза (▮▮▮➔ 47)
 СВЕТИ.	 Engine!	Грешна функция задвижване (▮▮▮➔ 47)
 мига в червено.		Тежка грешна функция задвижване (▮▮▮➔ 48)
 мига.		
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 No communication with engine control.	Управление на двигателя нефункциониращо (▮▮▮➔ 48)
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 Fault in the engine control.	Двигател в аварийен режим на работа (▮▮▮➔ 48)

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
 мига в червено.	 Serious fault in the engine control!	Сериозна повреда в управлението на двигателя (➡ 49)
 свети в жълто.	 се показва в жълто.	Налягане в гумите е в граничната зона на допустимия толеранс (➡ 51)
	 Tyre pressure does not match setpoint.	
 мига в червено.	 се показва в червено.	Налягането на гумите е извън допустимия толеранс (➡ 51)
	 Tyre pressure does not match setpoint.	
	 Tyre press. control. Loss of pressure.	
	 "---	Повреда при прехвърлянето (➡ 52)
 свети в жълто.	 "---	Дефектен сензор или системна грешка (➡ 53)
 свети в жълто.	 RDC sensor battery weak.	Акумулаторът на сензора за налягането в гумите е слаб (➡ 53)
	 Drop sensor faulty.	Сензорът за падане е дефектен (➡ 54)

38 ИНДИКАЦИИ

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
	Emergency call failure.	Функция за спешна помощ в ограничена готовност (▮▮▮➔ 54)
	Side stand monitoring faulty.	Мониторингът на страничната опора е дефектен (▮▮▮➔ 54)
 мига.		Самодиагностиката на ABS системата не е завършена (▮▮▮➔ 55)
 свети.	 Limited ABS availability!	ABS грешка (▮▮▮➔ 55)
 свети.	 ABS failure!	ABS нефункциониращ (▮▮▮➔ 55)
 свети.	 ABS Pro failure!	ABS Pro нефункциониращ (▮▮▮➔ 56)
 мига бързо.		DTC намеса (▮▮▮➔ 56)
 мига бавно.		Самодиагностиката на DTC системата не е завършена (▮▮▮➔ 56)
 свети.	 Off!	DTC система изключена (▮▮▮➔ 56)
	 Traction control deactivated.	

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
 свети.	 Traction control limited!	DTC е в ограничена готовност (▮▮▮ 57)
 свети.	 Traction control failure!	Грешка в DTC системата (▮▮▮ 57)
 свети в жълто.	 Spring strut adjustment faulty!	Грешка в D-ESA системата (▮▮▮ 58)
	 Достигнат е резервът от гориво. Отидете до най-близката бензиностанция	Достигнат е резервът от гориво (▮▮▮ 58)
	 Показва се зеленият символ за спиране.	Hill Start Control е активен (▮▮▮ 59)
	 Жълтият символ за спиране мига.	Hill Start Control е деактивиран автоматично (▮▮▮ 59)
	 Показва се задраскан символ за спиране.	Hill Start Control не може да се активира (▮▮▮ 59)
	 Индикацията за предавките мига.	Предавката не е заучена (▮▮▮ 59)
 мига в зелено.		Аварийните светлини са включени (▮▮▮ 60)
 мига в зелено.		
	 се показва в бяло.	Необходимо е сервизиране (▮▮▮ 60)

40 ИНДИКАЦИИ

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
	Service due!	Необходимо е сервизиране (III ➡ 60)
 свети в жълто.	 се показва в жълто.	Срокът за сервиз е превишен (III ➡ 61)
	Service overdue!	

Външна температура

Температурата на околната среда се показва в реда на статуса на TFT дисплея. При паркирано превозно средство топлината от двигателя може да причини неправилно измерването на температурата на околната среда. Ако влиянието на топлината от двигателя е твърде голямо, временно се показват чертички на мястото на стойността.



Ако температурата на околната среда падне под следната гранична стойност, съществува опасност от залеждане.



Гранична стойност за температурата на околната среда

прибл. 3 °C

При първото падане под тази температура в реда за статуса на TFT дисплея започва да мига индикацията за температура на околната среда заедно със символ „снежинка“.

Предупреждение за външна температура



се показва.

Възможна причина:



Измерената при превозното средство външна температура е под:

прибл. 3 °C



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от залеждане и при температури над 3 °C

Опасност от злополука

- При ниска външна температура трябва да се внимава за поведението на мостове и сенчести участъци от пътното платно.

- Карайте внимателно.

Ключът с дистанционно управление е извън обхвата на приемане

—с Keyless Ride^{SA}



свети в жълто.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

Възможна причина:

Комуникацията между ключа с дистанционно управление и електрониката на двигателя е повредена.

- Проверете батерията в ключа с дистанционно управление.

42 ИНДИКАЦИИ

—с Keyless Ride^{SA}

- Сменете батерията на ключа с дистанционно управление (▮▮▮ 70).

- Използвайте резервния ключ за по-нататъшното пътуване.

—с Keyless Ride^{SA}

- Батерията на ключа с дистанционно управление е изтощена или ключът с дистанционно управление е загубен (▮▮▮ 69).

- Ако по време на движение се появи диалогът Check-Control, запазете спокойствие. Пътуването може да бъде продължено, двигателят няма да се изключи.

- Дефектен ключ с дистанционно управление трябва да бъде сменен от партньор на BMW Motorrad.

Смяна на батерията на ключа с дистанционно управление

—с Keyless Ride^{SA}



свети в жълто.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking

function. Change battery.

Възможна причина:

- Батерията на ключа с дистанционно управление вече няма пълен капацитет. Функцията на ключа с дистанционно управление е гарантирана само за ограничен период от време.
- Сменете батерията на ключа с дистанционно управление (▮▮▮ 70).

Напрежението на бордовата мрежа е прекалено ниско



свети в жълто.



се показва в жълто.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Напрежението на бордовата мрежа е прекалено ниско. При продължаване на пътуването електрониката на превозното средство ще изтощи акумулатора.

Възможна причина:

Консуматор с високо потребление на ток, напр. работеща нагревателна жилетка, твърде много консуматори едновременно работят или дефектен акумулатор.

- Изключете ненужните консуматори или ги разкачете от бордовата мрежа.
- Ако грешката продължава или възниква без свързани консуматори, възможно най-бързо осигурете отстраняването и в специализиран сервис, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Критично напрежение на бордовата мрежа



свети в червено.



се показва в червено.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неизправност на системите на превозното средство

Опасност от злополука

- Не продължавайте пътуването.

Напрежението на бордовата мрежа е критично. При продължаване на пътуването електрониката на превозното средство ще изтощи акумулатора. Възможна причина:

Консуматор с високо потребление на ток, напр. работеща нагревателна жилетка, твърде много консуматори едновременно работят или дефектен акумулатор.

- Изключете ненужните консуматори или ги разкачете от бордовата мрежа.
- Ако грешката продължава или възниква без свързани консуматори, възможно най-бързо осигурете отстраняването и в специализиран сервис, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

44 ИНДИКАЦИИ

Напрежение на зареждане критично



свети в червено.



се показва в червено.



Vehicle voltage critical! Battery is not being charged. Check battery status.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неизправност на системите на превозното средство

Опасност от злополука

- Не продължавайте пътуването.

Акумулаторът не се зарежда. При продължаване на пътуването електрониката на превозното средство ще изтощи акумулатора.

Възможна причина:

Генераторът, респ. задвижването на генератора дава дефект или предпазителът за генераторния регулатор е изгорял.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Дефектна крушка



свети в жълто.



Показва се дефектната крушка:



High beam faulty!



Front left turn indicator faulty!
респ. Front right turn indicator faulty!



Low-beam headlight faulty!



Front side light faulty!

–с дневна светлина^{SA}



Daytime riding light faulty!<

–с допълнителен фар^{SA}



Left additional headlight faulty!
респ. Right additional headlight faulty!<



Tail light faulty!



Brake light faulty!



Rear left turn indicator faulty!
респ. Rear right turn indicator faulty!



Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Превозното средство остава незабелязвано в трафика поради неизправност на крушката на превозното средство

Риск за безопасността

- Сменяйте възможно най-бързо дефектните крушки. Обърнете се за тази цел към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Възможна причина:

Една или повече крушки са дефектни.

- Чрез визуален контрол открийте дефектната крушка.
- Възлагайте смяната на LED крушките заедно, за целта се обърнете към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен

–с аларма против кражба (DWA)^{SA}



Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.



Това съобщение за грешка се показва за кратко само в началото на Pre-Ride-Check.

Възможна причина:

Акумулаторът на алармата против кражба вече няма пълен капацитет. Функцията на алармата против кражба при откачен акумулатор на превозното средство се гарантира само за ограничен период от време.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен

–с аларма против кражба (DWA)^{SA}



СВЕТИ В ЖЪЛТО.



Alarm system battery empty. No independent alarm.

46 ИНДИКАЦИИ

Make an appointment at a specialist workshop.

 Това съобщение за грешка се показва за кратко само в началото на Pre-Ride-Check.

Възможна причина:

Акумулаторът на алармата против кражба вече няма капацитет. Функцията на алармата против кражба не се гарантира при откачен акумулатор на превозното средство.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Електронен контрол на нивото на масло

 Електронният контрол на нивото на масло оценява нивото на масло в двигателя с ОК или Low!

За електронния контрол на нивото на масло трябва да са изпълнени следните условия, респ. са нужни няколко измервания:

- Водачът да е в автомобила и автомобилът преди това да се е движил с минимум 10 km/h.
- Двигателят да работи най-малко 20 секунди на празен ход.
- Двигателят да е с работна температура.

– Автомобилът да е в отвесно положение и върху равна повърхност.

– Страничната опора е прибрана и автомобилът не е върху стойка.

– Амортизаторната стойка е настроена съгласно състоянието на натоварване или D-ESA е в режим на натоварване Auto.

Ако измерването не е пълно или посочените условия не са изпълнени, не е възможна оценка на нивото на масло. Вместо указанието се показват чертички (---).

Електронен контрол на нивото на маслото: проверка на нивото на двигателното масло

 Engine oil level. Check engine oil level.

Възможна причина:

Електронният сензор за нивото на маслото е установил твърде ниско ниво на двигателното масло. Ако автомобилът не е във водоравно положение и не е върху равна основа, съобщението може да се появи и при вярно ниво на маслото. При следващото спиране на бензиностанция:

- Проверете нивото на двигателното масло (▮▮▮▮ 195).

При твърде ниско ниво на маслото във визъора:

- Долейте двигателно масло (▮▮▮▮ 196).

При правилно ниво на маслото във визъора:

- Проверете дали условията за електронния контрол на нивото на маслото са изпълнени.

Ако указанието се показва многократно и при ниво на маслото леко под MAX маркировката:

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Твърде висока температура на антифриза



свети в червено.



Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.



ВНИМАНИЕ

Каране с прегрял двигател

Щета по двигателя

- Непременно обърнете внимание на изброените по-долу мерки.

Възможна причина:

Нивото на охлаждащо средство е твърде ниско.

- Проверете нивото на антифриза (▮▮▮▮ 203).

При твърде ниско ниво на охлаждащото средство:

- Оставете двигателя да се охлади.
- Доливане на антифриз (▮▮▮▮ 203).

- Възложете проверка на охлаждателната система в специализиран сервиз, най-добре партньор на BMW Motorrad.

Възможна причина:

Температурата на антифриза е твърде висока.

- Ако е възможно, оставете двигателя да работи на средни обороти, за да се охлади.

Ако температурата на антифриза често е твърде висока:

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Грешна функция задвижване



свети.



Engine! Have it checked by a specialist workshop.

48 ИНДИКАЦИИ

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал неизправност, която оказва въздействие на вредните емисии.

- Отстранете повредата в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

» По-нататъшното пътуване е възможно, емисията на вредни вещества е над номиналните стойности.

Тежка грешна функция задвижване



мига в червено.



мига.

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал грешка, която може да доведе до повреда на системата за отработени газове.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.
- » Може да продължите да карате, но все пак не е препоръчително.

Управление на двигателя нефункциониращо



свети в жълто.



No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.

Двигател в аварийен режим на работа



свети в жълто.



Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необичайно поведение при шофиране в аварийен режим на мотоциклета

Опасност от злополука

- Избягвайте бързо ускорение и маневри за изпреварване.

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал неизправност, която оказва въздействие на мощността на двигателя или на ускорението.

Двигателят работи в аварийен режим. В изключителни случаи двигателят угасва и не може повече да се стартира.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.
- » Възможно е продължаване на пътуването, но е възможно мощността на двигателя и диапазонът на оборотите да не са на разположение, както обичайно.

Сериозна повреда в управлението на двигателя



мига в червено.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреда на мотоциклета в аварийен режим

Опасност от злополука

- Шофирайте бавно, избягвайте бързо ускорение и маневри за изпреварване.
- Ако е възможно, организирате взимане на превозното средство и отстраняване на неизправностите в специализиран сервис, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал грешка, която може да доведе до сериозни последващи грешки. Двигател в аварийен режим на работа.

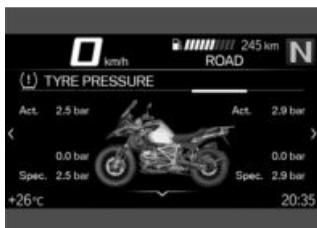
- Може да продължите да карате, но все пак не е препоръчително.
- По възможност избягвайте високите натоварвания и обороти.
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

50 ИНДИКАЦИИ

Налигане в гумите

—с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}

За индикацията за наляганята в гумите до панела на менюто MY VEHICLE и съобщенията Check-Control има панел TYRE PRESSURE:



Левите стойности се отнасят за предното колело, десните стойности – за задното колело. Чрез действителното и зададеното налягане на гумите се показва разликата в наляганята.

Непосредствено след включване на запалването се показват само чертички. Прехвърлянето на стойностите на налягането на гумите започва едва след първото надхвърляне на следната минимална скорост:



RDC сензорът не е активен

мин. 30 км/ч (Едва след превишаването на минималната скорост RDC сензорът изпраща своя сигнал до превозното средство.)



Налиганята в гумите се показват на TFT дисплея с температурна компенсация и винаги се отнасят до следната температура на въздуха в гумите:

20 °C



Ако допълнително се покаже символът за гуми в жълто или в червено, става въпрос за предупреждение. Разликата в наляганята се подчертава с оцветен в същия цвят удивителен знак.



Ако съответната стойност се намира в граничния диапазон на допустимост, общата предупредителна лампичка допълнително свети в жълто.



Ако установеното налягане на гумите е извън допустимия толеранс, то общата предупредителна лампичка мига в червено.

За допълнителна информация за налягането в гумите на BMW Motorrad вж. глава "Технически данни" от страница (182).

Налягане в гумите е в граничната зона на допустимия толеранс

–с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



свети в жълто.



се показва в жълто.



Tyre pressure does not match setpoint. Check tyre pressure.

Възможна причина:

Измереното налягане в гумите е в граничния диапазон на допустимия толеранс.

- Корижирайте налягането в гумите.
- Преди адаптиране на налягането в гумите обърнете внимание на информацията за температурната компенсация и адаптирането на налягането в глава „Технически подробности“:
- » Компенсиране на влиянието на времето (182)
- » Нагласяне на налягането (183)

» Зададените налягания в гумите могат да се намерят на следните места:

- Задна корица на ръководството за експлоатация
- Комбинация от инструменти в изгледа TYRE PRESSURE
- Указателна табелка под седалката

Налягането на гумите е извън допустимия толеранс

–с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



мига в червено.



се показва в червено.



Tyre pressure does not match setpoint. Stop immediately! Check tyre pressure.



Tyre press. control. Loss of pressure. Stop immediately! Check tyre pressure.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Налягането на гумите е извън допустимия толеранс.

Опасност от злополука, влошаване на характеристиките на шофиране на превозното средство.

- Адаптирайте начина на шофиране.

Възможна причина:

Измереното налягане в гумите е извън допустимия толеранс.

- Проверете гумите за повреди и за това дали могат да се използват за движение.

Ако гумите все още могат да се използват:

- При следваща възможност коригирайте налягането в гумите.
- Преди адаптиране на налягането в гумите обърнете внимание на информацията за температурната компенсация и адаптирането на налягането в глава „Технически подробности“:

» Компенсиране на влиянието на времето (182)

» Нагласяне на налягането (183)

» Зададените налягания в гумите могат да се намерят на следните места:

- Задна корица на ръководството за експлоатация
- Комбинация от инструменти в изгледа TYRE PRESSURE
- Указателна табелка под седалката
- Проверете гумите за повреди в специализиран сервис, най-добре при партньор на BMW Motorrad.



В режим с повишена проходимост RDC предупредителното съобщение може да се дезактивира.

При несигурност за възможността за използване в гумите:

- Не продължавайте пътуването.
- Информирайте пътна помощ.

Повреда при прехвърлянето

– с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



"---"

Възможна причина:

Превозното средство не е достигнало минималната скорост (182).



RDC сензорът не е активен

мин. 30 км/ч (Едва след превишаването на минималната скорост RDC сензорът изпраща своя сигнал до превозното средство.)

- Следете RDC индикацията при по-висока скорост. Едва ако допълнително светне и общата предупредителна лампичка, може да се касае трайна повреда. В този случай:
- Отстранете повредата в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Възможна причина:

Радиовръзката към RDC сензорите е повредена. Възможна причина са радио-технически съоръжения в околността, които пречат на връзката между контролния блок на RDC и сензорите.

- Наблюдавайте RDC индикацията на друго място. Едва ако допълнително светне и общата предупредителна лампичка, може да се касае трайна повреда. В този случай:
- Отстранете повредата в специализиран сервиз,

най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Дефектен сензор или системна грешка

—с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



свети в жълто.



"---"

Възможна причина:

Монтирани са колела без RDC сензори.

- Оборудвайте комплекта на колелото с RDC сензори.

Възможна причина:

1 или 2 RDC сензора са повредени или е налице системна грешка.

- Отстранете повредата в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Акумулаторът на сензора за налягането в гумите е слаб

—с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



свети в жълто.



RDC sensor battery weak. Function limited. Have it

54 ИНДИКАЦИИ

checked by a specialist workshop.

 Това съобщение за грешка се показва за кратко само в началото на Pre-Ride-Check.

Възможна причина:

Акумулаторът на сензора за налягането в гумите вече няма пълен капацитет. Функцията на контрола на налягането в гумите е гарантирана само за ограничен период от време.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Сензорът за падане е дефектен

 Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

Възможна причина:

Сензорът за падане не функционира.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Функция за спешна помощ в ограничена готовност

—с интелигентно спешно повикване^{SA}

 Emergency call failure. Make

an appointment at a specialist workshop.

Възможна причина:

Повикването на спешна помощ не може да бъде направено автоматично или чрез BMW.

- Обърнете внимание на информацията за управление на интелигентното повикване на спешна помощ от страница (72).
- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Мониторингът на страничната опора е дефектен

 Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop when stationary! Have checked by workshop.

Възможна причина:

Превключвателят на страничната опора или окабеляването му са повредени. Двигателят се изключва при преминаване под 5 км/ч и пътуването не може да се продължи.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Самодиагностиката на ABS системата не е завършена



мига.

Възможна причина:



Самодиагностиката на ABS системата не е завършена

ABS не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите за оборотите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост: 5 км/ч)

- Тръгнете бавно. Да се има предвид, че до приключването на самодиагностиката ABS функцията не е на разположение.

ABS грешка



свети.



Limited ABS availability!

Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Контролерът на ABS е регистрирал грешка. Частично интегралната спирачка и функцията Dynamic Brake Control не рабо-

тят. Функцията ABS е ограничено на разположение.

- Продължаването на пътуването е възможно. Следете допълнителните съобщения за особени ситуации, които биха могли да доведат до съобщения за грешка на ABS (170).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

ABS нефункциониращ



свети.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Контролерът на ABS е регистрирал грешка. Функцията ABS не е на разположение.

- Продължаването на пътуването е възможно. Следете допълнителните съобщения за особени ситуации, които биха могли да доведат до съобщения за грешка на ABS (170).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

56 ИНДИКАЦИИ

ABS Pro нефункциониращ



свети.



ABS Pro failure!

Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Контролът на ABS Pro функцията е разпознало грешка. ABS Pro функцията не е налична. ABS функцията продължава да е на разположение. ABS помага само при спиране при движение напред.

- Продължаването на пътуването е възможно. Следете допълнителните съобщения за особени ситуации, които биха могли да доведат до съобщения за грешка на ABS Pro (170).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

DTC намеса



мига бързо.

DTC системата е открила нестабилност на задното колело и е намалила въртящия момент. Контролната и предупредителна лампа на мига по-

продължително от времетраенето на намесата на DTC. Така водачът и след критичната ситуация има оптично съобщение за извършеното регулиране.

Самодиагностиката на DTC системата не е завършена



мига бавно.

Възможна причина:



Самодиагностиката на DTC системата не е завършена

DTC функцията не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите за оборотите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост при работещ двигател: мин. 5 км/ч)

- Тръгнете бавно. Трябва да се има предвид, че до приключването на самодиагностиката DTC функцията не е активна.

DTC система изключена



свети.



Off!



Traction control deactivated.

Възможна причина:

DTC системата е изключена от водача.

- Включете DTC (■ 80).

DTC е в ограничена готовност



свети.



Traction control limited! Onward journey possible.

Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Блокът за управление на DTC системата е разпознал грешка.



ВНИМАНИЕ

Повреждане на компоненти

Повреждане напр. на сензори с получаващи се от това грешни функции

- Не поставяйте предмети под шофьорската седалка, респ. задната седалка.
- Обезопасете бордовия инструмент.

- Датчикът за ъглова скорост да не се поврежда.
- Трябва да се има предвид, че DTC функцията не е активна само ограничено.
- Продължаването на пътуването е възможно. Обърнете

внимание на допълнителната информация за ситуациите, които могат да доведат до грешка в DTC (■ 173).

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Грешка в DTC системата



свети.



Traction control failure! Onward journey possible.

Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Блокът за управление на DTC системата е разпознал грешка.



ВНИМАНИЕ

Повреждане на компоненти

Повреждане напр. на сензори с получаващи се от това грешни функции

- Не поставяйте предмети под шофьорската седалка, респ. задната седалка.
- Обезопасете бордовия инструмент.

- Датчикът за ъглова скорост да не се поврежда.
- Трябва да се внимава за това, че DTC функцията е на раз-

58 ИНДИКАЦИИ

положение само в ограничена степен или изобщо не е на разположение.

- Продължаването на пътуването е възможно. Обърнете внимание на допълнителната информация за ситуациите, които могат да доведат до грешка в DTC (173).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Грешка в D-ESA системата



свети в жълто.



Spring strut adjustment faulty!
Onward journey possible.
Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Блокът за управление на D-ESA системата е разпознал грешка. Причините може да са в демпферирането и/или настройването на пружините. В режим на натоварване Auto причината може да е и неизправност на функцията за изравняване на положенията на движение. Възможно е мотоциклетът в това състояние да е с много твърди амортизатори и с него да се пътува некомфортно, особено

по лоши пътища. Освен това е възможно и предварителното натягане на пружината да е грешно настроено.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Достигнат е резервът от гориво



Достигнат е резервът от гориво. Отидете до най-близката бензиностанция.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неравномерен ход на двигателя или изключване на двигателя поради липса на гориво

Опасност от злополука, повреда на катализатора

- Не оставяйте резервоара за гориво да се изпразни.

Възможна причина:

В резервоара за гориво има максимално количество резервно гориво.



Резерва на горивото

прибл. 4 л

- Процедура по зареждане (159).

Hill Start Control е активен



Показва се зеленият символ за спиране.

Възможна причина:

Системата Hill Start Control

(185) е била активирана от водача.

- Изключете Hill Start Control.
- Използвайте Hill Start Control (91).

Hill Start Control е деактивиран автоматично



Жълтият символ за спиране мига.

Възможна причина:

Hill Start Control е деактивиран автоматично.

- Страничната опора е разгъната.
- » Hill Start Control е деактивиран при разгънатата странична опора.
- Двигателят е изключен.
- » Hill Start Control е деактивиран при изключен двигател.
- Използвайте Hill Start Control (91).

Hill Start Control не може да се активира



Показва се задраскан символ за спиране.

Възможна причина:

Hill Start Control не може да се активира.

- Прибиране на страничната опора.
- » Hill Start Control функционира само при прибрана странична опора.
- Стартирайте двигателя.
- » Hill Start Control функционира само при работещ двигател.

Предавката не е заучена

—с асистент за превключване Pro^{SA}



Индикацията за предавките мига. Асистентът за превключване Pro не функционира.

Възможна причина:

—с асистент за превключване Pro^{SA}

Сензорът за предавките не е заучен напълно.

- Включете на неутрална предавка N и оставете двигателя да работи в спряло положение в продължение на най-малко 10 секунди, за да заучите работата на празен ход.
- Включете всички предавки със задействане на съединителя и шофирайте на всяка от включените предавки в продължение на най-малко 10 секунди.

60 ИНДИКАЦИИ

- » Индикацията за предавките престава да мига, когато сензорът за предавките е заучен успешно.
- Когато сензорът за предавките е напълно заучен, асистентът за превключване Pro работи съгласно описанието (▮▮▮ 183).
- Ако процесът на заучаване премине безпроблемно, отстранете повредата в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Аварийните светлини са включени



мига в зелено.



мига в зелено.

Възможна причина:
Аварийните светлини са били включени от водача.

- Използвайте аварийните светлини (▮▮▮ 78).

Сервизна индикация



Ако времето за сервизиране е просрочено, допълнително към индикацията за дата, респ. километри светва в жълто общата предупредителна лампичка.

Ако е надхвърлен срокът за сервизиране, се показва жълто съобщение Check-Control. До-

пълнително в панелите на менюто MY VEHICLE и SERVICE REQUIREMENTS са подчертани с удивителен знак индикациите за сервизиране, датата за сервизиране и оставащото разстояние.



Ако сервизната индикация се появи повече от месец преди датата за сервизиране, трябва да се настрои наново актуалната дата. Тази ситуация може да възникне, ако акумулаторът е бил разкачен.

Необходимо е сервизиране



се показва в бяло.

Service due! Have service performed by a specialist workshop.
Възможна причина:

Дошло е време за сервизиране поради изминати километри или дата.

- Редовно осигурявайте извършване на сервизиране от специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.
- » Безопасността при работа и движение на превозното средство се запазват.
- » Възможно най-добрите показатели на превозното средство се гарантират.

Срокът за сервиз е превишен



СВЕТИ В ЖЪЛТО.



се показва в жълто.

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

Възможна причина:

Надхвърлено е времето за сервизиране поради изминати километри или дата.

- Редовно осигурявайте извършване на сервизиране от специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.
- » Безопасността при работа и движение на превозното средство се запазват.
- » Възможно най-добрите показатели на превозното средство се гарантират.

ОБСЛУЖВАНЕ

04

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ЗАПАЛВАНЕТО	64
ЗАПАЛВАНЕ С KEYLESS RIDE	66
ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ	71
ИНТЕЛИГЕНТНО СПЕШНО ПОВИКВАНЕ	71
СВЕТЛИНА	74
ДНЕВНА СВЕТЛИНА	76
АВАРИЙНИ СВЕТЛИНИ	78
МИГАЧИ	78
КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИЕТО (DTC)	79
ЕЛЕКТРОННА НАСТРОЙКА НА ХОДОВАТА ЧАСТ (D-ESA)	80
РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ	84
РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ PRO	86
ТЕМПОМАТ	88
АСИСТЕНТ ПРИ ТРЪГВАНЕ	90
АЛАРМЕНА СИСТЕМА (DWA)	93
КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО НА ГУМИТЕ (RDC)	97
ОТОПЛЕНИЕ	97
ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВЕЩИ	99

64 ОБСЛУЖВАНЕ

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ЗАПАЛ- ВАНЕТО

Ключ на превозното средство

Вие получавате 2 ключа за превозното средство. При загуба на ключ спазвайте указанията за електронния имобилайзер (EWS) (▮▮▮ 65). Ключът на запалването, капачката на резервоара и ключалката на седалката се използват с един и същ ключ.

По желание багажникът и горната кутия могат да се отворят с един и същ ключ. Обърнете се за тази цел към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Обезопасяване на блокажа на кормилото

- Завъртете кормилото наляво.



- Завъртете ключа на превозното средство на позиция **1**

като същевременно леко раздвижете кормилото.

- » Запалването, светлините и всички функционални вериги са изключени.
- » Ключалката на кормилния механизъм е обезопасена.
- » Ключът на превозното средство може да се извади.

Включване на запалването



- Поставете ключа на превозното средство в ключалката на кормилния механизъм и завъртете в позиция **1**.
- » Габаритните светлини и всички функционални вериги са включени.
- » Pre-Ride-Check се извършва. (▮▮▮ 149)
- » Изпълнява се ABS самодиагностика. (▮▮▮ 150)
- » Изпълнява се самодиагностика на DTC системата. (▮▮▮ 150)

Приветствена светлина

- Включете запалването.
- » Габаритната светлина светва за кратко.
- с дневна светлина^{SA}
- » Дневната светлина светва за кратко.<
- с допълнителен фар^{SA}
- » Допълнителните фарове светват за кратко.<

Изключване на запалването



- Завъртете ключа на превозното средство на позиция **1**.
- » След изключване на запалването комбинацията от инструменти остава включено още известно време и при известни условия показва наличните съобщения за грешки.
- » Ключалката на кормилния механизъм не е обезопасена.
- » Възможна е временно ограничена работа на допълнителните уреди.
- » Възможно е зареждане на акумулатора през контакта.

» Ключът на превозното средство може да се извади.

– с дневна светлина^{SA}

- Малко след изключване на запалването дневната светлина изгасва.<

– с допълнителен фар^{SA}

- Малко след изключване на запалването допълнителните фарове изгасват.<

Електронен имобилайзер EWS

Електрониката в мотоциклета, чрез пръстеновидна антена в ключа на запалването, разпознава заложените в ключа на превозното средство данни. Едва след като ключът на превозното средство се разпознае като „оторизиран“, блокът за управление на двигателя разрешава стартирането на двигателя.

 Ако към използвания за стартиране ключ на запалването е прикрепен и резервен ключ, електрониката може да се „раздразни“ и стартът на двигателя може да не се осъществи.

Съхранявайте ключовете винаги отделно един от друг.

66 ОБСЛУЖВАНЕ

При загубване на ключ за превозното средство, той може да бъде блокиран от Вашия партньор на BMW Motorrad.

За целта трябва да вземете със себе си и всички други принадлежащи към мотоциклета ключове. С блокиран ключ на превозното средство двигателят вече не може да се стартира, обаче блокираният ключ на превозното средство може отново да се освободи. Допълнителни ключове може да се получат само при партньор на BMW Motorrad. Той е длъжен да провери вашата легитимация, тъй като ключовете на превозното средство са част от системата за безопасност.

ЗАПАЛВАНЕ С KEYLESS RIDE

—с Keyless Ride^{SA}

Ключ на превозното средство

 Контролната лампичка за ключа с дистанционно управление мига докато се търси ключа с дистанционно управление.

Когато ключът с дистанционно управление, респ. резервният ключ се разпознае, тя угасва.

Когато ключът с дистанционно управление, респ. резервният ключ не се разпознае, тя свети за кратко време.

Вие получавате един ключ с дистанционно управление, както и един резервен ключ. При загуба на ключ спазвайте указанията за електронния имобилайзер (EWS) (▶▶▶ 65). Запалването, капачката на резервоара и алармената система се управляват с ключа с дистанционно управление. Ключалката на седалката, горната кутия и багажникът могат да се обслужват ръчно.

 При надвишаване на обхвата на ключа с дистанционно управление (например в багажника или горната кутия) превозното средство не може да се запали.

В случай, че ключът с дистанционно управление продължава да липсва, запалването се изключва след ок. 1,5 минути, за да се предпази батерията. Препоръчва се да носите ключа с дистанционно управление в себе си (например в джоба на якето), а като алтернатива да носите резервния ключ.

	Обхват на Keyless Ride ключа с дистанционно управление
—с Keyless Ride ^{SA}	
прибл. 1 м	

Обезопасяване на блокажа на кормилото

Предпоставка

Кормилото е завъртяно в посока наляво. Ключът с дистанционно управление се намира в обхвата за приемане.



- Задръжете натиснат бутон **1**.
 - » Блокажът на кормилото се заключва с щракване.
 - » Запалването, светлините и всички функционални вериги са изключени.
- За отключване на блокировката на кормилото натиснете бутон **1** за кратко.

Включване на запалването

Предпоставка

Ключът с дистанционно управление се намира в обхвата за приемане.



- Активирането на запалването може да се извърши в **два** варианта.

Вариант 1:

- Натиснете за кратко бутон **1**.
 - » Габаритните светлини и всички функционални вериги са включени.
 - с дневна светлина^{SA}
 - » Дневната светлина е включена. <
 - с допълнителен фар^{SA}
 - » Допълнителните фарове са включени. <
 - » Pre-Ride-Check се извършва. (III ➔ 149)
 - » Изпълнява се ABS самодиагностика. (III ➔ 150)

68 ОБСЛУЖВАНЕ

Вариант 2:

- Блокажът на кормилото е подсигурен, задръжте натиснат бутон **1**.
- » Блокажът на кормилото се отключва.
- » Габаритните светлини и всички функционални вериги са включени.
- » Pre-Ride-Check се извършва. (▮▮▮ 149)
- » Изпълнява се ABS самодиагностика. (▮▮▮ 150)

Изключване на запалването Предпоставка

Ключът с дистанционно управление се намира в обхвата за приемане.



- Деактивирането на запалването може да се извърши в **два** варианта.

Вариант 1:

- Натиснете за кратко бутон **1**.
- » Светлините се изключват.
- » Ключалката на кормилния механизъм не е обезопасена.

Вариант 2:

- Завъртете кормилото наляво.
- Задръжте натиснат бутон **1**.
- » Светлините се изключват.
- » Блокажът на кормилото се заключва.

Електронен имобилайзер EWS

Електрониката в мотоциклета, чрез пръстеновидна антена в ключалката с дистанционно управление на кормилото, разпознава заложените в ключа с дистанционно управление данни. Едва след като ключът с дистанционно управление се разпознае като „оторизиран“, блокът за управление на двигателя разрешава стартирането на двигателя.

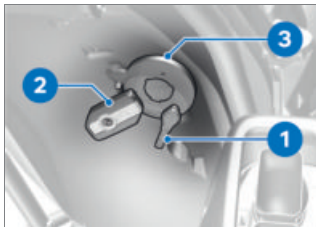


Ако друг ключ с дистанционно управление е закрепен към използвания за стартиране ключ, електрониката може да се "раздразни" и стартиране на двигателя няма да се разреши. Съхранявайте ключовете с дистанционно управление винаги отделно един от друг.

Ако загубите ключ с дистанционно управление, можете да го блокирате чрез вашия BMW Motorrad партньор. За целта трябва да вземете със себе си и всички други принадлежащи към мотоциклета ключове.

С блокиран ключ с дистанционно управление двигателят вече не може да се стартира, обаче блокираният ключ на с дистанционно управление може отново да се освободи. Допълнителни ключове може да се получат само при партньор на BMW Motorrad. Той е длъжен да провери вашата легитимация, тъй като ключовете с дистанционно управление са част от системата за безопасност.

Батерията на ключа с дистанционно управление е изтощена или ключът с дистанционно управление е загубен



- При загуба на ключ спазвайте указанията за електронния имобилайзер (**EWS**).
- Ако по време на пътуване загубите ключа с дистанционно управление, превозното средство може да се запали с помощта на резервния ключ.
- Ако батерията на ключа с дистанционно управление е изтощена, превозното средство може да се стартира чрез допиране на ключа с дистанционно управление до покритието на задното колело.
- Задръжте аварийния ключ **1** или изтощения ключ с дистанционно управление **2** до капака на задното колело на височината на антената **3**.

70 ОБСЛУЖВАНЕ

 Резервният ключ, респ. празният радиоключ трябва да се **постави** върху капака на задното колело.



Период, в който трябва да се извърши стартиране на мотора. След това трябва да се извърши повторно отключване.

30 сек

- » Pre-Ride-Check се извършва.
- Ключът с дистанционно е разпознат.
- Двигателят може да се стартира.
- Стартирайте двигателя (148).

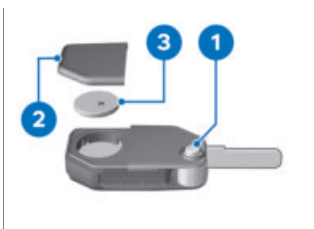
Смяна на батерията на ключа с дистанционно управление

Ако ключът с дистанционно управление не реагира при задействане на бутон с кратък или продължителен натиск:

- Батерията на ключа с дистанционно управление вече няма пълен капацитет.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.



- Натиснете копчето **1**.
- » Металната част на ключа се отваря.
- Натиснете капачето на батерията **2** нагоре.
- Демонтирайте батерията **3**.
- Изхвърлете старата батерия съгласно законовите разпоредби, не я изхвърляйте при битовите отпадъци.



ВНИМАНИЕ

Неподходящи или неправилно поставени акумулатори

Повреда на компонент

- Използвайте предписания акумулатор.
- При поставяне на акумулатора внимавайте за правилното разполагане на полюсите.

- Поставете новата батерия с положителния полюс нагоре.

	Тип акумулатор
За ключ с дистанционно управление Keyless Ride	
CR 2032	

- Монтирайте капачето на батерията **2**.
- » Червеният светодиод в комбинацията от инструменти мига.
- » Ключът с дистанционно управление отново е готов за работа.

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



- 1** Превключвател за аварийно изключване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Задействане на аварийния изключвател по време на пътуване

Опасност от падане поради блокирано задно колело

- Не натискайте превключвателя за аварийно изключване по време на пътуване.

С помощта на превключвателя за аварийно изключване двигателят може лесно и бързо да се угаси.



- A** Двигателят е угасен
B Работна позиция

ИНТЕЛИГЕНТНО СПЕШНО ПОВИКВАНЕ

—с интелигентно спешно повикване^{SA}

72 ОБСЛУЖВАНЕ

Аварийно повикване чрез BMW

Натискайте бутона SOS само в аварийни ситуации.

Дори и когато не е възможно аварийно повикване чрез BMW, може да се окаже, че се извършва аварийно повикване към обществен номер за спешни случаи. Това, наред с останалото, зависи от съответната мобилна мрежа и националните разпоредби. Поради технически причини повикването на спешна помощ не може да се гарантира при неблагоприятни условия, като напр. в области без обхват на мобилните мрежи.

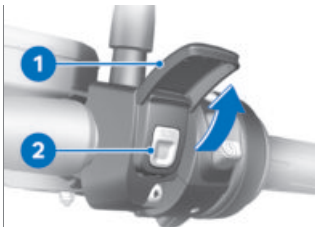
Език за повикване на спешна помощ

За всяко превозно средство е зададен език в зависимост от пазара, за който е предназначено то. BMW Call Center се осъществява на този език.

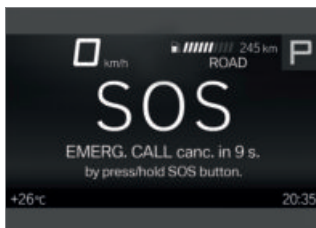
 Превключване на езика за повикване на спешна помощ може да се извърши само от партньор на BMW Motorrad. Зададеният за това превозно средство език се различава от избираемите от водача езици за показанията на TFT дисплея.

Ръчно аварийно повикване Предпоставка

Възникна аварийна ситуация. Превозното средство е неподвижно. Запалването е включено.



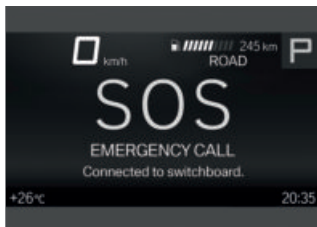
- Отворете капака 1.
- Натиснете за кратко бутона SOS 2.



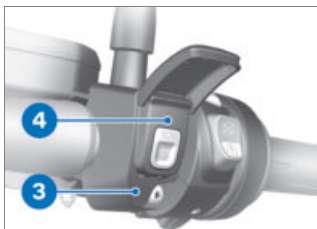
Времето до изключването на повикването на спешна помощ се показва. През това време е възможно прекъсване на повикването на спешна помощ.

- Задействайте прекъсвача за аварийно изключване, за да изключите двигателя.

- Свалете каската.
- » След изтичане на автоматично зададеното време се осъществява гласова връзка с BMW Call Center.



Връзката беше осъществена.



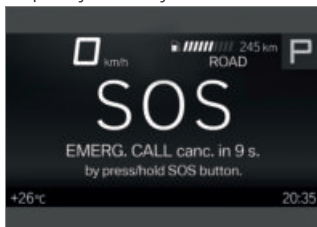
- С помощта на микрофона **3** и високоговорителя **4** предайте информация за спасителните служби.

Автоматично аварийно повикване

След включване на запалването интелигентното аварийно повикване е активно автоматично и реагира, когато възникне сблъсък.

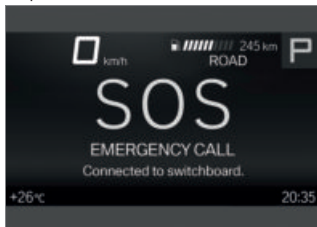
Аварийно повикване при лек сблъсък

- Разпознат е лек сблъсък или удар.
- » Прозвучава звуков сигнал.



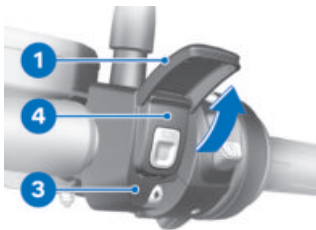
Времето до изключването на повикването на спешна помощ се показва. През това време е възможно прекъсване на повикването на спешна помощ.

- Ако е възможно, свалете каската и изключете двигателя.
- » Осъществява се гласова връзка с BMW Call Center.



Връзката беше осъществена.

74 ОБСЛУЖВАНЕ



- Отворете капака **1**.
- С помощта на микрофона **3** и високоговорителя **4** предайте информация за спасителните служби.

Повикване на спешна помощ при силен сблъсък

- Разпознат е силен сблъсък или удар.
- » Повикването на спешна помощ се осъществява автоматично без изчакване.

СВЕТЛИНА

Къси и габаритни светлини

Габаритните светлини се включват след включването на запалването автоматично.

-  Габаритните светлини натоварват акумулатора. Включвайте запалването само за ограничен период от време.

Късите светлини се включват след стартиране на двигателя автоматично.

—с дневна светлина^{SA}
През деня алтернативно на късите светлини може да се включват дневните светлини.

Дълга светлина и светлинен клаксон

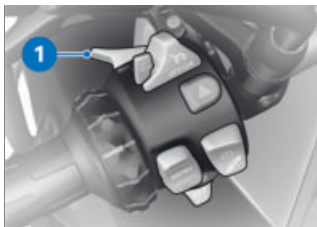
- Включете запалването ( 64).



- Натиснете превключвателя **1** напред, за да включите дългите светлини.
- Издърпайте превключвателя **1** назад, за да включите светлинния сигнал.

Функция за забавено изключване на светлините

- Изключете запалването.



- Непосредствено след изключване на запалването изтеглете превключвателя **1** назад и го задръжте, докато функцията за забавено изключване на светлините не се включи.

» Осветлението на превозното средство работи за една минута, след което се изключва автоматично.

— Това може например да се използва след паркиране на превозното средство за осветяване на пътя до входната врата.

Светлина за паркиране

- Изключете запалването (▮▮▮▮▶ 65).



- Непосредствено след изключването на запалването натиснете бутон **1** наляво и го задръжте, докато светлината за паркиране не се включи.
- Включете запалването и отново го изключете, за да угасите светлината за паркиране.

Допълнителен фар

—с допълнителен фар^{SA}

Предпоставка

Допълнителните фарове са активни само ако е активна късата светлина.



Допълнителните фарове са допустими като фарове за мъгла и могат да се използват само при лоши атмосферни условия. Трябва да се спазват специфичните за страната наредби за движение по пътищата.

- Стартирайте двигателя (▮▮▮▮▶ 148).



- Натиснете бутон **1**, за да включите допълнителните фарове.



Контролната крушка за допълнителния фар свети.

- Отново натиснете бутон **1**, за да изключите допълнителните фарове.

ДНЕВНА СВЕТЛИНА

–с дневна светлина^{SA}

Ръчна дневна светлина Предпоставка

Автоматичната дневна светлина е изключена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включване на дневните светлини, когато е тъмно.

Опасност от злополука

- Не използвайте дневните светлини, когато е тъмно.



Дневната светлина в сравнение с късите светлини се възприема

по-добре от насрещното движение. Така се подобрява видимостта през деня.

- Стартирайте двигателя (→ 148).
- В менюто Settings, Vehicle settings, Lights изключете функцията Auto. daytime light.



- Натиснете бутон **1**, за да включите дневната светлина.



Контролната крушка за дневните светлини свети.

» Късата светлина и предната габаритна светлина се изключват.

- При тъмнина или в тунели: натиснете отново бутон **1**, за да изключите дневната светлина и да включите късата и предната габаритна светлина.



Ако при включена дневна светлина се включат дълги светлини, след около две секунди дневната светлина изгасва и се включват дългите,

късите и предните габаритни светлини.

При повторно изключване на дългите светлини, дневните светлини не се активират отново автоматично, а при необходимост ръчно.

Автоматична дневна светлина



Превключването от дневни на къси светлини, вкл. на предните габаритни светлини, може да става автоматично.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автоматичният дневен фар не замества личната преценка на осветеността

Опасност от злополука

- Автоматичният дневен фар да се изключва при лоша осветеност.

- В менюто Settings, Vehicle settings, Lights включете функцията Auto. daytime light.



Контролната крушка за автоматичните дневни светлини свети.

» Ако осветеността на заобикалящата среда спадне под една определена стойност, автоматично се включват къ-

сите светлини (напр. в тунели). При разпознаване на достатъчна осветеност на заобикалящата среда дневната светлина се включва отново.



Ако дневната светлина е активна, свети контролната лампичка за дневна светлина.

Ръчно управление на светлините при включен автоматичен режим

- При задействане на бутона за дневните светлини, се изключват дневните светлини и се включват късите и предните габаритни светлини (напр. при влизане в тунели, когато автоматиката за дневните светлини реагира със закъснение въз основа на осветеността на околната среда).
- При повторно задействане на бутона за дневните светлини, отново се активира автоматиката за дневната светлина, т. е. дневните светлини се включват отново при постигане на необходимата осветеност на околната среда.

78 ОБСЛУЖВАНЕ

АВАРИЙНИ СВЕТЛИНИ

Използване на аварийните светлини

- Включете запалването (илюст. 64).

 Аварийните светлини натоварват акумулатора. Включвайте аварийните светлини само за ограничен период от време.



- Натиснете бутона **1**, за да включите аварийните светлини.
 - » Запалването може да се изключи.
- За да изключите аварийните светлини, включете запалването и натиснете повторно бутон **1**.

МИГАЧИ

Използване на мигачите

- Включете запалването (илюст. 64).



- Натиснете бутон **1** наляво, за да включите левите мигачи.
- Натиснете бутон **1** надясно, за да включите десните мигачи.
- Натиснете бутон **1** в средно положение, за да изключите мигачите.

Комфортни мигачи



Ако бутонът **1** е натиснат надясно или наляво, мигачите се изключват автоматично при следните условия:

- Скорост под 30 km/h: след разстояние от 50 m.
- Скорост между 30 и 100 km/h: след разстояние, зависещо от скоростта, или при ускоряване.
- Скорост над 100 km/h: след петкратно примигване.

Ако бутонът **1** е натиснат малко по-продължително надясно или наляво, мигачите се изключват автоматично след изминаване на разстояние, зависещо от скоростта.

КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИ-ЕТО (DTC)

Изключване на DTC

- Включете запалването (→ 64).

 Динамичният тракшън контрол (DTC) може да се изключва и по време на пътуването.



- Задръжте бутон **1** натиснат, докато контролната лампа за DTC не промени своя режим на индикация.

Веднага след натискане на бутон **1** се показва състоянието на DTC системата ON.



свети.

Показва се възможно състояние на системата DTC OFF!.

- Пуснете бутон **1** след превключване на статуса.

За кратко се показва новото състояние на системата DTC OFF!.

80 ОБСЛУЖВАНЕ



продължава да свети.

» DTC функцията е изключена.

Включване на DTC



- Задръжте бутон **1** натиснат, докато контролната лампа за DTC не промени своя режим на индикация.

Веднага след натискане на бутона **1** се показва състоянието на DTC системата OFF!.



изгасва, а при незавършена самодиагностика започва да мига.

Показва се възможно състояние на системата DTC ON.

- Пуснете бутон **1** след превключване на статуса.



остава изключена или продължава да мига.

За кратко се показва новото състояние на системата DTC ON.

» DTC функцията е включена.

- Алтернативно изключете запалването и отново го включете.

- За по-подробна информация за контрола на сцеплението (DTC) вижте глава "Технически подробности":

» Как функционира контролът на сцеплението? (III► 172)

ЕЛЕКТРОННА НАСТРОЙКА НА ХОДОВАТА ЧАСТ (D-ESA)

Dynamic ESA Възможности за настройка

—с Dynamic ESA^{SA}

Електронната настройка на ходовата част Dynamic ESA може автоматично да адаптира Вашия мотоциклет спрямо натоварването. Ако предварителното обтягане на пружината е настроено на Auto, водачът няма нужда да се грижи за настройката на натоварването. За по-подробна информация за Dynamic ESA вж. глава "Технически подробности" (III► 175).

Налични режими на демпфиране

—За движение по асфалт: Road и Dynamic

—За офроуд движение: Enduro

Налични настройки на натоварването

- Фиксирано минимално предварително обтягане на пружината: Min
- Активно изравняване на позицията на движение с автоматична настройка на предварителното обтягане на пружината: Auto
- Фиксирано максимално предварително обтягане на пружината: Max

 BMW Motorrad препоръчва настройката на ходовата част Auto.

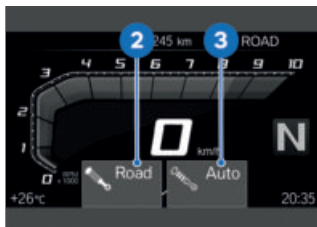
Показване на настройката на ходовата част

— с Dynamic ESA^{SA}

- Включете запалването ( 64).



- Натиснете за кратко бутон **1**, за да се покаже актуалната настройка.



Веднага след натискане на бутона **1** се показват настройките на ходовата част за амортизиране **2** и предварително обтягане на пружината **3**.

» След кратък период от време индикацията автоматично се скрива.

Регулиране на омекотяването

— с Dynamic ESA^{SA}

- Включете запалването ( 64).



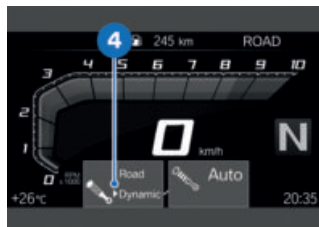
- Натиснете за кратко бутон **1**, за да се покаже актуалната настройка.

82 ОБСЛУЖВАНЕ

За да настроите омекотяването:

- Натискайте закратко бутон **1**, докато се покаже желаната настройка.

 Омекотяването може да се настройва по време на пътуването.



Показва се стрелката за избор **4**.

» Стрелката за избор **4** избледнява след превключване на статуса.

Възможни са следните настройки:

- Road: амортизиране за комфортно шофиране по асфалт
- Dynamic: амортизиране за динамично шофиране по асфалт
- Enduro: амортизиране за офроуд шофиране. Налично е само в режимите на движение ENDURO или ENDURO PRO и не може да бъде наст-

ройвано допълнително в тези режими.

Издава се следното съобщение, когато в избрания режим на движение не е възможна настройка: In ENDURO riding mode damp. not adjustable.

Регулиране на предварителното обтягане на пружината



За да настроите предварителното обтягане на пружината:

- Стартирайте двигателя (► 148).
- Натискайте продължително бутон **1**, докато се покаже желаната настройка.

 BMW Motorrad препоръчва настройката Auto. Min може да се използва за по-добро достигане на замята, а Max – в офроуд режим.

 Настройките Min, Auto и Max могат да бъдат изб-

рани само в спряло положение.

Издава се следното съобщение, когато не е възможна настройка: Load adjustment only avail. stopped.



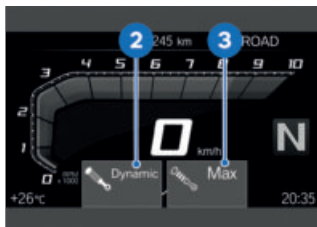
Показва се стрелката за избор **4**.

» Стрелката за избор **4** избледнява след превключване на статуса.

Възможни са следните настройки:

- Min: минимално предварително обтягане на пружината
- Auto: автоматична настройка на предварителното обтягане на пружината
- Max: максимално предварително обтягане на пружината

» Ако бутон **1** не се натисне за повече време, демпферирането и предварителното натягане на пружината се настройват, както е показано.



Новите настройки на ходовата част за амортизиране **2** и предварително обтягане на пружината **3** се показват за кратко.

- При много ниски температури предпазвайте мотоциклета от увеличаване на предварителното натягане на пружината и при нужда не шофирайте с пътник отзад.
- » След приключване на настройката настройките на ходовата част се скриват.
- » В режим на натоварване Auto предварителното обтягане на пружината се настройва едва след потегляне.

РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ

Използване на режимите на движение

BMW Motorrad са разработили за Вашия мотоциклет сценарии на използване, от които Вие можете да изберете подходящия за конкретната ситуация:

Серия

- ECO: оптимизирани според диапазона пътувания.
- RAIN: каране по мокро от дъжд пътно платно.
- ROAD: каране по сухо пътно платно.

–с режими на движение Pro^{SA}

С режими на движение Pro

- ENDURO: офроуд пътуване с гуми за асфалт.
- DYNAMIC: динамично движение по сухо пътно платно.
- ENDURO PRO: офроуд движение с офроуд гуми с висок протектор при отчитане на настройките от водача.
- DYNAMIC PRO: динамично движение по сухо пътно платно при отчитане на настройките от водача.

За всеки един от тези три сценария се предоставя винаги оптимално съгласуване между характеристиката на двигателя и DTC, ABS и MSR регулиране.

–с Dynamic ESA^{SA}

И настройките на ходовата част могат да се адаптират в избрания сценарий.

За повече информация за режимите на движение вж. глава "Технически подробности" (176).

Предварителен избор на режим на движение

Наличните по време на пътуването режими на движение могат да се избират предварително. Между два и четири режима на движение могат да се избират едновременно. Фабрична настройка: ECO, RAIN и ROAD

–с режими на движение Pro

допълнително: ENDURO

Предварителен избор на режим на движение

- Включете запалването (64).
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Изберете режими на движение.

Може да се избират следните режими на движение:

–ECO: за оптимизиран диапазон на пътуване.

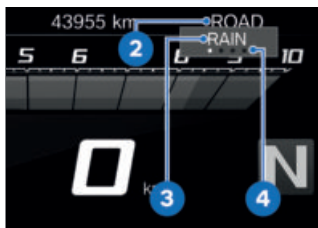
- RAIN: за пътуване по мокро от дъжд пътнo платно.
- ROAD: за пътуване по сухо пътнo платно.
- с режими на движение Pro^{SA} Допълнително могат да се избират и следните режими на движение:
 - DYNAMIC: за динамично пътуване по сухо пътнo платно.
 - ENDURO: за офроуд пътуване с гуми за асфалт.◀
 - DYNAMIC PRO: за динамично пътуване по сухо пътнo платно при отчитане на настройките от водача.
 - ENDURO PRO: за офроуд пътуване с офроуд гуми с висок протектор при отчитане на настройките от водача.

Избор на режим на движение

- Включете запалването (➡ 64).
- Предварително изберете режим на движение (➡ 84).



- Натиснете бутон 1.



Активният режим на движение 2 се връща на заден фон и се показва първият режим на движение 3, който може да бъде избран. Помощта при ориентиране 4 указва колко режима на движение са налични.



ВНИМАНИЕ

Включване на режим с повишена проходимост (ENDURO и ENDURO PRO) при движение по пътища

Опасност от падане поради нестабилни състояние на движение при спиране, респ. ускоряване в зоната на регулиране от ABS респ. DTC

- Включвайте режим с повишена проходимост (ENDURO и ENDURO PRO) само при шофирания офроуд.

- Натискайте бутон **1**, докато не се покаже желният режим на движение.



Във фабричните настройки регулирането ABS за задното колело е деактивирано, ако е активен режимът на движение ENDURO PRO.

» При спряло превозно средство избраният режим на

движение се активира след около 2 секунди.

- » Активирането на новия режим на движение по време на движението става при следните предпоставки:
 - Ръкохватката за газта е в положение на празен ход.
 - Спирачката не е задействана.
 - Темпоматът не е активен.
- » Настройваният режим на движение със съответните настройки на характеристиките на двигателя DTC, ABS и MSR се запазва и след изключването на запалването.

РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ PRO

– с режими на движение Pro^{SA}

Възможност за настройка

Режимите на движение PRO могат да се настройват само индивидуално, ако са избрани в предварителния избор на режим на движение.

Избор на режим на движение PRO

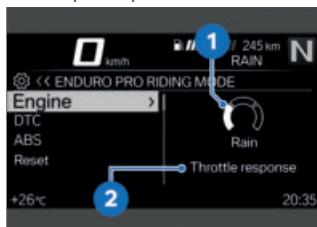
- Включете запалването (🔌 64).
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.

- Изберете ENDURO PRO riding mode или DYNAMIC PRO riding mode.
- Извикайте Configuration.

Настройка на Enduro Pro

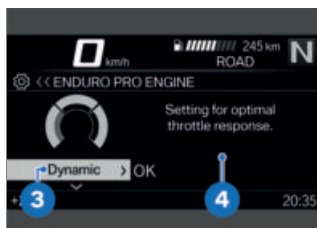
–с режими на движение Pro^{SA}

- Изберете режим на движение PRO (▮▮▮▮ 86).



Системата Engine е избрана. Актуалната настройка се показва като диаграма **1** с обяснения за системата **2**.

- Изберете система и потвърдете.



Възможните настройки **3** и прилежащите обяснения **4** могат да бъдат прелиствани.

- Настройте системата.
 - » Системите Engine, DTC и ABS могат да се настройват по същия начин.
- Настройките могат да бъдат нулирани до фабричните настройки:
- Нулирайте настройките за режим на движение (▮▮▮▮ 87).

Настройка на Dynamic Pro

- Изберете режим на движение PRO (▮▮▮▮ 86).
- Настройте системите както при ENDURO PRO riding mode.

Нулиране на настройките за режим на движение

- Изберете режим на движение PRO (▮▮▮▮ 86).
- Изберете Reset и потвърдете.
 - » За ENDURO PRO RIDING MODE са валидни следните фабрични настройки:
 - ENGINE: Road
 - DTC: Enduro Pro
 - ABS: Enduro Pro
 - » За DYNAMIC PRO RIDING MODE са валидни следните фабрични настройки:
 - ENGINE: Dynamic
 - DTC: Dyna Pro
 - ABS: Dynamic

88 ОБСЛУЖВАНЕ

ТЕМПОМАТ

—с темпомат SA

Индикация при настройване (информацията за ограничението на скоростта не е активна)



Символът **1** за темпомата се показва в изгледа Pure Ride и на горната лента на състоянието.

Индикация при настройване (информацията за ограничението на скоростта е активна)

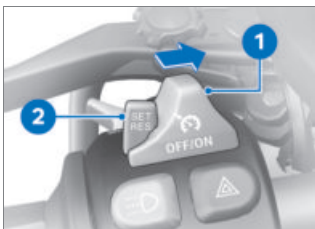


Символът **1** за темпомата се показва в изгледа Pure Ride и

на горната лента на състоянието.

Включване на темпомата Предпоставка

Управлението на скоростта е налично едва след превключване от режимите на движение ENDURO или ENDURO PRO.



- Избутайте превключвателя **1** надясно.
- » Бутон **2** може да се използва.

Запаметяване на скоростта



- Натиснете бутон **1** за кратко напред.

 Диапазон на настройка на темпомата

30...210 км/ч



Контролната лампичка за темпомата светва.

» Току-що достигнатата скорост се задържа и запамятава.

Ускоряване



- Натиснете бутон **1** за кратко напред.
 - » Скоростта се увеличава с 1 км/ч на всяко натискане.
- Задръжте бутона **1** натиснат напред.
 - » Скоростта се увеличава плавно.
 - » Ако бутон **1** вече не се натиска, достигната скорост се поддържа и запамятава.

Забавяне



- Натиснете бутон **1** за кратко назад.
 - » Скоростта намалява с 1 км/ч на всяко натискане.
- Задръжте бутон **1** натиснат назад.
 - » Скоростта намалява плавно.
 - » Ако бутон **1** вече не се натиска, достигната скорост се поддържа и запамятава.

Деактивиране на темпомата

- Задействайте спирачките, съединителя или ръкохватката за газта (отнемете газ до над основното положение), за да деактивирате темпомата.



При превключване с асистента за превключване Pro от съображения за сигурност темпоматът се деактивира автоматично.



При DTC намеси от съображения за безопасност темпоматът се деактивира автоматично.

90 ОБСЛУЖВАНЕ

» Контролната лампичка за темпомата угасва.

Връщане на предишната скорост



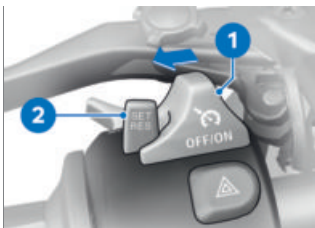
- Натиснете бутон **1** за кратко назад, за да върнете отново запаметената скорост.

 Чрез подаване на газ регулирането на скоростта не се деактивира. Ако ръкохватката за газта се отпусне, скоростта намалява само до запаметената стойност, дори и ако всъщност се цели по-нататъшно намаляване на скоростта.



Контролната лампичка за темпомата светва.

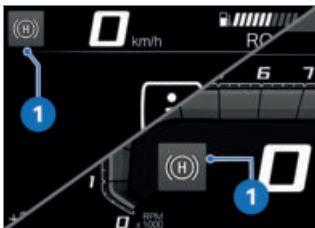
Изключване на темпомата



- Избутайте превключвателя **1** наляво.
- » Системата е изключена.
- » Бутонът **2** е блокиран.

АСИСТЕНТ ПРИ ТРЪГ-ВАНЕ

Индикация



Символът **1** за асистента при потегляне се показва в изглед Pure Ride и в горния ред за статуса.

Използване на Hill Start Control

Предпоставка

Превозното средство не се движи, а двигателят работи.



ВНИМАНИЕ

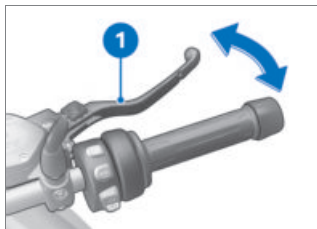
Повреда на асистента при тръгване

Опасност от злополука

- Обезопасете превозното средство чрез ръчно спиране.



Асистентът при тръгване Hill Start Control е само една система за комфорт за по-лесно тръгване по наклони и поради това не трябва да се обърква с паркинг спирачката.



- Задействайте силно лоста за ръчната спирачка **1** или лоста на крачната спирачка и отново го отпуснете.



Показва се зеленият символ за спиране.

» Hill Start Control е активиран.

- За да изключите Hill Start Control, натиснете отново лоста за ръчната спирачка **1** или лоста на крачната спирачка.



Символът за спиране се скрива.

- Алтернативно потеглете на 1-ва или 2-ра предавка.



За потегляне с Hill Start Control трябва при потегляне да се задейства ръкохватката за газта.



След пълно освобождаване на спирачката символът за спиране се скрива.

» Hill Start Control е деактивиран.

- За по-подробна информация за Hill Start Control вижте глава „Технически подробности“:

» Функция на асистента при потегляне (185)

Включване и изключване на Hill Start Control

- Включете запалването (64).
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings.

92 ОБСЛУЖВАНЕ

- Включете или изключете Hill Start Control.

Използване на Hill Start Control Pro

– с режими на движение Pro^{SA}

Предпоставка

Превозното средство не се движи, а двигателят работи.



ВНИМАНИЕ

Повреда на асистента при тръгване

Опасност от злополука

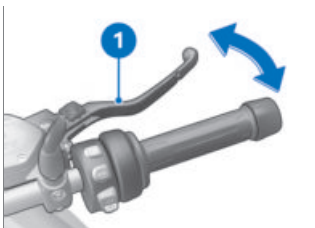
- Обезопасете превозното средство чрез ръчно спиране.



Асистентът при потегляне Hill Start Control Pro е само система за комфорт за по-лесно потегляне и затова не бива да се бърка с електро-механична ръчна спирачка.



При наклони от над 40% асистентът при потегляне Hill Start Control Pro не трябва да бъде използван.



- Задействайте силно лоста за ръчната спирачка **1** или лоста на крачната спирачка и отново го отпуснете.
 - Алтернативно задействайте спирачка приблизително една секунда след спряло положение на превозното средство при наклон от минимум 3%.
-  Показва се зеленият символ за спиране.

» Hill Start Control Pro е активиран.

- За да изключите Hill Start Control Pro, натиснете отново лоста за ръчната спирачка **1** или лоста на крачната спирачка.



Ако Hill Start Control Pro е деактивирано с лоста на ръчната спирачка, автоматичният Hill Start Control е деактивиран за следващите 4 м.



Символът за спиране се скрива.

- Алтернативно потеглете на 1-ва или 2-ра предавка.



За потегляне с Hill Start Control Pro при потегляне трябва да се задейства ръкохватката за газта.



След пълно освобождаване на спирачката символът за спиране се скрива.

- » Hill Start Control Pro е деактивиран.
- За по-подробна информация за Hill Start Control Pro вижте глава „Технически подробности“:
- » Функция на асистента при потегляне (▮▮▮ 185)

Регулиране на Hill Start Control Pro

—с режими на движение Pro^{SA}

- Включете запалването (▮▮▮ 64).
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings.
- Изберете HSC Pro.
- За да изключите Hill Start Control Pro, изберете Off.
- » Hill Start Control Pro е деактивиран.
- За да включите ръчния Hill Start Control Pro, изберете Manual.
- » Hill Start Control Pro може да бъде активиран чрез силно

задействане на лоста за ръчната или крачната спирачка.

- За да включите автоматичния Hill Start Control Pro, изберете Auto.
- » Hill Start Control Pro може да бъде активиран чрез силно задействане на лоста за ръчната или крачната спирачка.
- » При задействане на спирачките за приблизително една секунда след спряло положение на превозното средство и наклон от минимум 3% Hill Start Control Pro се активира автоматично.
- » Избраната настройка се запазва и след изключване на запалването.

АЛАРМЕНА СИСТЕМА (DWA)

Активиране

—с аларма против кражба (DWA)^{SA}

- Включете запалването (▮▮▮ 64).
- Адаптиране на DWA (▮▮▮ 96).
- Изключете запалването.
- » При активирана алармена система (DWA), след изключване на запалването същата се активира автоматично.
- » Активирането изисква припл. 30 секунди.
- » Мигачите светват два пъти.

94 ОБСЛУЖВАНЕ

- » Тонът за потвърждаване прозвучава два пъти (ако е програмиран).
- » Алармената система е активна.
- с Keyless Ride^{SA}



- Изключете запалването.
- Натиснете два пъти бутона **1** на ключа с дистанционно управление.
- » Активирането изисква прибл. 30 секунди.
- » Мигачите светват два пъти.
- » Тонът за потвърждаване прозвучава два пъти (ако е програмиран).
- » Алармената система е активна.



- За да деактивирате сензора за движение (напр. когато мотоциклетът се транспортира с влак и силните движения могат да активират аларма), натиснете отново бутон **1** на ключа с дистанционно управление по време на фазата на активация.
- » Мигачите светват три пъти.
- » Тонът за потвърждаване прозвучава три пъти (ако е програмиран).
- » Сензорът за движение е деактивиран.◁

Алармен сигнал

–с аларма против кражба (DWA)^{SA}

DWA алармата може да се пусне чрез:

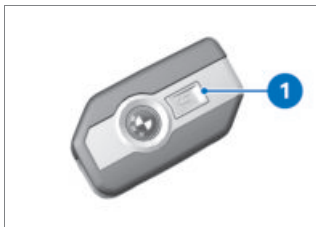
- Сензор за движение
- Опит за включване с неоторизиран ключ за превозното средство.
- Откачане на DWA от автомобилния акумулатор (батерията на DWA поема захранването

с ток – само звук на алармата, без светене на мигачите)

Ако акумулаторът на DWA е изтощен, всички функции се запазват, но активирането на алармата при отделяне от акумулатора на превозното средство не е възможно.

Времетраенето на алармата възлиза на ок. 26 секунди. По време на алармата прозвучава звук на алармата и мигачите мигат. Видът на алармения тон може да се регулира от партньор на BMW Motorrad.

–с Keyless Ride^{SA}



Сработила аларма може да бъде прекъсната по всяко време с натискане на бутона **1** на ключа с дистанционно управление, без да се деактивира DWA.

Ако в отсъствието на водача е активирана аларма, то при включването на запалването това се указва с еднократен звук на алармата. След това DWA светодиода сигнализира в рамките на една минута причината за алармата.

Светлинни сигнали на светодиода DWA:

- 1х мигане: сензор за движение 1
- 2х мигане: сензор за движение 2
- 3х мигане: запалването е включено с неотризиран ключ за превозното средство
- 4х мигане: отделяне на алармената система (DWA) от акумулатора на превозното средство
- 5х мигане: сензор за движение 3

Деактивиране

–с аларма против кражба (DWA)^{SA}

- Превключвател за аварийно изключване в работна позиция.
- Включете запалването.
 - » Мигачите светват веднъж.
 - » Тонът за потвърждаване прозвучава веднъж (ако е програмиран).

96 ОБСЛУЖВАНЕ

- » Алармената система е изключена.
- с Keyless Ride^{SA}



- Натиснете веднъж бутон **1** на ключа с дистанционно управление.

 Ако функцията на алармата е деактивирана чрез ключа с дистанционно управление и след това не е включено запалването, функцията на алармата отново се активира автоматично след 30 секунди при програмирано „Активиране след запалване изкл.“.

- » Мигачите светват веднъж.
- » Тонът за потвърждаване прозвучава веднъж (ако е програмиран).
- » Алармената система е изключена.<

Адаптиране на DWA

- Включете запалването ( 64).

- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, Alarm system.

» Възможни са следните настройки:

- Адаптиране на Warning signal
- Включване и изключване на Tilt sensor
- Включване и изключване на Arming tone
- Включване и изключване на Arm automatically
- с аларма против кражба (DWA)^{SA}

» Възможности за настройка ( 96)<

Възможности за настройка

- с аларма против кражба (DWA)^{SA}

Warning signal: настройте увеличаващ се и намаляващ или прекъсващ алармен звук.
Tilt sensor: активирайте сензора за наклон, за да наблюдавате наклона на превозното средство. DWA реагира например при кражба на колело или при изтегляне.

 При транспортиране на превозното средство деактивирайте сензора за наклон, за да предотвратите сработване на DWA.

Arming tone: потвърждаващ алармен звук след активиране/деактивиране на DWA допълнително към примигването на мигачите.

Arm automatically: автоматично активиране на функцията на алармата при изключване на запалването.

КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО НА ГУМИТЕ (RDC)

- с режими на движение Pro^{SA}
- с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}

Включване или изключване на предупреждението за номинално налягане

- Ако минималното налягане на гумите се достигне, може да се покаже предупреждение за зададено налягане.
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, RDC.
- Включете или изключете Target pressure warn..

ОТОПЛЕНИЕ

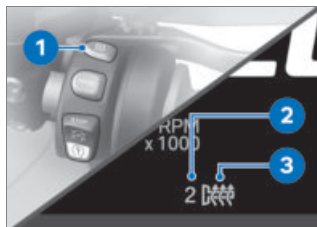
Използване на нагреваемите дръжки

- с нагреваеми дръжки^{SA}
- без отопление на седалката^{SA}

 Нагреваемите дръжки са активни само при работещ двигател.

 Повишената консумация на ток поради нагреваемите дръжки може да доведе при пътувания в долния диапазон на оборотите до изтощаване на акумулатора. При недостатъчно зареден акумулатор за целите на запазването на способността за стартиране нагреваемите дръжки се изключват.

- Стартирайте двигателя ( 148).



- Натискайте бутон **1**, докато не се покаже желаната степен на отопление **2** пред символа за нагреваеми дръжки **3**.

Кормилните ръкохватки могат да се нагряват на 2 степени.

 Ниска нагревателна мощност

 Висока нагревателна мощност

» Високата степен служи за бързо загаряване на дръж-

98 ОБСЛУЖВАНЕ

ките, след това трябва да се превключи на първа степен.

- » Ако не се извършват повече промени, се регулира избраната степен на отопление.
- За да изключите нагреваемите дръжки, натискайте бутона **1**, докато не избледнее напълно символът за нагревани дръжки **3**.

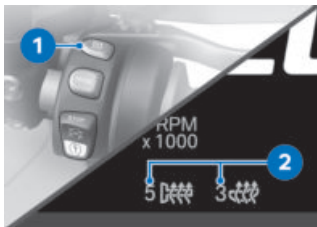
Използване на отоплението

–с нагревани дръжки^{SA}

–с отопление на седалката^{SA}

 Нагреваемите дръжки и отоплението на седалката са активни само при работещ двигател.

- Стартирайте двигателя
( 148).



- Натиснете бутон **1**.
» Меню HEATING се отваря.
- Изберете Grip heating или Seat heating.
- Изберете и потвърдете желаната степен на нагряване.

» Избраната степен на нагряване ще се покаже на дисплея вляво до символите за нагряване **2**.

- Натиснете бутона **1** за затваряне на менюто HEATING.
- За да изключите, респ. отново да включите отоплението с предварително избраните степени на нагряване, натиснете за дълго бутона **1**.



Настроените степени на нагряване остават запазени и след изключване на запалването.

Използване на отоплението на седалката на пътника

–с нагревани дръжки^{SA}

–с отопление на седалката^{SA}

- Стартирайте двигателя.



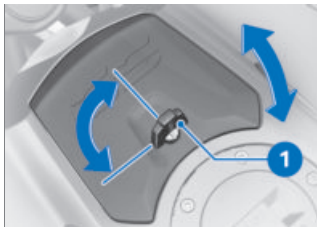
Отоплението на седалката е активно само при работещ двигател.



- С превключвателя **1** изберете желаната степен на нагряване.

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВЕЩИ

Отваряне и заключване на отделението за вещи



- За да отворите отделението за вещи **1**, завъртете външната дръжка на вратата на 90° обратно на часовниковата стрелка и издърпайте нагоре.
- За да заключите отделението за вещи **1**, затворете отделението за вещи, завъртете външната дръжка на вратата на 90° по посока на часовниковата стрелка и затворете отделението за вещи по посоката на движение.

TFT ДИСПЛЕЙ

05

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	102
ПРИНЦИП	103
ИЗГЛЕД PURE RIDE	110
ОБЩИ НАСТРОЙКИ	111
BLUETOOTH	113
МОЕТО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО	117
НАВИГАЦИЯ	120
МЕДИА	122
ТЕЛЕФОН	123
ПОКАЗВАНЕ НА ВЕРСИЯТА НА СОФТУЕРА	124
ПОКАЗВАНЕ НА ЛИЦЕНЗИОННАТА ИНФОРМАЦИЯ	124

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Предупредителни указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление на смартфон по време на движение, респ. при работещ двигател

Опасност от злополука

- Трябва да спазвате приложимите правила за движение по пътищата.
- Без използване (с изключение на приложения без управление, напр. телефония чрез хендсфри) по време на движение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разсейване от случващото се на пътя и загуба на контрол

Опасност от злополука поради управление на интегрираните информационни системи и комуникационните устройства по време на движение

- Използвайте тези системи или устройства само ако ситуацията на пътя го позволява.
- При необходимост спрете и използвайте системите или устройствата в спряло положение.

Функции Connectivity

Функциите Connectivity обхващат темите медии, телефония и навигация. Функциите Connectivity могат да бъдат използвани, когато TFT дисплеят е свързан с мобилно крайно устройство и каска (▮▮▮▮ 114). Повече информация относно функциите Connectivity можете да откриете на адрес: **bmw-motorrad.com/connectivity**

 Когато резервоарът за гориво се намира между мобилното устройство и TFT дисплея, може да е ограничена Bluetooth връзката. BMW Motorrad препоръчва да съхранявате мобилното устройство над резервоара за гориво (напр. в джоб на якето).

 В зависимост от мобилното устройство може да е ограничен обхватът на функциите Connectivity.

BMW Motorrad Connected App

С BMW Motorrad Connected App можете да получите информация за използването и за мотоциклета. За да използвате някои от функциите, напр. навигацията, трябва да инсталирате приложението на мобилно устройство и да го свържете с TFT дисплея. С приложението стартирате направляването до целта и нагласяте навигацията.

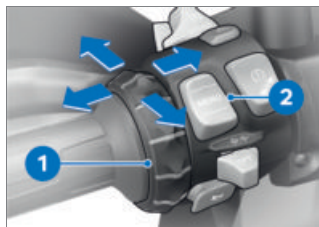
 При някои мобилни устройства, напр. с операционна система iOS, трябва преди използването да бъде извикано BMW Motorrad Connected App.

Актуалност

След завършване на редакцията може да се стигне до актуализации на TFT дисплея. Поради това могат да се получат евентуални отклонения между настоящото ръководство за експлоатация и Вашия мотоциклет. Актуализирана информация на: **bmw-motorrad.com**

ПРИНЦИП

Елементи за управление



Управлението на цялото съдържание на дисплея се осъществява чрез мултиконтролера **1** и клавишния бутон MENU **2**. В зависимост от контекста са възможни следните функции.

Функции на мултиконтролера **Завъртете мултиконтролера нагоре:**

- Придвигнете курсора нагоре в списъка.
- Извършете настройки.

–Повишете силата на звука.

Завъртете мултиконтролера надолу:

- Придвигнете курсора надолу в списъците.
- Извършете настройки.
- Намалете силата на звука.

Наклонете мултиконтролера наляво:

- Задействайте функция в съответствие със съобщението от управлението.
- Задействайте функция наляво или назад.
- След настройките се върнете към изглед Меню.
- В изглед Меню: преминете едно йерархично ниво нагоре.
- В менюто Моят мотоциклет: прелистете още едно поле на менюто.

Наклонете мултиконтролера надясно:

- Задействайте функция в съответствие със съобщението от управлението.
- Потвърдете избора.
- Потвърдете настройките.
- Прелистете още една стъпка от менюто.
- Превъртете в списъка надясно.
- В менюто Моят мотоциклет: прелистете още едно поле на менюто.

Функции на клавишния бутон MENU



Навигационните указания се показват като диалог, ако не е извикано менюто Navigation. Управлението на клавишния бутон MENU временно е ограничено.

Натиснете за кратко MENU нагоре:

- В изглед Меню: преминете едно йерархично ниво нагоре.
- В изглед Pure Ride: сменете индикацията за лентата на състоянието Информация за водача.

Натиснете продължително MENU нагоре:

- В изглед Меню: отворете изглед Pure Ride.
- В изглед Pure Ride: сменете фокуса на управление към навигатора.

Натиснете за кратко MENU надолу:

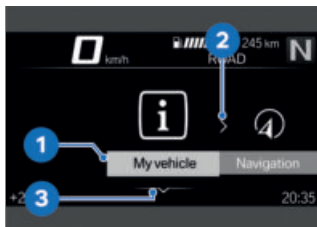
- Преминете едно йерархично ниво надолу.
- Няма функция, когато е достигнато най-долното йерархично ниво.

Натиснете продължително MENU надолу:

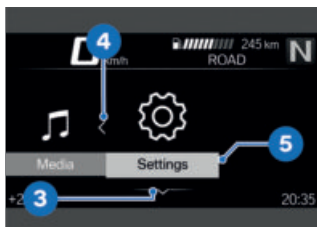
- Върнете се назад към последно извиканото меню, след като преди това е извършена

смяна на менюто чрез продължително натискане на клавишния бутон MENU горе.

Указания за експлоатация в главното меню



Дали и какви взаимодействия са възможни, се показва чрез указанията за експлоатация.



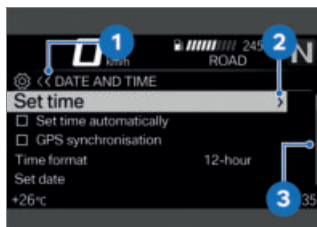
Значение на указанията за експлоатация:

- Указание за експлоатация **1**: достигнат е левият край.
- Указание за експлоатация **2**: може да се прелисти надясно.
- Указание за експлоатация **3**: може да се прелисти надолу.
- Указание за експлоатация **4**: може да се прелисти наляво.

—Указание за експлоатация **5**: достигнат е десният край.

Указания за експлоатация в подменютата

В допълнение към указанията за експлоатация в главното меню, в подменютата има още указания за експлоатация.



Значение на указанията за експлоатация:

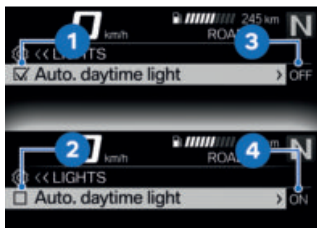
- Указание за експлоатация **1**: актуалната индикация се намира в йерархично меню. Символ показва нивото на подменютото. Два символа указват две или повече нива на подменютата. Цветът на символа се сменя в зависимост от това дали можете да се върнете нагоре.
- Указание за експлоатация **2**: можете да извикате още едно ниво на подменю.
- Указание за експлоатация **3**: има повече записи, отколкото могат да бъдат показани.

106 TFT ДИСПЛЕЙ

Показване на изглед Pure Ride

- Натиснете продължително клавишния бутон MENU нагоре.

Включване и изключване на функции

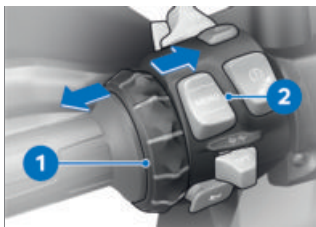


Пред някои от точките на менюто има кутийка. Кутийката показва дали функцията е включена или изключена. Символите за действие след точките от менюто поясняват какво се превключва чрез кратко накланяне на мултиконтролера надясно.

Примери за включване и изключване:

- Символ **1** показва, че функцията е включена.
- Символ **2** показва, че функцията е изключена.
- Символ **3** показва, че функцията може да бъде изключена.
- Символ **4** показва, че функцията може да бъде включена.

Извикване на меню



- Покажете изглед Pure Ride (→ 106).
- Натиснете за кратко бутона **2** надолу.

Могат да бъдат извикани следните менюта:

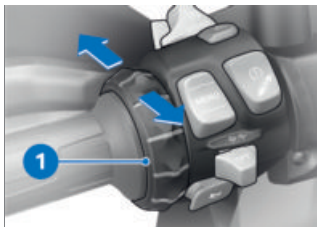
- My vehicle
- Navigation
- Media
- Telephone
- Settings

- Натиснете за кратко няколко пъти мултиконтролера **1** надясно, докато не се маркира желаната точка от менюто.

- Натиснете за кратко бутона **2** надолу.

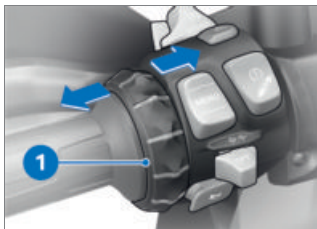
 Менюто Settings може да бъде извикано само в спряло положение.

Местене на курсора в списъците



- Извикайте меню (►►► 106).
- За да преместите курсора надолу в списъците, завъртете мултиконтролера **1** надолу, докато не се маркира желаният запис.
- За да преместите курсора надолу в списъците, завъртете мултиконтролера **1** нагоре, докато не се маркира желаният запис.

Потвърждаване на избора



- Изберете желанния запис.
- Натиснете за кратко мултиконтролера **1** надясно.

Извикване на последно използваното меню

- В изглед Pure Ride: натиснете продължително клавишния бутон MENU надолу.
- » Извиква се последно използваното меню. Избран е последно маркираният запис.

Смяна на фокуса на управление

—с подготовка за навигационна система^{SA}

Когато е свързан Navigator, можете да превключвате между Navigator и TFT дисплея.

Смяна на фокуса на управление

—с подготовка за навигационна система^{SA}

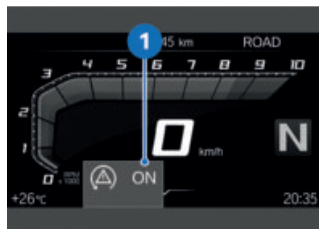
- Сигурно закрепете навигационния уред (►►► 234).
- Покажете изглед Pure Ride (►►► 106).
- Натиснете продължително клавишния бутон MENU нагоре.
- » Фокусът на управление преминава към Navigator, респ. към TFT дисплея. Вляво в реда за статуса е отбелязан съответният активен уред. Действията по управление касаят съответния активен уред,

108 TFT ДИСПЛЕЙ

докато фокусът на управление не бъде сменен отново.
» Управление на навигационната система (▮▮▮ 236)

Индикации на системните състояния

Системното състояние се показва в долната област на менюто, когато бъде включена или изключена функция.



Пример за значението на системните състояния:

—Системно състояние **1**: DTC функцията е включена.

Смяна на индикацията за лентата на състоянието Информация за водача Предпоставка

Превозното средство е неподвижно. Показва се изгледът Pure Ride.

- Включете запалването (▮▮▮ 64).
- » На TFT дисплея е на разположение цялата информация от бордовия компютър

(напр. TRIP **1**) и от бордовия компютър за пътуване (напр. TRIP **2**), необходима за движение по обществени пътища. Информацията може да бъде показана на горната лента на състоянието.

—с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}

» Допълнително може да бъде показана информация от контрола на налягането в гумите.<

- Избор на съдържание на реда за статус за информация за шофьора (▮▮▮ 109).



- Натиснете продължително бутон **1**, за да покажете изгледа Pure Ride.
- Натиснете за кратко бутона **1**, за да изберете стойността на горната лента на състоянието **2**.

Следните стойности могат да се покажат:

—Odometer Total

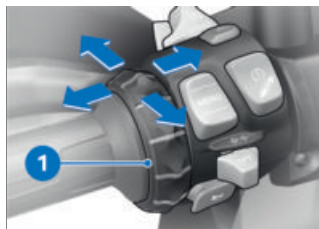
-  Trip recorder
-  Trip recorder
-  Consumption (средно)
-  Consumption (средно)
-  Riding time
-  Riding time
-  Break
-  Break
-  Speed (средно)
-  Speed (средно)
-  Tyre pressure
-  Range
-  Fuel tank level

Избор на съдържание на реда за статус за информация за шофьора

- Извикайте меню Settings, Display, Status line content.

- Включете желаните индикации.
- » В реда за статус за информация за шофьора може да се превключва между избраните индикации. Ако не са избрани никакви индикации, се показва само възможният пробег.

Извършване на настройки



- Изберете желаното меню с настройки и потвърдете.
- Завъртете мултиконтролера **1** надолу, докато не се маркира желаната настройка.
- Когато е налично указание за управление, наклонете мултиконтролера **1** надясно.
- Когато е налично указание за управление, наклонете мултиконтролера **1** наляво.
- » Настройката е запазена.

110 TFT ДИСПЛЕЙ

Включване или изключване на Speed Limit Info

Предпоставка

Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство. На мобилното устройство е инсталирано приложението BMW Motorrad Connected App.

- Speed Limit Info показва актуално разрешената максимална скорост, доколкото тя се предоставя в навигацията от издателя на картовия материал.
- Извикайте меню Settings, Display.
- Включете или изключете Speed Limit Info.

5 Индикатор за тегленето

6 Мерна единица за индикацията на оборотите:
1000 оборота в минута



Червеният диапазон на оборотите се променя в зависимост от температурата на антифриза:

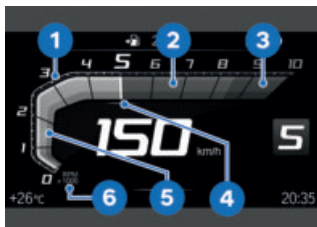
Колкото по-студен е двигателят, толкова по-ниски са оборотите, при които започва червеният диапазон.

Колкото по-топъл е двигателят, толкова по-високи са оборотите, при които започва червеният диапазон.

Ако е достигната работната температура, показанието на червения диапазон на оборотите вече не се променя.

ИЗГЛЕД PURE RIDE

Оборотомер



- 1 Скала
- 2 Нисък диапазон на оборотите
- 3 Висок/червен диапазон на оборотите
- 4 Стрелка

Диапазон



Възможният пробег **1** указва какво разстояние може да се измине с оставащото гориво. Изчисляването става на базата

на средния разход и количеството на горивото в резервоара.

—Ако превозното средство е на странична опора, количеството гориво може да не се установи правилно поради наклоненото положение. Поради тази причина новото изчисляване на възможния пробег става само при прибрана странична опора.

—Възможният пробег се показва след достигане на резерва от гориво заедно с предупреждение.

—След зареждане възможният пробег се пресмята отново, ако количеството гориво е по-голямо от резерва от гориво.

—При посочения възможен пробег става дума за приблизителна стойност.

Препоръка за превключване на по-висока скорост



Препоръката за превключване на по-висока скорост в изгледа Pure Ride **2** или в реда за статуса **1** сигнализира за най-икономичния момент за превключване.

ОБЩИ НАСТРОЙКИ

Настройка на силата на звука

- Свързване на каските на водача и на пасажера (115).
- Увеличаване на силата на звука: завъртете мултиконтролера нагоре.
- Намаляване на силата на звука: завъртете мултиконтролера надолу.
- Превключване на безшумен: завъртете мултиконтролера изцяло до долу.

112 TFT ДИСПЛЕЙ

Настройка на датата

- Включете запалването (▣▣▣▣ 64).
- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Set date.
- Настройте Day, Month и Year.
- Потвърдете настройката.

Настройка на формата на датата

- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Изберете желаната настройка.
- Потвърдете настройката.

Настройка на часовника

- Включете запалването (▣▣▣▣ 64).
- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Настройте Hour и Minute.

Настройка на формата на часа

- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Time format.
- Изберете желаната настройка.
- Потвърдете настройката.

Включване или изключване на GPS синхронизацията

—с подготовка за навигационна система^{SA}

- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time.
- Включете или изключете GPS synchronisation.
 - » Ако се активира съответната опция в Navigator, текущият час се възприема от Navigator.
 - » Специални функции (▣▣▣▣ 239)

Настройка на мерните единици

- Извикайте меню Settings, System settings, Units. Могат да бъдат настроени следните мерни единици:
 - Пробер
 - Налягане
 - Температура
 - Скорост
 - Разход

Настройка на език

- Извикайте меню Settings, System settings, Language. Могат да бъдат настроени следните езици:
 - Китайски
 - Немски
 - Английски
 - Испански

- Френски
- Италиански
- Холандски
- Португалски
- Руски
- Украински
- Полски
- Турски
- Корейски
- Тайландски
- Японски

Настройка на яркостта

- Извикайте меню *Settings, Display, Brightness*.
 - Настройка на яркостта.
- » Яркостта на дисплея ще се затъмни при преминаване под дефинирана яркост на околната среда с настроена стойност.

Нулиране на всички настройки

- Всички настройки могат да бъдат нулирани до фабричните настройки в менюто *Settings*.
- Извикайте меню *Settings*.
- Изберете *Reset all* и потвърдете.

Нулират се настройките на следните менюта:

- Vehicle settings*
- System settings*
- Connections*
- Display*
- Information*

» Не се изтриват съществуващи Bluetooth връзки.

BLUETOOTH

Радиотехнология в близък диапазон

Bluetooth функцията е според държавата и може и да не се предлага.

При Bluetooth става дума за радио технология в близък диапазон. Bluetooth уредите предават като Short Range Devices (предаване с ограничен обхват) в свободната от лиценз честота ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) между 2,402 GHz и 2,480 GHz. Те могат да се използват по целия свят без разрешително.

Въпреки че Bluetooth е предвиден за изготвяне на възможно най-здрави свързвания през къси разстояния, както и при всяка радио технология са възможни смущения. Свързванията могат да се смущават или кратковременно да се прекъсват, а също и съвсем да се загубват. По-специално когато няколко уреда се използват в една Bluetooth мрежа, не във всяка ситуация може да се гарантира безупречна работа.

114 TFT ДИСПЛЕЙ

Възможни източници на смущения:

- Полета на смущение от предавателни стълбове и др.
- Уреди с погрешно приложен Bluetooth стандарт.
- Намиращи се в близост други Bluetooth съвместими уреди.

Pairing

Преди два Bluetooth уреда да могат да изградят свързване един с друг, те трябва взаимно да са се разпознали. Тази процедура на взаимно разпознаване се нарича „счетаване“. Разпознатите веднъж уреди се запаметяват, така че съчетаването трябва да се извършва само при първоначален контакт.

 При някои мобилни устройства, напр. с операционна система iOS, трябва преди използването да бъде извикано BMW Motorrad Connected App.

При сдвояване TFT дисплеят търси в рамките на своя обхват други Bluetooth съвместими уреди. За да може даден уред да се разпознае, трябва да са изпълнени следните условия:

- Bluetooth функцията на уреда трябва да е активирана
- уредът трябва да е "видим" за другите
- уредът трябва да поддържа като приемател A2DP профила
- другите Bluetooth съвместими уреди трябва да са изключени (напр. мобилни телефони и навигационни системи).

Моля, информирайте се в ръководството за обслужване на вашата комуникационна система за необходимите за това стъпки.

Извършване на сдвояване

- Извикайте меню Settings, Connections.
 - » В менюто CONNECTIONS могат да се настройват, управляват и изтриват Bluetooth връзки. Показват се следните Bluetooth връзки:
 - Mobile device
 - Rider's helmet
 - Passenger helm.
- Показва се статусът на връзката за мобилни устройства.

Свързване на мобилни устройства

- Извършване на сдвояване (▮▮▮▮ 114).

- Активирайте Bluetooth функцията на мобилното устройство (вижте ръководството за използване на мобилното устройство).
 - Изберете `Mobile device` и потвърдете.
 - Изберете `PAIR NEW MOBILE DEVICE` и потвърдете.
- Търсят се мобилни крайни устройства.



Символът Bluetooth мига по време на сдвояването на долната лента на състоянието.

Показват се видимите мобилни устройства.

- Изберете мобилно устройство и потвърдете.
 - Обърнете внимание на инструкциите на мобилното устройство.
 - Потвърдете съответствието на кода.
- » Връзката се създава и се актуализира статусът на връзката.
- » Ако връзката не е създадена, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (■► 253)
- » В зависимост от мобилното устройство телефонните данни се прехвърлят

автоматично към превозното средство.

- » Телефонни данни (■► 124)
- » Ако телефонният указател не се показва, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (■► 254)
- » Ако Bluetooth връзката не функционира както се очаква, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (■► 253)

Свързване на каските на водача и на пасажера

- Извършване на сдвояване (■► 114).
- Изберете `Rider's helmet` или `Passenger helm.` и потвърдете.
- Визуализирайте комуникационната система на каската.
- Изберете `PAIR NEW RIDER'S HELMET` или `PAIR NEW PASSENG. HELMET` и потвърдете.

Търсят се каски.



Символът Bluetooth мига по време на сдвояването на долната лента на състоянието.

Показват се видимите каски.

- Изберете каска и потвърдете.

» Връзката се създава и се актуализира статусът на връзката.

» Ако връзката не е създадена, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“.

( 253)

» Ако Bluetooth връзката не функционира както се очаква, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“.

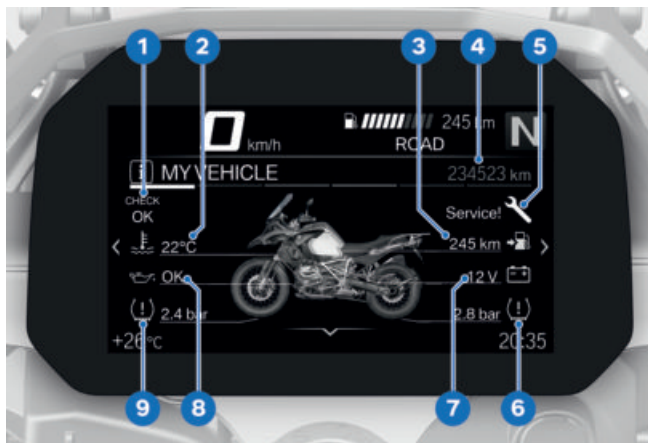
( 253)

Изтриване на връзки

- Извикайте меню `Settings, Connections`.
- Изберете `Delete connections`.
- За да изтриете отделна връзка, изберете я и потвърдете.
- За да изтриете всички връзки, изберете `Delete all connections` и потвърдете.

МОЕТО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

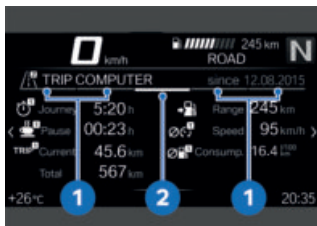
Стартов екран



- 1 Индикация Check-Control
Визуализация (▮▮▮ 32)
- 2 Температура на антифриза
(▮▮▮ 47)
- 3 Диапазон (▮▮▮ 110)
- 4 Общи километри
- 5 Сервизна индикация
(▮▮▮ 60)
- 6 Налягане на гумите отзад
(▮▮▮ 50)
- 7 Напрежение на бордовата
мрежа (▮▮▮ 218)
- 8 Ниво на двигателното
масло (▮▮▮ 46)
- 9 Налягане на гумите отп-
ред (▮▮▮ 50)

118 TFT ДИСПЛЕЙ

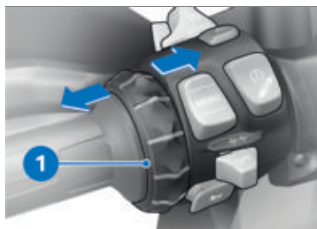
Указание за експлоатация



–Указание за експлоатация **1**: етикети, които показват колко наляво или надясно можете да прелистите.

–Указание за експлоатация **2**: етикет, който показва позицията на актуалното поле на менюто.

Прелистване в панелите на менюто



- Извикайте меню My vehicle.
- За да прелистите надясно, натиснете за кратко мулти-контролера **1** надясно.

- За да прелистите наляво, натиснете за кратко мултиконтролера **1** наляво.

В менюто Моето превозно средство са включени следните панели:

–MY VEHICLE
–Съобщения Check-Control (ако има такива)

–ON-BOARD COMPUTER

–TRIP COMPUTER

–с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}

–TYRE PRESSURE<

–SERVICE REQUIREMENTS

- По-подробна информация за налягането на гумите и за съобщенията Check-Control ще намерите в глава „Индикации“.

 Съобщенията за грешка се прикачат динамично като допълнителни раздели към плочките от менюто в меню My vehicle.

Бордов компютър и бордов компютър за пътуването

Панелите на менюто ON-BOARD COMPUTER и TRIP COMPUTER показват данни за превозното средство и за пътуването, напр. средни стойности.

Извикване на бордовия компютър

- Извикайте меню My vehicle.
- Прелистете надясно, докато не се покаже панелът на менюто ON-BOARD COMPUTER.

Нулиране на бордовия компютър

- Извикване на бордовия компютър (119).
- Натиснете клавишния бутон MENU надолу.
- Изберете Reset all values или Reset individual values и потвърдете.

Следните стойности могат да бъдат нулирани отделно:

- Break
- Journey
- Current (TRIP 1)
- Speed
- Consump.

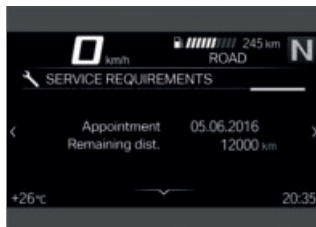
Извикване на бордовия компютър за пътуване

- Извикване на бордовия компютър (119).
- Прелистете надясно, докато не се покаже панелът на менюто TRIP COMPUTER.

Нулиране на бордовия компютър за пътуване

- Извикване на бордовия компютър за пътуване (119).
 - Натиснете клавишния бутон MENU надолу.
 - Изберете Autom. reset или Reset all values и потвърдете.
- » Ако е избран Autom. reset, бордовият компютър за пътуване се нулира автоматично, ако след изключване на запалването са минали най-малко 6 часа и датата се е променила.

Необходимост от сервизиране



Ако оставащото време до следващото сервизиране изтича в рамките на един месец или ако следващото сервизиране е необходимо в рамките на 1000 км, се показва бяло съобщение Check-Control.

НАВИГАЦИЯ

Предупредителни указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление на смартфон по време на движение, респ. при работещ двигател

Опасност от злополука

- Трябва да спазвате приложимите правила за движение по пътищата.
- Без използване (с изключение на приложения без управление, напр. телефония чрез хендсфри) по време на движение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разсейване от случващото се на пътя и загуба на контрол

Опасност от злополука поради управление на интегрираните информационни системи и комуникационните устройства по време на движение

- Използвайте тези системи или устройства само ако ситуацията на пътя го позволява.
- При необходимост спрете и използвайте системите или устройствата в спряло положение.

Предпоставка

Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство.

На свързаното мобилно устройство е инсталирано BMW Motorrad Connected App.



При някои мобилни устройства, напр. с операционна система iOS, трябва преди използването да бъде извикано BMW Motorrad Connected App.

Въвеждане на адрес на целта

- Свързване на мобилни устройства (►► 114).
- Извикайте приложението BMW Motorrad Connected и стартирайте направляването до цел.
- На TFT дисплея извикайте меню Navigation.
- » Активното направляване до цел се показва.
- » Ако активното направляване до целта не се показва, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (►► 254)

Избор на цел от последните цели

- Извикайте меню Navigation, Recent destinations.
- Изберете цел и потвърдете.
- Изберете Start route guidance.

Избор на цел от Предпочитани

- Менюто FAVOURITES показва всички цели, които са запаметени в приложението BMW Motorrad Connected като Предпочитани. На TFT дисплея не могат да се заявят нови предпочитания.

- Извикайте меню Navigation, Favourites.
- Изберете цел и потвърдете.
- Изберете Start guidance.

Въвеждане на специални цели

- Върху картата могат да се показват специални цели, напр. забележителности.
- Извикайте меню Navigation, POIs. Могат да бъдат избрани следните места:
 - At current location
 - At destination
 - Along the route
- Изберете на кое място да се търсят специалните цели. Например може да бъде избрана следната специална цел:
 - Filling station
- Изберете специална цел и потвърдете.
- Изберете Start route guidance и потвърдете.

Определяне на критерии за маршрута

- Извикайте меню Navigation, Route criteria. Могат да бъдат избрани следните критерии:
 - Route type
 - Avoid
- Изберете желаната Route type.

122 TFT ДИСПЛЕЙ

- Включете или изключете желаните Avoid.

Броят на включените отбягвания се показва в скоби.

Приключване на направляване до цел

- Извикайте меню Navigation, Active route guidance.
- Изберете End route guidance и потвърдете.

Включване или изключване на гласови указания

- Свързване на каските на водача и на пасажера (115).
- Навигацията може да бъде прочетена от компютърен глас. За целта трябва да са включени Spoken instruction.
- Извикайте меню Navigation, Active route guidance.
- Включете или изключете Spoken instruction.

Повтаряне на последното гласово указание

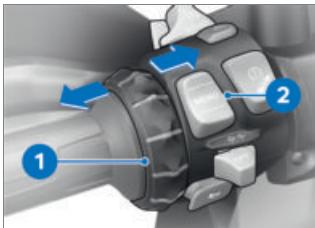
- Извикайте меню Navigation, Active route guidance.
- Изберете Current instruction и потвърдете.

МЕДИА

Предпоставка

Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство и със съвместима каска.

Управление на възпроизвеждането на музика



- Извикайте меню Media.
-  BMW Motorrad препоръчва преди потегляне да настроите силата на звука за медии и разговори в мобилното устройство на максимум.
- Настройте силата на звука (111).
- Следващо заглавие: наклонете за кратко мултиконтролера **1** надясно.
- Последно заглавие или начало на текущото заглавие: наклонете за кратко мултиконтролера **1** наляво.
- Бързо напред: наклонете продължително мултиконтролера **1** надясно.

- Бързо назад: наклонете продължително мултиконтролера **1** наляво.
- Извикване на контекстно меню: натиснете бутон **2** надолу.

 В зависимост от мобилното устройство може да е ограничен обхватът на функциите Connectivity.

» В контекстното меню могат да се използват следните функции:

- Start playback или Pause playback.
- За търсене и възпроизвеждане на категорията изберете Now playing, All artists, All albums или All tracks.
- Изберете Playlists.

В подменюто Audio options можете да предприемете следните настройки:

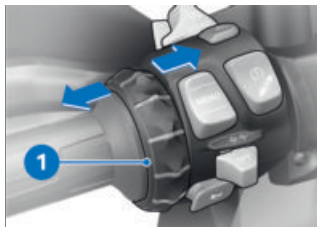
- Включете или изключете Shuffle.
- Изберете Repeat: Off, One (актуално заглавие) или All.

ТЕЛЕФОН

Предпоставка

Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство и със съвместима каска.

Телефониране



- Извикайте меню Telephone.
- Приемане на повикване: наклонете мултиконтролера **1** надясно.
- Отказване на повикване: наклонете мултиконтролера **1** наляво.
- Прекратяване на разговор: наклонете мултиконтролера **1** наляво.

Заглушаване

При активни разговори може да бъде заглушен микрофонът в каската.

124 ТФТ ДИСПЛЕЙ

Разговори с няколко участници

По време на разговор може да бъде прието второ повикване. Първият разговор се задържа. Броят на активните повиквания се показва в менюто Telephone. Може да се превключва между два разговора.

Телефонни данни

В зависимост от мобилното устройство телефонните данни автоматично се прехвърлят към превозното средство след вдвояването (☞ 114).

Phone book: списък на запазените в мобилното устройство контакти

Call list: списък на повикванията с мобилното устройство

Favourites: списък на запазените в мобилното устройство предпочитания

ПОКАЗВАНЕ НА ВЕРСИЯТА НА СОФТУЕРА

- Извикайте меню Settings, Information, Software version.

ПОКАЗВАНЕ НА ЛИЦЕНЗИОННАТА ИНФОРМАЦИЯ

- Извикайте меню Settings, Information, Licences.

НАСТРОЙКА

06

ОГЛЕДАЛО	128
ФАР	129
ПРЕДНО СЪКЛО	130
СЪЕДИНИТЕЛ	130
СПИРАЧКА	131
ПРЕВКЛЮЧВАНЕ	133
ОПОРИ ЗА КРАКАТА	134
НАДЛЪЖЕН НОСАЧ	135
СЕДАЛКИ	136
ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБТЯГАНЕ НА ПРУЖИНАТА	139
АМОРТИЗИРАНЕ	140

128 НАСТРОЙКА

ОГЛЕДАЛО

Регулиране на огледалото



- Регулирайте огледалото до желаната позиция чрез въртене.

Регулиране на лоста на огледалото



- Избутайте предпазната капачка **1** над винтовото съединение на лоста на огледалото.
- Развийте гайката **2**.
- Завъртете лоста на огледалото в желаната позиция.
- Затегнете гайката с въртящ момент като при това придържате лоста на огледалото.

 Огледало (контрагайка) на адаптера

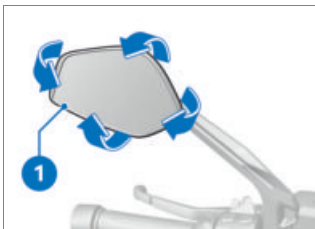
22 Нм (Лява резба)

- Избутайте предпазното капаче **1** над винтовото съединение.

Регулиране на огледалото

—с опция 719: комплект фрезозани детайли Classic^{SA} или

—с опция 719: комплект фрезозани детайли Storm^{SA}



- Регулирайте огледалото **1** до желаната позиция чрез въртене.

Регулиране на лоста на огледалото

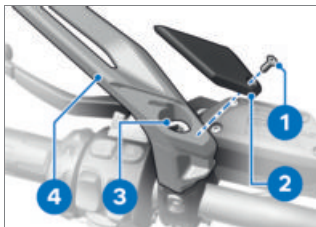
—с опция 719: комплект фрезозани детайли Classic^{SA} или

—с опция 719: комплект фрезозани детайли Storm^{SA}



За настройката на лоста на огледалото към превозното средство са добавени

една малка и една голяма ъглова отвертка.



- Демонтирайте винта **1** и свалете капака **2**.
- Развийте регулиращия винт **3** и завъртете лоста на огледалото **4** в желаната позиция.
- Затегнете регулиращия винт **3** като междувременно държите лоста на огледалото.
- Поставете капака **2** и монтирайте винта **1**.



Огледало на кормилото

25 Нм

ФАР

Радиус на осветяване и предварително натягане на пружината

Радиусът на осветяване по правило остава постоянен чрез регулирането на предварителното натягане на пружината в зависимост от състоянието на натоварване.

Само при много високо допълнително натоварване регулирането на предварителното натягане на пружината може да не е достатъчно. В такъв случай радиусът на осветяване трябва да се напасне към теглото.



Ако съществуват съмнения относно правилния радиус на осветяване, настройката трябва да се провери от специализиран сервиз, най-добре от партньор на BMW Motorrad.

Регулиране на ширината на светене

Предпоставка

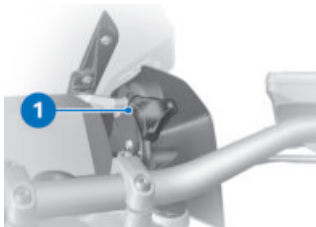
При по-високо натоварване адаптираното предварително напъване на пружината не е достатъчно, за да не заслепява насрещно движещите се.



- Регулирайте ширината на светене с винта за регулиране **1**.

ПРЕДНО СЪТЪКЛО

Регулиране на предното стъкло



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройване на предното стъкло по време на пътуване

Опасност от падане

- Регулирайте предното стъкло само при спрял мотоциклет.
- Завъртете колелото с накатка **1** по посока на часовниковата стрелка, за да свалите предното стъкло.
- Завъртете колелото с накатка **1** обратно на часовниковата стрелка, за да вдигнете предното стъкло.

СЪЕДИНИТЕЛ

Съединител

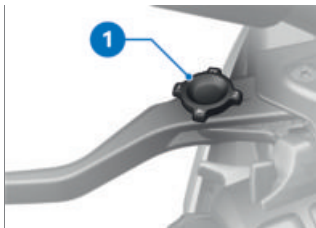


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройване на лоста на съединителя по време на шофиране

Опасност от злополука

- Настройвайте лоста на съединителя при спрял мотоциклет.



- Завъртете колелото с накатка **1** в желаната позиция.



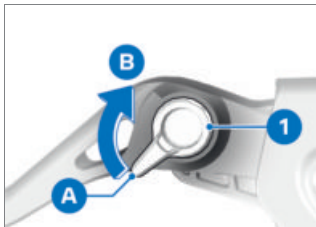
Регулиращото колело се върти по-леко, ако натиснете напред лоста на съединителя.

» Възможни са четири настройки:

- Позиция 1: най-малко разстояние между кормилната ръкохватка и лоста на съединителя
- Позиция 4: най-голямо разстояние между кормилната

ръкохватка и лоста на съединителя

- с опция 719: комплект фрезеровани детайли Classic^{SA} или
- с опция 719: комплект фрезеровани детайли Storm^{SA}



- Завъртете регулиращия лост **1** в желаната позиция.
- » Възможности за настройка:
 - От позиция **A**: най-малкото разстояние между кормилната ръкохватка и лоста на съединителя.
 - В 5 стъпки в посока позиция **B** за увеличаване на разстоянието между кормилната ръкохватка и лоста на съединителя.◀

СПИРАЧКА

Регулиране на лоста за ръчната спирачка

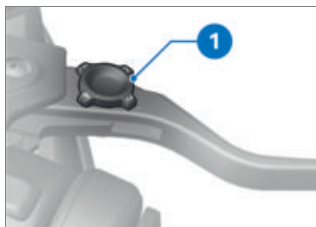


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройка на лоста на ръчната спирачка по време на пътуване

Опасност от злополука

- Настройват лоста на ръчната спирачка само при неподвижен мотоциклет.



- Завъртете колелото с накатка **1** в желаната позиция.



Регулиращото колело се върти по-леко, ако натиснете напред лоста на ръчната спирачка.

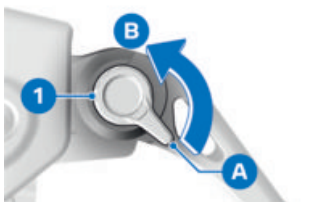
- » Възможни са четири настройки:
 - Позиция 1: най-малко разстояние между ръкохватката на кормилото и спирачния лост

132 НАСТРОЙКА

—Позиция 4: най-голямо разстояние между ръчката на кормилото и спирачния лост

—с опция 719: комплект фреззовани детайли Classic^{SA} или

—с опция 719: комплект фреззовани детайли Storm^{SA}



• Завъртете регулиращия лост **1** в желаната позиция.

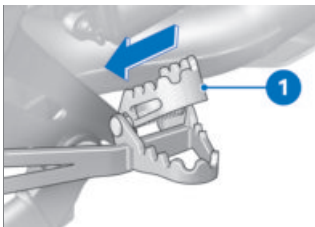
» Възможности за настройка:

—От позиция **A**: най-малкото разстояние между кормилната ръкохватка и лоста за ръчната спирачка.

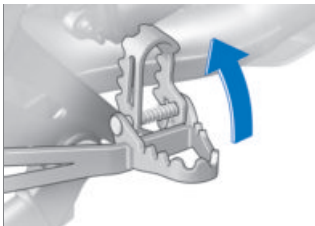
—В 5 стъпки в посока позиция **B** за увеличаване на разстоянието между кормилната ръкохватка и лоста за ръчната спирачка.<

Регулиране на лоста на крачната спирачка

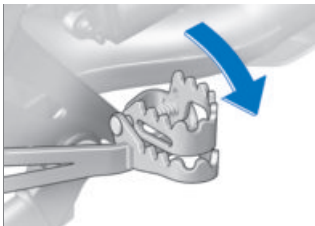
• Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



• За отключване преместете стъпенката **1** на подложката за крака наляво.



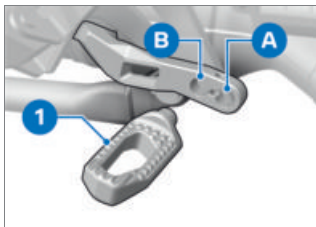
• Сгънете стъпенката нагоре до захващане, когато шофирате седнали.



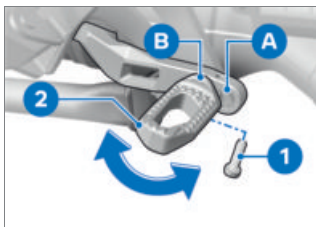
• Сгънете стъпенката надолу до захващане, когато шофирате прави.

Регулиране на стъпенката на лоста на крачната спирачка

- с опция 719: комплект фрезозовани детайли Classic^{SA} или
- с опция 719: комплект фрезозовани детайли Storm^{SA}



- Разстоянието до крака и височината до стъпенката **1** могат да се настройват чрез въртене на 180° и монтаж в позиция **A** или **B**.
- Демонтирайте винта **1**.



- Почистете резбата.
- Монтирайте стъпенката **2** в желаната позиция **A** или **B**.

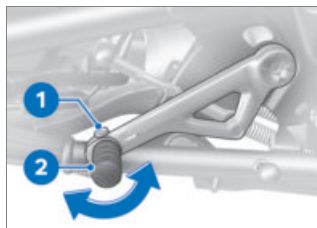
- Завъртете стъпенката **2** в желаната позиция.
- Монтирайте новия винт **1**.

Стъпенка на лоста на крачната спирачка

Средство за фиксиране на винтовете: микрокапсулован
10 Нм

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ

Регулиране на скоростния лост



- Развийте винта **1**.
- Завъртете стъпенката **2** в желаната позиция.

 Настроената прекалено високо или прекалено ниско опора за краката може да доведе до проблеми при превключването. В случай на проблеми при превключването проверете настройката на опората за краката.

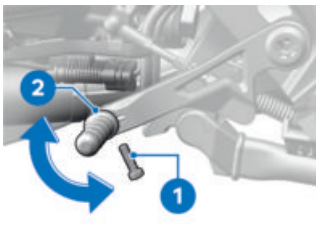
- Затегнете винта **1** с въртящ момент.

134 НАСТРОЙКА

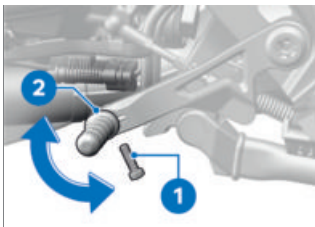
	Стъпенка (захващане) върху лоста за превк- лючване
8 Нм	

Регулиране на стъпенката на скоростния лост

- с опция 719: комплект фрезозовани детайли Classic^{SA} или
- с опция 719: комплект фрезозовани детайли Storm^{SA}



- Разстоянието до крака и височината до стъпенката **2** могат да се настроят чрез въртене в различни позиции.
- Демонтирайте винта **1**.



- Почистете резбата.
- Завъртете стъпенката **2** в желаната позиция.
- **Монтирайте новия** винт **1**.

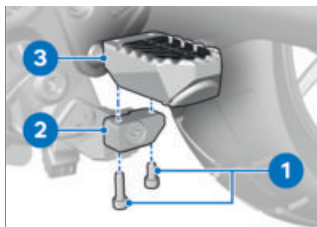
	Стъпенка на скоростния лост
Средство за фиксиране на винтовете: микрокапсулован	
10 Нм	

ОПОРИ ЗА КРАКАТА

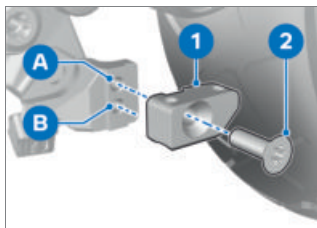
- с опция 719: комплект фрезозовани детайли Classic^{SA} или
- с опция 719: комплект фрезозовани детайли Storm^{SA}

Регулиране на опорите за краката

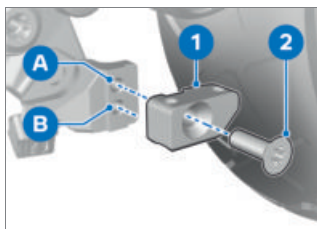
- Настройката на опорите за краката се извършва отдясно и отляво по същия начин.
- Позицията на опората за крака трябва да се настрои еднакво отдясно и отляво.



- Демонтирайте винтовете **1**.
- Свалете опората за крака **3** от стягащата скоба **2**.



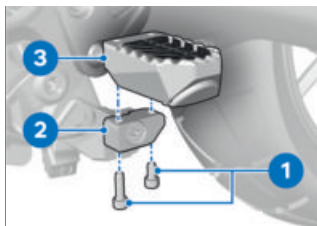
- Демонтирайте винта **2**.
- Свалете опората за крака **1**.



- Поставете стягащата скоба **1** в желаната позиция **A** или **B** и затегнете винта **2**.

Стягаща скоба на шарнира на подложката за крака

20 Нм



- Позиционирайте опората за крака **3** върху стягащата скоба **2**.
- Монтирайте винтовете **1**.

Подложка за крака на стягащата скоба

10 Нм

- Сваляйте и слагайте опората за крака от другата страна по същия начин.

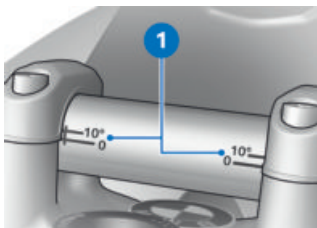
НАДЛЪЖЕН НОСАЧ

Регулираемо кормило



При настройването на кормилото проверявайте дали не се стига до сблъсък между огледало и предно стъкло.

При нужда съответно настройте рамото на огледалото.



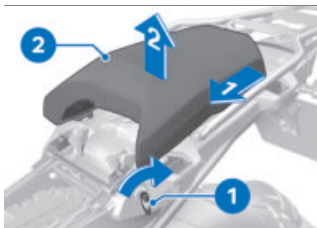
Наклонът на кормилото може да регулира в зоните на маркировката **1**.

Проверете кормилото в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

СЕДАЛКИ

Демонтаж на задната седалка

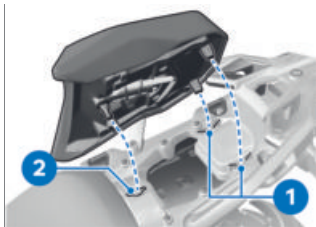
- Демонтирайте шофьорската седалка (►► 137).



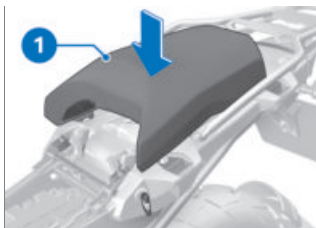
- Завъртете ключа **1** по посока на часовниковата стрелка.
- Избухайте задната седалка **2** по посока на превозното средство и свалете нагоре

- Поставете задната седалка с тапицираната страна на чисто място.

Монтаж на задната седалка



- Поставете и центрирайте задната седалка в задните захващания **1** и предното захващане **2**.
- Избухайте задната седалка срещу посоката на движение.
- Проверете задната седалка за правилно поставяне.



- Натиснете силно надолу задната седалка **1**.
» Задната седалка прищраква.
- Монтирайте шофьорската седалка (►► 138).

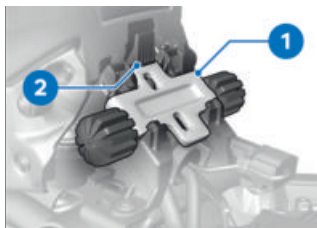
Демонтаж на шофьорската седалка



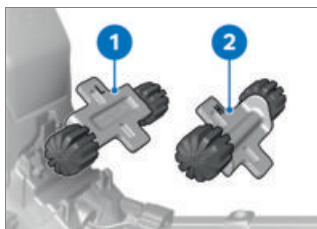
- Завъртете ключа **1** по посока обратна на часовниковата стрелка и задръжте, като при това повдигате шофьорската седалка **2** в задната част.
- Свалете шофьорската седалка **2** назад от държача на седалката **3**.
- Поставете шофьорската седалка с тапицираната страна на чисто място.

Регулиране на височината и наклона на седалката

- Демонтирайте шофьорската седалка (→ 137).



- За да намалите височината отпред **1** натиснете застопоряването **2** напред и свалете седалката.

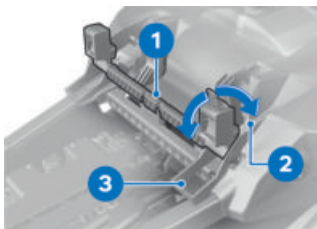


- За да настроите седалката на по-ниското положение, монтирайте предната регулировка на височината в центровка **1** (маркировка L).
- За да настроите седалката на по-високото положение, монтирайте предната регулировка на височината в центровка **2** (маркировка H).

138 НАСТРОЙКА



- Първо избутайте регулировката на височината под захващанията **1**, след което натиснете застопоряването **2**, докато се фиксира.

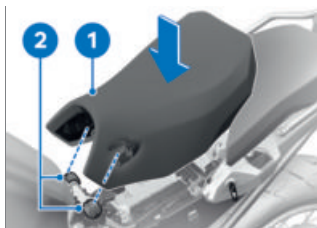


- За да настроите на ниското положение на седалката, завъртете задната регулировка на височината **1** в позиция **3** (маркировка L).
- За да настроите на високото положение на седалката, завъртете задната регулировка на височината **1** в позиция **2** (маркировка H).

Ако трябва да се промени наклонът на седалката:

- Позиционирайте предната и задната регулировка на височината различно.
- Монтирайте шофьорската седалка (→ 138).

Монтаж на шофьорската седалка



- Вкарайте шофьорската седалка **1** във фиксаторите **2** отляво и отдясно и я поставете в незастопорено състояние върху мотоциклета.
- Притиснете шофьорската седалка в задната част леко напред и след това силно надолу, докато застопоряването сработи.

ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБТЯГАНЕ НА ПРУЖИНАТА

–без Dynamic ESA^{SA}

Настройка

Предварителното обтягане на пружината на задното колело трябва да се нагласи спрямо натоварването на мотоциклета. Увеличаването на натоварването изисква увеличаване на предварителното обтягане на пружината, по-ниското тегло изисква съответно по-ниско предварително обтягане на пружината.

Регулиране на предварителното обтягане на пружината на задното колело



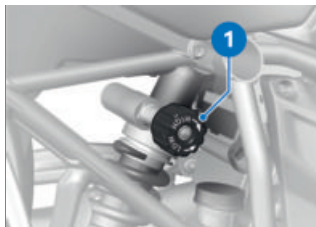
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройка на предварителното обтягане на пружината по време на пътуване.

Опасност от злополука

- Настройвайте предварителното обтягане на пружината само при спрял мотоциклет.

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несъгласувана настройка на предварителното обтягане на пружината и на амортизьорната стойка.

Влошено поведение на пътя.

- Съгласувайте амортизьорната стойка с предварителното обтягане на пружината.

- За увеличаване на предварителното обтягане на пружината завъртете колелото с накатка **1** по посока на стрелката HIGH.
- За намаляване на предварителното обтягане на пружината завъртете колелото с накатка **1** по посока на стрелката LOW.



Основна настройка на предварителното обтягане на пружината отзад

Завъртете регулиращото колело докрай по посока на обозначение LOW. (Автономен режим на работа без товар)

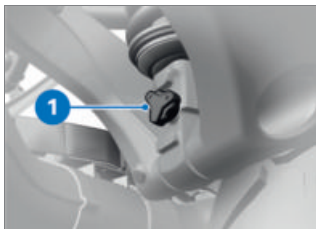
Завъртете регулиращото колело докрай по посока на обозначение LOW, след това 15 завъртания по посока HIGH. (Автономен режим на работа с товар)

Завъртете регулиращото колело докрай по посока на обозначение LOW, след това 30 завъртания по посока HIGH. (Използване с пасажер на задната седалка и с товар)

ната изисква по-малка амортизация, докато намаляването на предварителното натягане на пружината изисква по-голяма амортизация.

Регулиране на амортизирането на задното колело

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Извършете настройка на амортизирането откъм лявата страна на превозното средство.



АМОРТИЗИРАНЕ

—без Dynamic ESA^{SA}

Настройка

Амортизирането трябва да е регулирано спрямо свойствата на пътното платно и предварителното обтягане на пружината.

—Неравното пътнo платно изисква по-силно амортизиране отколкото равното пътнo платно.

—Увеличаването на предварителното натягане на пружината

- За повишаване на амортизирането завъртете регулиращия винт **1** по посока на часовниковата стрелка.
- За намаляване на амортизирането завъртете регулиращия винт **1** обратно на часовниковата стрелка.



Основна настройка на омекотяването на задното колело

Завъртете регулиращото колело по посока на часовниковата стрелка докрай, след което завъртете с 8 щраквания в обратна на часовниковата стрелка посока. (Автономен режим на работа без товар)

Завъртете регулиращото колело по посока на часовниковата стрелка докрай, след което завъртете с 4 щраквания в обратна на часовниковата стрелка посока. (Автономен режим на работа с товар)

Завъртете регулиращото колело по посока на часовниковата стрелка докрай, след което завъртете с 4 щраквания в обратна на часовниковата стрелка посока. (Използване на задната седалка с товар)

ШОФИРАНЕ

07

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	144
ОБРЪЩАНЕ НА ВНИМАНИЕ НА СПИСЪКА С ПРО- ВЕРКИ	148
ПРЕДИ ВСЯКО ПЪТУВАНЕ:	148
ПРИ ВСЯКО 3-ТО СПИРАНЕ НА БЕНЗИНОСТАН- ЦИЯ	148
СТАРТИРАНЕ	148
РАЗРАБОТКА	151
ИЗПОЛЗВАНЕ ОФРОУД	152
ПРЕВКЛЮЧВАНЕ	154
СПИРАЧКИ	155
ПАРКИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА	157
ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО	158
ЗАКРЕПВАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА ЗА ТРАНСПОР- ТИРАНЕ	164

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Шофьорско оборудване

Не пътувайте без правилното облекло! Винаги носете

- каска
- костюм
- ръкавици
- ботуши

Това важи и за кратките отсечки, както и за всеки годишен сезон. Вашият партньор на BMW Motorrad ще ви посъветва с удоволствие и ще ви предложи правилното облекло за всякакви цели.

Ограничена свобода при наклонено положение

Мотоциклетите с ниско окачване разполагат с по-малка свобода при наклонено положение и просвет отколкото мотоциклетите със стандартно окачване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движение в завои с ниско наклонени мотоциклетни части от превозното средство могат да се изправят по-рано от обичайното.

Опасност от падане

- Внимателно изпробвайте свободата на движение в скосено положение на мотоциклета и настройте начина на шофиране към нея.

Тествайте свободата при наклонено положение на вашия мотоциклет в безопасни ситуации. При преминаване покрай бордюри и подобни пречки имайте предвид ограничения просвет на вашето превозно средство.

Чрез ниско окачване на мотоциклета ходът на амортизатора се скъсява (вж. глава "Технически данни"). Следствие на това може да е намаляване на обичайния комфорт при пътуване. Специално в режим на използване с пътник предварителното обтягане на пружината трябва да е напаснато по съответния начин.

Натоварване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Влошена стабилност при движение поради претоварване и неравномерно натоварване

Опасност от падане

- Допустимото общо тегло не трябва да се превишава и указанията за натоварване трябва да се спазват.
- Нагласете настройката на предварителното обтягане на пружината и амортизирането според общото тегло.
- Обърнете внимание на равномерния багажен обем вляво и вдясно.
- Обърнете внимание на равномерното разпределяне на теглото вляво и вдясно.
- Поставете тежкия багаж надолу и навътре.
- Спазвайте максималното натоварване и максималната скорост съгласно табелката с указания в багажника (вж. също глава "Допълнителни принадлежности").
- Спазвайте максималното натоварване и максималната скорост съгласно табелката с указания в горната кутия (вж.

също глава "Допълнителни принадлежности").

–с раница за резервоар^{SZ}

- Спазвайте максималното натоварване на чантата над резервоара.



Натоварване на раницата на резервоара

макс. 5 kg<

Скорост

При пътувания с висока скорост различни гранични условия могат да повлияят негативно на поведението на пътя на мотоциклета:

- Настройка на системата на пружинната и амортизираща система
- Неравно разпределено натоварване
- Отпуснато облекло
- Твърде ниско налягане в гумите
- Лош профил на гумите
- И др.

Максимална скорост с гуми с грайфер и зимни гуми



ОПАСНОСТ

Максималната скорост на мотоциклета е по-висока от допустимата максимална скорост на гумите

Опасност от злополука поради щети по гумите при твърде висока скорост

- Спазвайте допустимата за гумите максимална скорост.

При гуми с грайфер или зимни гуми трябва да се спазва разрешената за гумите максимална скорост.

Поставете в полето на зрение на комбинацията от инструменти лепенка с данни за допустимата максимална скорост.

Опасност от отравяне

Отработените газове съдържат безцветни и са без мирис, но съдържат отровни въглеродни монооксиди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вредни за здравето изгорели газове

Опасност от задушаване

- Не вдишвайте изгорелите газове.
- Двигателят да не се оставя да работи в затворени пространства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вдишване на вредни за здравето изпарения

Увреждане на здравето

- Не вдишвайте изпаренията от работни вещества и пластмаси.
- Използвайте превозното средство само на открито.

Опасност от изгаряне



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Силно нагряване на двигателя и ауспухната уредба при движение

Опасност от изгаряне

- След изключване на превозното средство внимавайте хора или предмети да не се докосват до двигателя и ауспухната уредба.

Катализатор

Ако поради прекъсвания в изгарянето на горивото в катализатора се вкара неизгоряло гориво, съществува опасност от прегряване и повреда.

Да се спазват следните предписания:

- Не оставяйте резервоара за горивото да се изпразни.
- Не оставяйте двигателя да работи с изкаран щекер на запалителните свещи.
- При прекъсвания изгарянето на горивото веднага угасете двигателя.
- Зареждайте само безоловно гориво.
- Спазвайте непременно предвидените интервали на поддръжка.



ВНИМАНИЕ

Неизгоряло гориво в катализатора

Повреда на катализатора

- Спазвайте посочените точки за защита на катализатора.

Опасност от прегряване



ВНИМАНИЕ

По-дълъг ход на двигателя на място

Прегряване поради недостатъчно охлаждане, в екстремни случаи запалване на превозното средство

- Не оставяйте двигателя ненужно да работи при спряло превозно средство.
- След стартиране веднага потегляйте.

Манипулации



ВНИМАНИЕ

Манипулациите по мотоциклета (напр. блок за управление на двигателя, дроселни клапи, съединител)

Повреда на засегнатите компоненти, изключване на имащи отношение към сигурността функции, анулиране на гаранцията

- Не извършвайте манипулации.

ОБРЪЩАНЕ НА ВНИМАНИЕ НА СПИСЪКА С ПРОВЕРКИ

- Използвайте долния списък за проверка, за да проверявате Вашия мотоциклет на редовни интервали.

ПРЕДИ ВСЯКО ПЪТУВАНЕ:

- Проверете функцията на спирачната система.
- Проверете функцията на осветлението и сигналната уредба.
- Проверете функцията на съединителя (▮▮▮▮ 202).
- Проверете дълбочината на профила на гумите (▮▮▮▮ 205).
- Проверете налягането на гумите (▮▮▮▮ 204).
- Проверете сигурното положение на багажника и багажа.

ПРИ ВСЯКО 3-ТО СПИРАНЕ НА БЕНЗИНОСТАНЦИЯ

- Проверете нивото на двигателното масло (▮▮▮▮ 195).
- Проверете дебелината на спирачните накладки отпред (▮▮▮▮ 197).
- Проверете дебелината на спирачните накладки отзад (▮▮▮▮ 198).

- Проверете нивото на спирачна течност отпред (▮▮▮▮ 200).
- Проверете нивото на спирачната течност отзад (▮▮▮▮ 201).
- Проверете нивото на антифриза (▮▮▮▮ 203).

СТАРТИРАНЕ

Стартиране на двигателя

- Включете запалването.
 - » Pre-Ride-Check се извършва. (▮▮▮▮ 149)
 - » Изпълнява се ABS самодиагностика. (▮▮▮▮ 150)
 - » Изпълнява се самодиагностика на DTC системата. (▮▮▮▮ 150)
- Оставете на празен ход или дръпнете съединителя при включена скорост.

 При изкарана странична опора и включена скорост мотоциклетът не може да се стартира. Ако мотоциклетът се стартира на празен ход и след това се включи на скорост при свалена странична опора, двигателят угасва.

- При студен старт и ниски температури: издърпайте съединителя.
 - с M Lightweight акумулатор^{SA}
 - » При ниски температури поведението при стартиране може да бъде нарушено. Многок-

ратно, кратко натоварване на акумулатора увеличава температурата му и така наличната мощност за старт на двигателя.◀



- Натиснете бутона за стартиране **1**.
- » Двигателят стартира.
- » Ако двигателят не иска да запали, от помощ може да ви бъде таблицата с проблеми в глава "Технически данни". (▮▮▮ 252)

При по-нататъшни опити за стартиране заредете акумулатора или използвайте помощ при стартиране:

- Зареждане на свързан към клемите акумулатор (▮▮▮ 218).
- Пускова система (▮▮▮ 215).

 При недостатъчно напрежение на акумулатора процедурата по стартиране се прекъсва автоматично.

Проверка преди шофиране

След включване на запалването комбинацията от инструменти извършва тест на контролните и предупредителни лампички чрез така наречения "Pre-Ride-Check". Тестът се прекъсва, ако преди края му се стартира двигателя.

Фаза 1

Включват се всички контролни и предупредителни лампички. След продължителен престой на превозното средство при старта на системата се показва анимация.

Фаза 2

Общата предупредителна лампичка сменя цвета си от червен на жълт.

Фаза 3

Една след друга в обратна последователност се изключват всички включени контролни и предупредителни лампички.

Функционалната лампичка за задвижването изгасва след 15 секунди.

Ако някоя от контролните и предупредителни лампички не е включена:

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специали-

150 ШОФИРАНЕ

зиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Самодиагностика на ABS системата

Функционалната готовност на BMW Motorrad Integral ABS Pro системата се проверява чрез самодиагностика. Самодиагностиката стартира автоматично след включване на запалването.

Фаза 1

» Проверка на диагностицируемите компоненти на системата на стенд.



мига.

Фаза 2

» Проверка на сензорите за оборотите на колелата при тръгване.



мига.

Самодиагностиката на ABS системата не е завършена

» Предупредителната и сигнална лампа на ABS системата угасва.



Самодиагностиката на ABS системата не е завършена

ABS не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите за оборотите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост: 5 км/ч)

Ако след приключването на самодиагностиката на ABS се покаже ABS грешка:

- Продължаването на пътуването е възможно. Трябва да се внимава за това, че нито ABS функцията, нито интегралната функция са на разположение.
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Самодиагностика на DTC системата

Функционалната готовност на BMW Motorrad DTC системата се проверява със самодиагностика. Самодиагностиката се извършва автоматично след включване на запалването.

Фаза 1

» Проверка на диагностицируемите компоненти на системата на стенд.



мига бавно.

Фаза 2

» Проверка на диагностицируемите компоненти на системата при стартиране.



мига бавно.

DTC самодиагностиката е приключена

» DTC символът не се показва повече.

- Следете индикацията на всички контролни лампички.



Самодиагностиката на DTC системата не е завършена

DTC функцията не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите за оборотите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост при работещ двигател: мин. 5 км/ч)

Ако след приключването на самодиагностиката на DTC се покаже DTC грешка:

- Продължаването на пътуването е възможно. Трябва да се внимава за това, че DTC функцията не е на разположение или е на разположение само в ограничена степен.
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

РАЗРАБОТКА

Двигател

- До първия контрол на разработката се движете с честата смяна на диапазоните на натоварване и оборотите и избягвайте продължително движение с постоянни обороти.
- По възможност избирайте леко хълмисти отсечки с много завои.
- Спазвайте оборотите за разработване на двигателя.



Обороти при стартиране

<5000 мин⁻¹ (Изминати километри 0...1000 км)

Няма пълно натоварване (Изминати километри 0...1000 км)

152 ШОФИРАНЕ

- Спазвайте пробег, след който следва да се извърши контрол на разработката.



Пробег до първата инспекция

500...1200 км

Спирачни накладки

Новите спирачни накладки трябва да се разработят преди да достигнат оптимална сила на триене. Намаленото действие на спирачките може да се компенсира с по-силен натиск върху лоста на спирачките.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нови спирачни накладки

Удължаване на спирачния път, опасност от злополука

- Спирайте по-рано.

Гуми

Новите гуми имат гладка повърхност. Те трябва да се разработят чрез внимателно каране със смяна на посоките. Едва след разработката се постига пълно прилепване на повърхността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загуба на сцепление на нови гуми при мокро пътно платно и при екстремно наклонени положения

Опасност от злополука

- Шофирайте внимателно и избягвайте екстремно наклонени положения.

ИЗПОЛЗВАНЕ ОФРОУД

След офроуд пътувания

BMW Motorrad препоръчва да се спазват следните точки след офроуд пътувания:

Налягане в гумите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За офроуд пътувания понижено налягане на гумите при експлоатация върху черни пътища

Опасност от инциденти поради влошени условия на пътуването.

- Гарантирайте правилното налягане на гумите.

Спиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пътуване по неутъпкани или замърсени улици

Удължено време за действие на спирачките поради замърсяване на спирачните дискове и спирачните покрития

- Натискайте спирачката своевременно, докато спирачките се изчистят от праха.



ВНИМАНИЕ

Пътувания по пътища без настилка или по замърсени пътища.

Увеличено износване на спирачните накладки

- Проверявайте по-честото дебелината на спирачните накладки и време сменяйте накладките.

Предварително натягане на пружината и амортизиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Променени стойности за предварителното натягане на пружините и демпферирането им за офроуд пътувания

Влошени условия на пътуване върху черни пътища

- Преди напускане на офроуд терена настройте правилното предварителното натягане на пружините, както и правилното им демпфериране.

Джанти

BMW Motorrad препоръчва след офроуд пътувания да се проверяват джантите за възможни повреди.

Елемент на въздушния филтър



ВНИМАНИЕ

Замърсена вложка на въздушния филтър

Щета по двигателя

- При пътувания в прашни местности проверявайте на кратко интервали от време елемент на въздушния филтър за замърсяване и при нужда почиствайте, респ. сменяйте.

Използването при много прашни условия (пустини, степи и др.) изисква употребата на специално разработени за такива цели елементи на въздушния филтър.

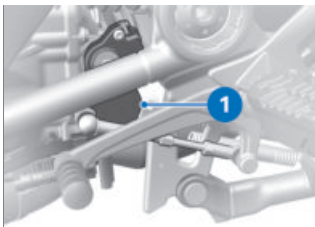
ПРЕВКЛЮЧВАНЕ

—с асистент за превключване Pro^{SA}

Асистент за превключване Pro



При превключване на ниска предавка с асистента за превключване Pro от съображения за сигурност темпоматът се деактивира автоматично.



- Включвайте предавки както обикновено с натиск с крак на скоростния лост.
 - » Асистентът за превключване подпомага водача при превключване на по-висока или по-ниска скорост, без да трябва да се задействат съединителят или ръкохватката за газта.
- Не става дума за автоматика.
- Водачът е важна съставна част от системата и взема решение относно момента на превключването.
- Сензорът **1** във вала за превключване открива желанието за превключване и извършва подпомагането при превключване.
 - » При постоянно движение на ниски предавки с високи обороти превключването на предавките без натискане на съединителя може да доведе до силни реакции с промяна на натоварването.
- BMW Motorrad препоръчва в подобни ситуации на шофи-

темата BMW Motorrad Integral ABS Pro.

Спиране при опасни ситуации

Ако при скорости над 50 км/ч се спре рязко, следващите участници в движението се предупреждават допълнително от бързо мигане на стопа. Ако при това се намали скоростта до под 15 км/ч, аварийните светлини се включват. От скорост над 20 км/ч аварийните светлини се изключват автоматично.

Спускания по планински проходи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прекомерно спиране със спирачката на задното колело при спускане надолу

Загуба на спирачно действие, разрушаване на спирачките поради прегряване

- Използвайте спирачката на предното и задното колело и спирачката на двигателя.

Мокри и замърсени спирачки

Влагата и мръсотията по спирачните дискове и спирачните накладки водят до влошаване на спирачното действие.

В следните ситуации трябва да се отчита забавено или влошено спирачно действие:

- При пътувания в дъжд и през локви.
- След измиване на превозното средство.
- При пътувания по улици с посипана пътна сол.
- След дейности по спирачките поради остатъци от масло или грес.
- При пътувания по замърсени пътни платна, респ. по неасфалтирани пътища.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Влошено спирачно действие поради влага и мръсотия

Опасност от злополука

- Подсушете и при нужда почистете спирачките.
- Спирайте по-рано докато не се достигне пълното спирачно действие.

ABS Pro

Физически граници при шофиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спиране в завои

Опасност от падане въпреки ABS Pro

- Подходящият начин на шофиране остава винаги отговорност на шофьора.
- Не ограничавайте допълнителното предложение за безопасност чрез рисковано каране.

ABS Pro и подпомагащата функция на Dynamic Brake Control е на разположение във всички режими на движение, освен в Enduro PRO.

Падане не може да бъде изключено

Въпреки че ABS Pro и Dynamic Brake Control представляват ценна подкрепа за водача и огромен плюс за сигурността при спиране в наклонено положение, те в никакъв случай не могат да дефинират наново физическите граници при шофиране. Винаги е възможно да преминете тези граници чрез погрешни преценки или грешка при шофирането. В екстремни

случай това може да доведе също до падане.

Употреба по обществени пътища

По обществените шосета ABS Pro Dynamic Brake Control помага за още по-безопасна употреба на мотоциклета. При спиране поради неочаквано възникнали опасности в завои се предотвратява блокирането и пързаянето на колелата в рамките на физическите граници при шофиране. При аварийно спиране Dynamic Brake Control увеличава спирачното действие и се намесва, ако по време на процеса по спиране случайно бъде задействана ръкохватката за газта.



ABS Pro не е разработен за повишаване на индивидуалната спирачна ефективност в наклонено положение.

ПАРКИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА

Странична опора

- Изключете двигателя.



ВНИМАНИЕ

Лоши почвени условия в зоната на стойката

Повреда на компонент поради падане

- Внимавайте в зоната на стойката земята да е равна и стабилна.



ВНИМАНИЕ

Натоварване на страничната опора с допълнително тегло

Повреда на компонент поради падане

- Не сядайте върху превозното средство, ако то е поставено на страничната опора.

- Изкарайте страничната опора и оставете мотоциклета.
- Завъртете кормилото наляво.
- При нанадолница поставете мотоциклета в посока „нагоре“ и включете на първа скорост.

Стойка

- Изключете двигателя.



ВНИМАНИЕ

Лоши почвени условия в зоната на стойката

Повреда на компонент поради падане

- Внимавайте в зоната на стойката земята да е равна и стабилна.



ВНИМАНИЕ

Прибиране на основната стойка при силни движения

Щета по компонент поради падане

- При изкарана странична опора не сядайте върху превозното средство.
- Изкарайте стойката и повдигнете мотоциклета.
- При нанадолница поставете мотоциклета в посока "нагоре" и включете на първа скорост.

ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

Качество на горивото

Предпоставка

За оптимален разход на гориво то трябва да е без сяра или с възможно най-малко съдържание на сяра.



ВНИМАНИЕ

Зареждане на бензин със съдържание на олово

Повреда на катализатора

- Не зареждайте оловосъдържащо гориво или гориво с метални добавки (напр. манган или желязо).

- Спазвайте максималния процент етанол в горивото.



Препоръчвано качество на горивото



Супер безоловен (макс. 15 % етанол, E15)



95 ROZ/RON
90 AKI



Алтернативно качество на горивото



Нормален безоловен (с понижаване на мощността) (макс. 15 % етанол, E15)



91 ROZ/RON
87 AKI

- » Внимавайте за следните символи на капачката на резервоара и на колонката за гориво:



- » След зареждане на горива с по-ниско качество могат евентуално да бъдат забелязани спорадични тропачи звуци.

Процедура по зареждане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото е лесно запалимо

Опасност от пожар и експлозия

- Не пушете и избягвайте открит пламък при всякакви дейности по резервоара за гориво.



ВНИМАНИЕ

Повреда на компонент

Повреда на компонент вследствие на препълване на резервоара за гориво

- Ако резервоарът за гориво е препълнен, излишното гориво изтича във филтъра с активен въглен и води до повреди на компоненти.
- Пълнете резервоара за гориво само до долния ръб на отвора за пълнене.

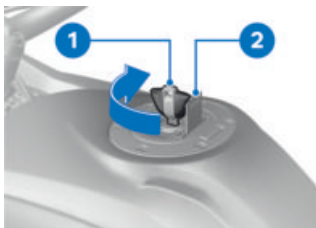


ВНИМАНИЕ

Контакт на гориво и пластмасови повърхности

Повреда на повърхностите (стават замърсени или матови)

- Почистете незабавно пластмасовите повърхности след съприкосновение с гориво.
- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.



- Отворете предпазната капачка **2**.
- Отключете ключалката на горивния резервоар с ключа за запалването **1** по посока на стрелката и я отворете.



- Заредете гориво максимум до долния ръб на гърловината за пълнене на гориво.



Ако след падане на нивото на горивото под резерва от гориво се зареди гориво, получаващото се общо количество на горивото трябва да е по-голямо от резерва от гориво, за да може да се разпознае новото ниво на напълване и за да се изключи контролната лампа за резерва.



Посоченото в техническите данни „полезно количество гориво“ е това, което трябва да се дозареди, ако преди това резервоарът за горивото е изпразнен, т.е. двигателят е спрял поради липса на гориво.



Полезно количество гориво

прибл. 30 л



Резерва на горивото

прибл. 4 л

- Затворете ключалката на резервоара за гориво със силно натискане.
- Изтеглете ключа на превозното средство и затворете защитната капачка.

Процедура по зареждане

—с Keyless Ride^{SA}

Предпоставка

Блокировката на кормилото е отключена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото е лесно запалимо

Опасност от пожар и експлозия

- Не пушете и избягвайте открит пламък при всякакви дейности по резервоара за гориво.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Излизане на гориво поради разширение поради топлинно действие при препълнен горивен резервоар

Опасност от падане

- Не препълвайте резервоара.



ВНИМАНИЕ

Контакт на гориво и пластмасови повърхности

Повреда на повърхностите (стават замърсени или матови)

- Почистете незабавно пластмасовите повърхности след съприкосновение с гориво.

- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.

—с Keyless Ride^{SA}

- Изключете запалването (▮▮▮▮➔ 68).



След изключване на запалването капачката на резервоара може да се отвори в рамките на определеното последващо време и без ключът с дистанционно управление да е в обсега на обхват.



Последващо време за
отваряне на капачката
на резервоара

2 мин

» Отварянето на капачката на резервоара може да се извърши в **2 варианта**:

– В рамките на последващото време.

– След изтичане на последващото време.

Вариант 1

–с Keyless Ride^{SA}

Предпоставка

В рамките на последващото време



• Изтеглете халката **1** на капачката на резервоара бавно нагоре.

» Капачката на резервоара се отключва.

• Отворете изцяло капачката на резервоара.

Вариант 2

–с Keyless Ride^{SA}

Предпоставка

След изтичане на последващото време

• Поставете ключа с дистанционно управление в зоната на обхват.

• Бавно издърпайте халката **1** нагоре.

» Контролната лампичка за ключа с дистанционно управление мига докато се търси ключа с дистанционно управление.

• Отново издърпайте бавно халката **1** на капачката на резервоара нагоре.

» Капачката на резервоара се отключва.

• Отворете изцяло капачката на резервоара.



• Налейте гориво от горепосоченото качество максимум до долния ръб на гърловината за пълнене на гориво.

i Ако след падане на нивото на горивото под резерва от гориво се зареди гориво, получаващото се общо количество на горивото трябва да е по-голямо от резерва от гориво, за да може да се разпознае новото ниво на напълване и за да се изключи контролната лампа за резерва.

i Посоченото в техническите данни „полезно количество гориво“ е това, което трябва да се дозарежи, ако преди това резервоарът за гориво е изпразнен, т.е. двигателят е спрял поради липса на гориво.

	Полезно количество гориво
прибл. 30 л	
	Резерва на горивото
прибл. 4 л	

• Натиснете силно надолу капачката на горивния резервоар.

» Капачката на резервоара прищраква.

» Капачката на резервоара се заключва автоматично след изтичане на последващото време.

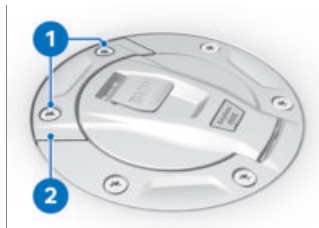
» Фиксираната капачка на резервоара се заключва веднага при обезопасяване на ключалката на волана или включване на запалването.

Отваряне на аварийното отключване на капачката на резервоара

—с Keyless Ride^{SA}

Капачката на резервоара не се отваря.

• Отстранете възможно най-бързо дефекта в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.



• Демонтирайте винтовете **1**.

• Свалете аварийното отключване **2**.

» Капачката на резервоара се отключва.

• Отворете изцяло капачката на резервоара.

• Зареждане (→ 161).

• Затворете аварийното отключване на капачката на резервоара (→ 164).

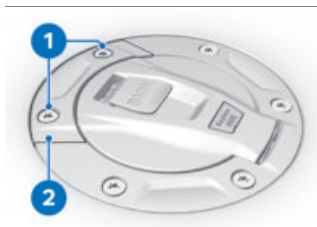
164 ШОФИРАНЕ

Затваряне на аварийното отключване на капачката на резервоара

–с Keyless Ride^{SA}

Предпоставка

Капачката на резервоара е затворена.



- Позиционирайте аварийното отключване **2**.
- Монтирайте винтовете **1**.

ЗАКРЕПВАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Всички компоненти, по които ще се прекарват обтегателни ремъци, да се предпазят от издраскване. Използвайте напр. тиксо или меки парцали.



ВНИМАНИЕ

Странично обръщане на превозното средство при повдигане на стойка

Повреда на компонент поради падане

- Обезопасете превозното средство срещу странично преобръщане, най-добре с подпиране от второ лице.
- Избутайте мотоциклета върху транспортната повърхност, не го поставяйте на страничната опора или на стойката.



- Опънете равномерно всички обтегателни ремъци, така че превозното средство да е сигурно закрепено.



ВНИМАНИЕ

Защипване на компоненти

Повреда на компонент

- Не захващайте компоненти като напр. спирачни линии или кабелни щрангове.
- Прекарайте обтегателните ремъци отляво и отдясно през вилковия мост и ги обтегнете назад.



- Закрепете обтегателни ремъци отзад от двете страни на държача за подложките за краката на пътника и ги опънете.

ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

08

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	168
АНТИБЛОКИРАЩА СИСТЕМА (ABS)	168
КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИЕТО (DTC)	172
РЕГУЛИРАНЕ НА МОМЕНТА НА СЪПРОТИВЛЕНИЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (MSR)	174
DYNAMIC ESA	175
РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ	176
DYNAMIC BRAKE CONTROL	181
КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ (RDC)	182
АСИСТЕНТ ЗА ПРЕВКЛЮЧВАНЕ	183
АСИСТЕНТ ПРИ ТРЪГВАНЕ	185
SHIFTCAM	186
АДАПТИВНА ЗАВИВАЩА СВЕТЛИНА	187

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Повече информация на тема "Техника" на адрес:
bmw-motorrad.com/technology

АНТИБЛОКИРАЩА СИСТЕМА (ABS)

Частично интегрална спирачка

Вашият мотоциклет е оборудван с частично интегрална спирачка. При тази спирачна система с лоста за ръчната спирачка едновременно се активират спирачките на предното и задното колело. Лостът на крачната спирачка действа само върху спирачката на задното колело.

BMW Motorrad Integral ABS Pro напасва към натоварването на мотоциклета разпределението на спирачната сила между спирачката на предното и на задното колело по време на спиране с регулиране.



ВНИМАНИЕ

Опит за Burn Out въпреки интегралната функция

Повреда на спирачката на задното колело и съединителя

- Не извършвайте превъртаня (Burn Outs).

Как функционира ABS системата?

Максималната предавана върху пътното платно спирачна сила зависи от коефициента на триене на повърхността на платното. Чакълът, ледът и снегът, както и мокрите пътни платна, се характеризират с много по-нисък коефициент на триене, отколкото сухото и чисто асфалтово покритие. Колкото по-лош е коефициентът на триене на пътното платно, толкова по-дълъг е спирачният път.

Ако при увеличен спирачен натиск от страна на шофьора максимално предаваната спирачна сила се превишава, колелата започват да блокират и стабилността на пътя се губи; налице е опасност от падане. Преди да настъпи тази ситуация, се активира ABS системата и спирачният натиск се напасва към максималната

предаваема спирачна сила. По този начин колелата продължават да се въртят, а стабилността на каране остава независима от състоянието на пътното платно.

Както става при неравности по пътното платно?

При нагънат терен или неравности по пътното платно може за кратко да се стигне до загуба на контакт между гумата и повърхността на платното и преносимата спирачна сила да спадне до нула. Ако при тази ситуация се натисне спирачката, ABS та трябва да намали спирачния натиск, за да се гарантира стабилността на движение при възстановяването на контакта с пътното платно. В този момент BMW Motorrad Integral ABS Pro системата трябва да изхожда от екстремно ниски стойности на триене (чакъл, лед, сняг), за да се въртят колелата при всякаква възможна ситуация и така да се гарантира стабилността на движение. След откриването на фактическите обстоятелства системата регулира оптималния спирачен натиск.

Как водачът усеща BMW Motorrad Integral ABS Pro системата?

Ако ABS системата трябва да редуцира спирачната сила поради гореописаните обстоятелства, то по лоста за ръчната спирачка ще се усетят вибрации.

Ако лостът за ръчната спирачка се натисне, то чрез интегралната функция ще се окаже спирачен натиск и върху задното колело. Ако лостът на крачната спирачка се натисне едва след това, вече оказваният спирачен натиск се усеща като насрещен натиск по-рано, отколкото ако лоста на крачната спирачка се натисне преди или заедно с лоста за ръчната спирачка.

Повдигане на задното колело

При много силни и бързи колебания при определени обстоятелства е възможно BMW Motorrad Integral ABS Pro системата да не е в състояние да предотврати повдигането на задното колело. В тези случаи е възможно и преобръщането на мотоциклета.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Повдигане на задното колело поради рязко спиране**

Опасност от падане

- При рязко спиране имайте предвид, че ABS-системата против блокиране на колелата не винаги предпазва от повдигане на задното колело.

Как е изчислена системата BMW Motorrad Integral ABS Pro?

BMW Motorrad Integral ABS Pro гарантира стабилността на движение в рамките на физиката на движение върху всякаква повърхност. Системата не е оптимизирана за специални изисквания, които могат да възникнат при екстремни състезателни условия по неасфалтирани пътища или по състезателни отсечки. Поведението при управлението на автомобила зависи от уменията на водача и състоянието на пътното платно.

Специални ситуации

За откриване на склонността към блокиране на колелата наред с другото се сравняват оборотите на предното и задното колело. Ако в рамките на по-продължителен период от време се открият неправдоподобни стойности, поради съображения за сигурност ABS функцията се изключва и се показва грешка в ABS системата. Предпоставка за съобщение за грешка е приключената самодиагностика.

Наред с проблемите по BMW Motorrad ABS необичайните състояния на шофиране могат да доведат и до съобщение за грешка.

- Загряване върху основна или помощна стойка на празен ход или с включена скорост.
- Блокирано за по-дълъг период от време с двигателната спирачка задно колело, например при спускане по хлъзгава настилка.

Ако в резултат от необичайно състояния на каране се стигне до съобщение за грешка, ABS функцията може да се активира отново чрез изключване и включване на запалването.

Каква роля играе редовната поддръжка?



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нередовно поддържана спирачна система.

Опасност от злополука

- За да се гарантира, че ABS системата се намира в оптимално състояние на поддръжка, трябва непременно да се спазват предписаните интервали на инспекция.

Резерви за безопасността

BMW Motorrad Integral ABS Pro не трябва да води до лекомислен начин на шофиране поради предоверяване в кратките спирачни пътища. На първо място това е резерв за безопасност за аварийни ситуации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спиране в завой

Опасност от злополука въпреки ABS

- Подходящият начин на шофиране остава винаги отговорност на шофьора.
- Не ограничавайте допълнителната функция за безопасност чрез рисковано каране.

Нова разработка на ABS до ABS Pro

Досега BMW Motorrad ABS се грижеше за много голяма степен на безопасност при спиране при движение на право. Сега ABS Pro предлага повече безопасност също при спирания в завой. ABS Pro предотвратява, дори при по-бързо задействане на спирачките, блокирането на колелата. ABS Pro намалява, особено при аварийни спирания, резки промени на управляващата сила и по този начин нежеланото изправяне на превозното средство.

ABS регулиране

Технически разглеждано, ABS Pro напасва ABS регулирането, в зависимост от съответната пътна ситуация, към ъгъла на накланяне на мотоциклета. За определяне на наклоненото положение на мотоциклета се използват сигнали за скоростта на въртене и отклонение, както и напречното ускорение. С увеличаващо се наклонено положение градиентът на спирачното налягане при началото на спиране все повече се ограничава. По този начин нарастването на налягането

се извършва по-бавно. Освен това модулацията на налягането в областта на ABS регулирането се извършва по-равномерно.

Предимства за водача

Предимствата на ABS Pro за водача са по-чувствителна реакция, както и по-голяма стабилност при спиране и движение с възможно най-добро забавяне, включително и в завои.

КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИЕТО (DTC)

Как функционира контролът на сцеплението?

Контролът на сцеплението сравнява скоростта на предното и задното колело. От разликата в скоростта се изчислява буксуването и съответно запасите от стабилност на задното колело. При преминаване на лимита от буксуване въртящият момент на двигателя се напасва към управлението на двигателя.

BMW Motorrad DTC е замислена като система за асистирание на водача и за използване по обществени пътища. Специално в граничния диапазон на физиката на движение водачът видимо усеща въз-

можностите на диапазона за регулиране на DTC системата (разпределяне на теглото при завои, незакрепен товар). При шофиране офроуд може да се активира режим на движение Enduro. Регулиращата намеса от DTC става по-късно при този режим, така че да е възможен контролиран дрифт. Системата не е оптимизирана за специални изисквания, които могат да възникнат при екстремни състезателни условия по неасфалтирани пътища или по състезателни отсечки. При тези случаи BMW Motorrad DTC системата може да бъде изключена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рисковано каране

Опасност от злополука въпреки DTC

- Подходящият начин на шофиране остава винаги отговорност на шофьора.
- Не ограничавайте допълнителното предложение за безопасност чрез рисковано каране.

Специални ситуации

С увеличаване на наклоненото положение съгласно физичните закони способността за ускорение се ограничава все по-силно. Така при излизане от много остри завои може да се стигне до намалено ускорение.

За да се открие превъртащо, респ. пързаящо се задно колело, преди всичко се сравняват оборотите на предното и задното колело и се взима предвид наклоненото положение.

Ако стойностите за наклонено положение се разпознаят като неправилни за по-дълъг период от време, то се използва заменяща стойност за наклоненото положение, респективно се изключва DTC. В тези случаи се показва DTC грешка. Предпоставка за съобщение за грешка е приключената самодиагностика.

При следните необичайни състояния на шофиране може да се стигне до автоматично изключване на BMW Motorrad тракшън контрола.

Необичайни състояния на шофиране:

- Каране на задно колело (Wheelie) за по-продължителен период от време.
- Въртящо се на място задно колело при натисната спирачка на предното колело (Burn Out).
- Загрбяване върху помощна стойка на празен ход или с включена скорост.

Ако при екстремно ускорение предното колело загуби контакт със земята, в режими на движение DTC, RAIN и ROAD понижава въртящия момент на двигателя, докато предното колело не докосне отново земята.

В настройките на DTC DYNAMIC и ENDURO разпознаването на повдигането на предното колело за кратко позволява карания на една гума.

В настройките на DTC DYNAMIC PRO и ENDURO PRO разпознаването на повдигането на предното колело е изключено.

Режимите на движение ENDURO и ENDURO PRO са създадени за офроуд движение и не са подходящи за движение по път.

В режим на движение ESO DTC настройката отговаря на режим на движение ROAD. В режимите на движение RAIN, ROAD, DYNAMIC, DYNAMIC PRO, ENDURO и ENDURO PRO DTC настройката отговаря на режима на движение.

В режимите на движение DYNAMIC PRO и ENDURO PRO DTC може да се настрои различно (► 86).

BMW Motorrad препоръчва при повдигане на предното колело да се завърти назад ръкохватката за газта, за да може възможно най-бързо да се стигне до стабилно състояние.

Върху гладка повърхност ръкохватката за газта никога не трябва рязко да се завърта назад напълно, без едновременно да се издърпа и съединителя. Спирачният момент на двигателя може да доведе до хлъзгане на задното колело и по този начин до нестабилно състояние. Този случай не може да се контролира от BMW Motorrad DTC системата. С MSR се предотвратява това нестабилно състояние.

РЕГУЛИРАНЕ НА МОМЕНТА НА СЪПРОТИВЛЕНИЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (MSR)

—с режими на движение Pro^{SA}

Как функционира регулирането на момента на съпротивление на двигателя?

Регулирането на момента на съпротивление на двигателя има за задача да избягва сигурно нестабилните състояния, обусловени от твърде висок момент на съпротивление на задното колело. Според пътното платно и динамиката твърде висок момент на съпротивление може да увеличи силно съпротивлението на задното колело и да влоши стабилността. Регулирането на момента на съпротивление на двигателя ограничава твърде голямото съпротивление по задното колело до сигурно, зависимо от режима и напречното положение целенасочено съпротивление.

Причини за твърде буксуване на задното колело:

—Движение в режим на буксуване по пътното платно с

нисък коефициент на триене (напр. мокра шума).

- Залепване на задното колело при превключване на по-ниска скорост.
- Твърдо спиране при спортно шофиране.

Аналогично на контрола на сцеплението DTC регулирането на момента на съпротивление на двигателя сравнява скоростта на завъртане на предното и задното колело. Чрез допълнителна информация за напречното положение регулирането на момента на съпротивление на двигателя се установява съпротивлението, респ. запасът от стабилност на задното колело.

Ако буксуването превиши съответната гранична стойност, моментът на двигателя се увеличава чрез леко отваряне на дроселните клапи. Буксуването се намалява и превозното средство се стабилизира.

Действие на регулирането на момента на съпротивление на двигателя

- В режими на движение ECO, RAIN и ROAD: Максимална стабилност.
- В режими на движение DYNAMIC и DYNAMIC PRO: Висока стабилност.
- В режим на движение ENDURO: Минимална стабилност.
- В режим на движение ENDURO PRO регулирането на момента на съпротивление на двигателя не е активно.

DYNAMIC ESA

–с Dynamic ESA^{SA}

Изравняване на положението на движение

Електронната настройка на ходовата част Dynamic ESA може автоматично да адаптира Вашия мотоциклет спрямо натоварването. Ако предварителното обтягане на пружината е настроено на Auto, водачът няма нужда да се грижи за настройката на натоварването. При потегляне и по време на движение системата контролира компресията на окачване на задното колело и коригира предварителното обтягане на

пружината така, че да е настроено коректното положение на движение. Амортизирането също се адаптира автоматично спрямо натоварването. Системата Dynamic ESA разпознава движенията на окачването посредством сензори за ниво и съответно реагира чрез регулиране на демпфиращите клапани. Следователно по този начин ходовият механизъм се настройва съобразно характеристиките на пътната основа. Dynamic ESA се калибрира на регулярни интервали, за да гарантира правилния начин на функциониране на системата.

Възможности за настройка

Режими на амортизиране

- Road: амортизиране за комфортно шофиране по асфалт
- Dynamic: амортизиране за динамично шофиране по асфалт
- Enduro: амортизиране за офроуд шофиране

Настройки на натоварването

- Auto: активно изравняване на позицията на движение с автоматична настройка на предварителното обтягане на пружината и на амортизирането

- Min: минимално предварително обтягане на пружината
- Max: максимално предварително обтягане на пружината (при използване офроуд)
- Предварителните обтягания на пружината Min и Max могат да бъдат избрани от водача, но не могат да бъдат променяни. Функцията Изравняване на позицията на движение не е активна в настройките Min и Max.

РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ

Избор

За да се нагоди мотоциклетът по-добре към условията на пътя и желаното изживяване от пътуването, може да се избира между следните режими на движение:

- ECO
- RAIN
- ROAD (стандартен режим)
- с режими на движение Pro^{SA}
- ENDURO
- DYNAMIC
- ENDURO PRO
- DYNAMIC PRO

С допълнително оборудване режими на движение Pro фабрично винаги са активирани режимите на движение ROAD, RAIN, ECO и ENDURO. Другите режими на движение могат да

се избират в предварителния избор на режим на движение. Винаги могат да се избират само максимум четири режима на движение.

За всеки от тези режими на движение има определена настройка за системите DTC, ABS и MSR, както и за ускоряването.

—с Dynamic ESA^{SA}

Настройката на Dynamic ESA също зависи от избрания режим на движение.

Във всеки режим на движение може DTC да се изключва. Следните разяснения винаги се отнасят до включените системи за безопасност на движението.

Предавателно отношение

- В режим на движение ECO: особено задържащо
- В режимите на движение RAIN и ENDURO: задържащо
- В режимите на движение ROAD и ENDURO PRO: оптимално
- В режимите на движение DYNAMIC и DYNAMIC PRO: директно
- В режимите на движение DYNAMIC PRO и ENDURO PRO подаването на газ може

да бъде настроено различно чрез SETUP (▣▣▣ 84).

ABS

Настройка

- В режимите на движение ROAD, DYNAMIC, ENDURO и ENDURO PRO настройката на ABS съответства на режима на движение.
- В режимите на движение ECO и RAIN настройката на ABS съответства на режима на движение ROAD.
- В режим на движение DYNAMIC PRO ABS настройката отговаря на режим на движение DYNAMIC.
- В режимите на движение DYNAMIC PRO и ENDURO PRO ABS може да се настройва различно през SETUP (▣▣▣ 86).

Съгласуване

- В режимите на движение ECO, RAIN, ROAD, DYNAMIC и DYNAMIC PRO ABS е настроен за движение по пътища.
- В режим на движение ENDURO ABS е настроен за офроуд режим с гуми за асфалт.
- В режим на движение ENDURO PRO на задното колело няма ABS управление, когато е натиснат лостът на

178 ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

крачната спирачка. ABS е адаптирана за офроуд режим с гуми с висок протектор.

Разпознаване на повдигането на задното колело

- В режими на движение ECO, RAIN, ROAD и ENDURO водачът се подпомага максимално чрез разпознаването на повдигането на задното колело.
- Разпознаването на повдигането на задното колело предлага в режими на движение DYNAMIC и DYNAMIC PRO редуцирано подпомагане и позволява леко повдигане на задното колело.
- В режим на движение ENDURO PRO разпознаването на повдигането на предното колело е неактивно.

ABS Pro

- В режимите на движение ECO, RAIN и ROAD ABS Pro е на разположение в пълен обхват.
- В режимите на движение DYNAMIC, DYNAMIC PRO и ENDURO подпомагането на ABS Pro спрямо ECO, RAIN и ROAD е редуцирано.
- В ABS настройка DYNAMIC PRO ABS Pro не е на разположение.

- В режим на движение ENDURO PRO ABS Pro не е на разположение. Със смяна на ABS настройка ENDURO то може да се включи.

DTC

Гуми

- В настройките DTC RAIN, ROAD и DYNAMIC DTC е настроен за движение по асфалт с гуми за асфалт.
- В настройката DTC ENDURO DTC е настроен за офроуд режим с гуми за асфалт.
- В настройката на DTC ENDURO PRO DTC е настроен за офроуд режим с офроуд гуми.

Стабилност на движение

- В настройката на DTC RAIN намесата на DTC се извършва толкова рано, че да се постигне максимална стабилност на движение.
- В DTC настройките на режими на движение ECO и ROAD намесата на DTC става по-късно от режим на движение RAIN. Избягва се буксуване на задното колело винаги, когато е възможно.
- В настройките DTC, ECO, RAIN и ROAD се предотвратява повдигането на предното колело.

- В настройката на DTC DYNAMIC намесата на DTC се извършва по-късно, отколкото в настройката на DTC ROAD, така че са възможни леки дрифтове на излизане от завои и кратки повдигания на предното колело (Wheelie).
- В настройката на DTC ENDURO намесата на DTC се извършва още по-късно и е настроена за офроуд режим, така че са възможни по-дълги дрифтове и кратки повдигания на предното колело (Wheelie) на излизане от завои.
- В настройката на DTC ENDURO PRO управлението на DTC изхожда от това, че се използват гуми с висок протектор на пресечен терен. Разпознаването на повдигането на предното колело е изключено, така че по желание са възможни дълги и силно наклонени повдигания на предното колело (Wheelie). В екстремни случаи превозното средство може да се преобърне назад!

В режимите на движение RAIN, ROAD, DYNAMIC и ENDURO настройката на DTC съответства на режима на движение.

В режимите на движение ENDURO PRO и DYNAMIC PRO DTC може да се настрои различно (►► 86).

Превключване

Можете да промените режимите на движение, когато превозното средство е неподвижно с включено запалване. Превключване по време на движение е възможно при следните условия:

- Няма задвижващ момент на задното колело.
- Няма спирачно налягане в спирачната система.

За да превключите по време на движение, трябва да предприемете следните стъпки:

- Върнете назад ръкохватката за газта.
- Не натискайте лоста на спирачката.
- Деактивирайте темпомата.

Първо се избира желаният режим на движение. Превключването се извършва едва след като съответните системи се намират в необходимото състояние.

Едва след превключването на режима на движение менюто за избор се затъмнява на дисплея.

ЕСО режим с ShiftCam технология

ShiftCam технологията създава връзката между най-високата динамика и максималната ефективност. Докато гърбиците за пълно натоварване осигуряват пълния ход на клапана за максимално изпълване на горивната камера и висока мощност, гърбиците за частично натоварване отварят входните венитли значително по-малко и различно широко. Загубите от промяната на натоварването се намаляват чрез дроселиране, триенето се редуцира, сместа се завихря по-силно и се изгаря по-ефективно, разходът на гориво намалява.

ЕСО режимът подпомага водача чрез ЕСО индикацията и характеристиката на мотора (съгласуване на електронната газ) при целенасоченото използване на двигателя в работния диапазон на гърбицата за частично натоварване с оптимизиран разход и по този начин за постигане на максимален пробег.

Нивото на запълване на зелената лента на ЕСО индикацията се визуализира на TFT

дисплея според това дали и с какво разстояние до превключващия праг работи задвижването в оптимизирания за разхода диапазон на гърбицата за частично натоварване. Дължината на лентата указва оставащия резерв от натоварване до точката на превключване към гърбицата за пълно натоварване. Цветът се променя на сив, ако изискването за натоварване е по-голямо и е превключено на гърбица за пълно натоварване. В зависимост от избраната предавка, изискването за товар и оборотите варира и ЕСО индикацията. И извън работния диапазон на гърбицата за частично натоварване, при сива лента, ЕСО режимът предлага чрез намаляване на максимално наличния момент и пиковата мощност предимства по отношение на ефективния начин на шофиране.



Поради намаления капацитет за ускорение в ЕСО режим преди критични маневри по изпреварване със силно натоварване или пътуване с пътник, се препоръчва смяна на режима на движение. Разходът на гориво може допълнително да се редуцира

с внимателно шофиране
( 186).

DYNAMIC BRAKE CONTROL

—с режими на движение Pro^{SA}

Функция на Dynamic Brake Control

 Функцията Dynamic Brake Control е активна във всички режими на движение. Тя може да се деактивира само в режими на движение DYNAMIC PRO и ENDURO PRO чрез индивидуална настройка на ABS.

Функцията на Dynamic Brake Control подпомага водача при спиране при опасност.

Разпознаване на спиране при опасност

—Спиране при опасност се разпознава, когато предната спирачка бъде задействана бързо и силно.

Поведение при спиране при опасност

—Ако при скорост над 10 km/h се извърши спиране при опасност, допълнително към функцията ABS действа Dynamic Brake Control.
—При частично спиране с висок градиент на спирачното усилие Dynamic Brake Control увеличава интегралния спира-

чен натиск на задното колело. Спирачният път се скъсява и може да се спре контролирано.

Поведение при случайно задействане на ръкохватката за газта

—Ако при спиране при опасност случайно се задейства ръкохватката за газта (позиция на ръкохватката > 5 %), действително задействаното спирачно действие се гарантира от Dynamic Brake Control, като се игнорира отвората на ръкохватката за газта. Действието на спирането при опасност се гарантира.
—Ако по време на намесата на Dynamic Brake Control се затвори газта (позиция на ръкохватката за газта < 5%), заявеният от спирачната система ABS момент на двигателя се възстановява.
—Ако спиране при опасност бъде прекратено и ръкохватката за газта все още е задействана, Dynamic Brake Control връща момента на двигателя контролирано към желанието на водача.

КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ (RDC)

—с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}

Функция

В гумите се намира по един сензор, който измерва температурата на въздуха и налягането във вътрешността на гумата и изпраща данните до блока за управление. Сензорите са оборудвани с центробежен регулатор, който освобождава предаването на стойностите след първоначалното превишаване на минималната скорост.



Минимална скорост за предаване на RDC стойности при измерване:

мин. 30 км/ч

Преди първоначалното приемане на налягането в гумите на дисплея за всяка гума се показва "--". След спиране на превозното средство сензорите предават още известно време измерените стойности.



Продължителност на предаване на стойностите при измерване след спиране на превозното средство:

мин. 15 мин

Ако е вграден RDC блок за управление, без колелата да са оборудвани със сензори, се генерира съобщение за грешка.

Зони на налягане в гумите

RDC блокът за управление различава три съгласувани с превозното средство зони на налягане напълване:

- Налягането е в рамките на допустимия толеранс
- Налягането е в граничния диапазон на допустимия толеранс
- Налягането е извън рамките на допустимия толеранс

Компенсирание на влиянието на времето

Налягането в гумите зависи от температурата: то нараства при увеличаване на температурата на гумите и съответно спада при спадане на температурата на гумите. Температурата в гумите зависи от външната температура и от начина на и продължителността на шофиране.



Наляганията в гумите се показват на TFT дисплея с температурна компенсация и винаги се отнасят до следната температура на въздуха в гумите:

20 °C

В манометрите на бензиностанциите не се извършва температурна компенсация, измереното налягане в гумите зависи от температурата на въздуха в гумите. Поради това показваните там стойности в повечето случаи не съвпадат със стойностите, показвани на TFT дисплея.

Нагласяне на налягането

Сравнете RDC стойността на TFT дисплея със стойността, посочена на задната корица на ръководството за експлоатация. Отклонението на двете стойности една от друга трябва да се изравни с манометър на бензиностанцията.

 Пример
Съгласно ръководството за експлоатация налягането в гумите трябва да има следната стойност:
2,5 бара
На TFT дисплея се показва следната стойност:
2,3 бара
Липсват:
0,2 бара
Манометърът на бензиностанцията показва:

 Пример
2,4 бара
За да се възстанови правилното налягане в гумите, то трябва да се увеличи до следната стойност:
2,6 бара

АСИСТЕНТ ЗА ПРЕВКЛЮЧВАНЕ

—с режими на движение Pro^{SA}

Асистент за превключване Pro

Вашето превозно средство е оборудвано с разработения за състезания асистент за превключване Pro, който е пригоден за използване извън пътя. Той прави възможно превключването на горна или долна предавка без натискане на съединителя или дроселната клапа в почти всички възможни диапазони на натоварване и на обороти.

Предимства

- 70-80 % от всички превключвания при дадено пътуване могат да се извършват без съединител.
- По-малко движение между водача и пътника поради по-

184 ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

късите паузи при превключване.

- При ускорения дроселната клапа не трябва да се затваря.
- При забавяне и превключване на по-ниска предавка (дроселната клапа е затворена) чрез междинната газ се извършва регулиране на оборотите.
- Времето на превключване се намалява в сравнение с това при превключване с използване на съединител.

За откриване на желанието за превключване водачът трябва да използва преди това неизползвания лост за превключване срещу пружинната сила на пружинния акумулатор за определено "превишаване" нормално до бързо в желаната посока и да го задържи до завършване на процедурата по превключване. Не е необходимо допълнително увеличаване на силата на превключване по време на процедурата по превключване. След процедурата по превключване лостът за превключване трябва да се отпусне напълно, за да може да се извърши следваща смяна на предавките с асистента за превключване Pro. За

процедурите по превключване с асистент за превключване Pro съответното състояние на натоварване (позиция на ръкохватката за газта) трябва да се запазва постоянно преди и по време на процедурата по превключване. Промяната на позицията на ръкохватката за газта по време на процедурата по превключване може да доведе до прекъсване на функцията и/или погрешни превключвания. При процедурите по превключване с използване на съединителя не се извършва поддръжка от асистента за превключване Pro.

Превключване на долна предавка

- Превключването на долна предавка се подпомага до достигане на максимални обороти в целевата предавка. По този начин се избягва превъртане.



Максимални обороти

макс. 9000 мин⁻¹

Превключване на горна предавка

- Превключването на горна предавка е възможно само ако текущите обороти са по-високи от съответния праг за освобождаване на следващата по-висока предавка.
- Така се избягва преминаване под прага на оборотите на празен ход.

	Обороти на празен ход
1050 мин ⁻¹ (Двигателят е загрят)	
	Прагове за освобождаване
1. скорост	
мин. 1350 мин ⁻¹	
2. скорост	
мин. 1400 мин ⁻¹	
3. скорост	
мин. 1450 мин ⁻¹	
4. скорост	
мин. 1500 мин ⁻¹	
5. скорост	
мин. 1550 мин ⁻¹	
6. скорост	
мин. 1600 мин ⁻¹	

АСИСТЕНТ ПРИ ТРЪГ-ВАНЕ

Функция на асистента при потегляне

Асистентът при тръгване Hill Start Control предотвратява неконтролираното връщане назад по наклони посредством целенасочено въздействие върху полуинтегралната ABS спирачна система, без водачът да трябва постоянно да натиска спирачния лост. При активиране на Hill Start Control се създава налягане в задната спирачна система, така че мотоциклетът да остане на място на наклонена повърхност. Спирачното налягане в спирачната система зависи от наклона.

Влияние на наклона върху спирачното налягане и поведението при потегляне

- Когато е спряно на малък наклон, се създава ниско спирачно налягане. Освобождаването на спирачката се извършва бързо при потегляне. Може да се потегли по-плавно. Почти не е необходимо допълнително завъртане на лоста за газта.
- Когато е спряно на по-голям наклон, се създава високо спирачно налягане. Осво-

бождаването на спирачката се извършва малко по-бавно при потегляне. За потегляне е необходим повече въртящ момент, което изисква допълнително завъртане на лоста за газта.

Поведение при въртящо се или поднасящо превозно средство

- Ако превозното средство се върти при активен Hill Start Control, се увеличава спирачното налягане.
- Ако задното колело буксува, след прибл. 1 m спирачката отново се освобождава. Така се предотвратява например приплъзване с блокирано задно колело.

Освобождаване на спирачката при спиране на двигателя или при надвишаване на времето

При спиране на двигателя с превключвателя за аварийно изключване, при разгъване на страничната опора или при надвишаване на времето (10 минути) се деактивира Hill Start Control.

Наред с контролните и предупредителните лампички на водача трябва чрез следното поведение да се обърне вни-

мание на дезактивирането на Hill Start Control:

Предупредително сътресение при спиране

- Спирачката се освобождава за кратко и веднага се активира отново.
- При това възниква силно сътресение.
- Частично интегралната спирачна система ABS регулира скорост от прибл. 1 – 2 km/h.
- Водачът трябва да спре превозното средство ръчно.
- След две минути или при действие на спирачката Hill Start Control се деактивира напълно.



При изключване на запалването налягането на спиране веднага се разгражда и без спирачен предупредителен тласък.

SHIFTCAM

Принцип на функциониране на ShiftCam

Автомобилът е оборудван с технологията BMW ShiftCam - техника за промяна на времента за управление на клапаните и хода на клапаните от смукателната страна. В основата на тази техника е еднокомпонентния смукателен разпределителен вал, който

разполага с две гърбици на всеки подлежащ на задействане клапан: гърбица за частично и гърбица за пълно натоварване. Гърбицата за частично натоварване при това е разработена с оглед на оптимизирането на разхода и ходовите качества. Наред с адаптираните времена на разпределяне гърбицата за частично натоварване редуцира и смукателния ход на клапана. Освен това при активирането на гърбицата за частично натоварване смукателните гърбици за левия и десния смукателен клапан се различават по ход и ъглово положение. Това води до отложено във времето и различно широко отваряне на двата смукателни клапана. Предимството: Влизащата в горивната камера гориво-въздушна смес се завихря по-силно се изгаря ефективно - което води до оптимално използване на горивото и подобрява осезаемо ходовите качества. Гърбицата за пълно натоварване е проектиран с оптимизиране на мощността и освобождава максималния ход на смукателния клапан. За да се променят времената на управление и ходът на клапаните,

разпределителният вал на смукателните клапани се измества аксиално. За целта щифтовете на електромеханичен изпълнителен механизъм влизат в превключвателен разпределител върху разпределителния вал на смукателните клапани. Това позволява зависимо от натоварването и оборотите задействане на смукателните клапани и съответно безкомпромисна симбиоза от мощност и нисък разход на гориво.

АДАПТИВНА ЗАВИВАЩА СВЕТЛИНА

—с адаптивна светлина при завиване^{SA}

Как функционира адаптивната светлина за завои?

Серийно вградения модул за къси светлини в главния фар се състои от два рефлектора, които генерират чрез LED къса светлина. Сензорите за ниво в окачването на предното и задното колело дават данни за перманентното регулиране на светенето. Чрез изравняването светлината при движение напред независимо от състоянието на движение и натоварване винаги осветява оптималната настроена област. С

адаптивната светлина за завой
модулът на късите светлини
допълнително в зависимост от
скосеното положение се върти
около ос и компенсира ъгъла
на завъртане на автомобила.
Ъгълът на завъртане възлиза
на $70^\circ (\pm 35^\circ)$.

Късата светлина така допълни-
телно към изравняването във
вертикала получава и израв-
няване за скосено положение.
Двете движения се припокри-
ват, така че да има осветяване
в завоя. От това се получават
значително подобро осветя-
ване на пътното платно при
движение в завой и съответно
огромно нарастване на актив-
ната безопасност при движе-
ние.

ПОДДРЪЖКА

09

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	192
БОРДОВИ КОМПЛЕКТ С ИНСТРУМЕНТИ	192
КОМПЛЕКТ СЕРВИЗНИ ИНСТРУМЕНТИ	193
СТОЙКА НА ПРЕДНОТО КОЛЕЛО	194
ДВИГАТЕЛНО МАСЛО	195
СПИРАЧНА СИСТЕМА	197
СЪЕДИНИТЕЛ	202
ОХЛАЖДАЩ АГЕНТ	203
ГУМИ	204
ДЖАНТИ И ГУМИ	205
КОЛЕЛА	206
ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР	213
КРУШКА	215
ПУСКОВА СИСТЕМА	215
АКУМУЛАТОР	217
ПРЕДПАЗИТЕЛИ	221
ДИАГНОСТИЧЕН ЩЕКЕР	223

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

В глава "Поддръжка" са описани всички дейности за проверка и смяна на износващите се части, които се извършват лесно.

Микрокапсуловани болтове

Микрокапсуловането е химично подсигуриране на резбата. При това чрез лепило се изготвя трайно свързване между болта и гайката или компонента. Ето защо микрокапсулованите болтове са подходящи само за еднократно използване.

След демонтажа вътрешната резба трябва да се почисти от лепилото. При монтажа трябва да се използва нов микрокапсулован болт. Ето защо преди демонтаж се уверявайте, че имате подходящ инструмент за почистване на резбата и резервен болт. При неправилна работа обезопасителната функция на болта вече не се гарантира и можете да се изложите на опасност!

Допълнителна информация

Ако при монтажа са предвидени специални моменти на затягане, то те са посочени. Преглед на всички необходими моменти на затягане ще на-

мерите в глава „Технически данни“.

Информация за по-нататъшни дейности по обслужване и ремонт ще намерите в подходящото за Вашето превозно средство ръководство за ремонт на DVD-то, което ще получите при Вашия партньор на BMW Motorrad.

За извършването на някои от описаните дейности са необходими специални инструменти и задълбочени експертни познания. При съмнения се обръщайте към специализиран сервис, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

БОРДОВИ КОМПЛЕКТ С ИНСТРУМЕНТИ

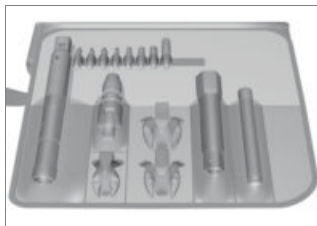


- 1 Дръжка на отвертка
 - Използване с накрайник за отвертка
 - Долейте двигателно масло (► 196).

- 2** Заменящ се комплект отвертки
Кръстообразен шлиц PH1 и Torx T25
–Свалете капака на акумулатора (➡ 219).
–Доливане на антифриз (➡ 203).
- 3** Вилкообразен ключ
Ключ размер 8/10
–Демонтаж на акумулатора (➡ 219).
- 4** Вилкообразен ключ
Ключ размер 14
–Регулирайте лоста на огледалото (➡ 128).
- 5** Torx ключ T30
–Регулиране скоростен лост долу

КОМПЛЕКТ СЕРВИЗНИ ИНСТРУМЕНТИ

–с комплект сервизни инструменти^{SZ}



За разширени сервизни дейности (напр. демонтаж и монтаж на колела) BMW Motorrad е съставил подходящ за Вашия мотоциклет комплект сервизни инструменти. Този комплект инструменти ще получите при Вашия BMW Motorrad партньор.

СТОЙКА НА ПРЕДНОТО КОЛЕЛО

Поставяне на стойката на предното колело

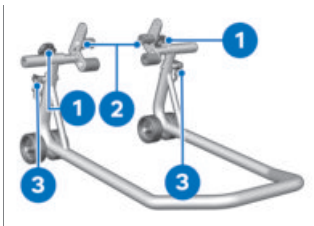


ВНИМАНИЕ

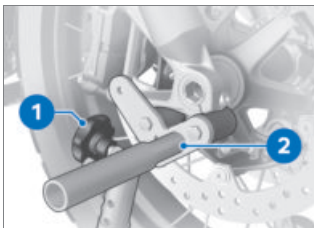
Използване на BMW Motorrad стойка на предното колело без допълнителна главна или помощна стойка

Повреда на компонент поради падане

- Преди повдигането на мотоциклета със стойката на предното колело на BMW Motorrad поставете главна стойка или помощна стойка.
- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.
- Използвайте основна стойка с държач на предното колело. Основната стойка и нейните принадлежности се предлагат от вашия партньор BMW Motorrad.



- Развийте винтовете **1**.
- Избутайте навън двете захващания **2** дотолкова, че водачът на предното колело да може да мине между тях.
- Настройте желаната височина на стойката на предното колело с помощта на фиксиращите щифтове **3**.
- Центрирайте стойката на предното колело спрямо него и избутайте предната ос.



- Центрирайте двете захващания **2** така, че водачът на предното колело да лежи стабилно.
- Затегнете винтовете **1**.



ВНИМАНИЕ

Вдигане на помощната стойка при твърде високо повдигане на мотоциклета

Щета по компонент поради падане

- При повдигане внимавайте основната стойка да остане на земята.

- Равномерно натиснете надолу стойката на предното колело, за да повдигнете мотоциклета.

мавайте повърхността да е равна и стабилна.

- Оставете двигателя да работи на празен ход, докато не заработи вентилаторът.
- Изключете двигателя след като е достигнал работна температура.
- Изчакайте пет минути, за да може да се събере маслото в маслената вана.



С цел опазване на околната среда BMW Motorrad препоръчва редовна проверка на двигателното масло след пътуване в продължение на най-малко 50 км.

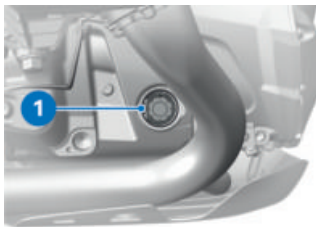
ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Проверка на нивото на двигателното масло



Възможна е грешната интерпретация на количеството на маслото, понеже нивото на маслото зависи от температурата.

- Поставете мотоциклета с топъл двигател на стойка и вни-



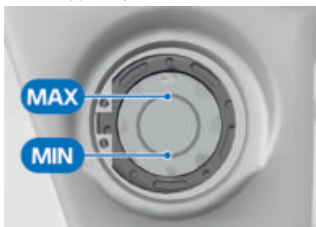
ВНИМАНИЕ

Странично накланяне на превозното средство

Щета по компонент поради падане

- Обезопасете превозното средство срещу странично накланяне, най-добре с помощта на втори човек.

- Отчетете нивото на маслото на индикацията **1**.



Номинално ниво на двигателното масло

Между маркировките MIN и MAX

При ниво на маслото под маркировката MIN:

- Долейте двигателно масло (→ 196).

При ниво на маслото над маркировката MAX:

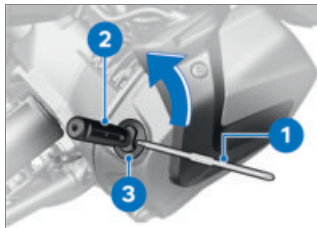
- Коригирайте нивото на маслото в специализиран сервис, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Доливане на двигателно масло

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Проверете нивото на двигателното масло



Възможна е грешната интерпретация на количеството на маслото, понеже нивото на маслото зависи от температурата.



- Почистете зоната на отвора за наливане на масло.
- За по-леко предаване на силата пхнете сменящия се наконечник за отвертка **1** стра-

нично отпред в дръжката на отвертката **2** (бордови инструмент).

- Използвайте посочения бордови инструмент върху ключалката **3** на отвора за наливане на масло и демонтирайте обратно на часовниковата стрелка.
- Проверете нивото на двигателното масло (195).



ВНИМАНИЕ

Използване на твърде малко, респ. твърде много двигателно масло

Щета по двигателя

- Внимавайте за правилното ниво на двигателното масло.

- Долейте двигателно масло до нормалното ниво.



Количество за доливане на двигателното масло

макс. 0,8 л (Разлика между MIN и MAX)

- Проверете нивото на двигателното масло (195).
- Монтирайте ключалката **3** на отвора за наливане на масло.

СПИРАЧНА СИСТЕМА

Проверка на спирачната функция

- Натиснете лоста на ръчната спирачка.
- » Трябва да се усеща убедителна точка на натиск.
- Натиснете лоста на крачната спирачка.
- » Трябва да се усеща убедителна точка на натиск.

Ако не се усещат убедителни точки на натиск:



ВНИМАНИЕ

Некомпетентни дейности по спирачната система

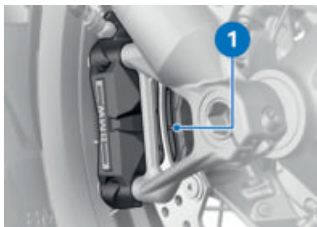
Риск за работната сигурност на спирачната система

- Всички дейности по спирачната система да се извършват от специалисти.

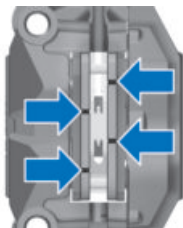
- Проверете спирачките в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Проверка на дебелината на спирачните накладки отпред

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Проверете визуално дебелината на спирачните накладки вляво и вдясно. Посока на погледа: между колелото и предния водач към спирачните накладки **1**.



 Граница на износване на спирачните накладки отпред

1,0 мм (Само фрикционно покритие без носеща пластина. Маркировките за износване (жлебове) трябва да са ясно видими.)

Ако маркиранията за износване вече не се виждат ясно:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преминаване под минималната дебелина на накладките

Намалено спирачно действие, повреда на спирачката

- За да гарантирате работната сигурност на спирачната система, не допускайте преминаване под минималната дебелина на накладките.

- Сменете спирачните накладки в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Проверка на дебелината на спирачните накладки отзад

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Проверете визуално дебелината на спирачните накладки. Посока на погледа: между калника и задното колело върху накладките **1**.



 Граница на износване на спирачните накладки отзад

1,0 мм (Само фрикционно покритие без носеща плас-тина.)

Достигната ли е границата на износване:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преминаване под минималната дебелина на накладките

Намалено спирачно действие, повреда на спирачката

- За да гарантирате работната сигурност на спирачната система, не допускайте преминаване под минималната дебелина на накладките.

- Сменете спирачните накладки в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

200 ПОДДРЪЖКА

Проверка на нивото на спирачна течност отпред



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде малко или замърсена спирачна течност в резервоара за спирачна течност

Значително намалена спирачна мощност поради въздух, замърсявания или вода в спирачната система

- Веднага прекратете движението докато не се отстрани дефекта.
 - Редовно проверявайте нивото на спирачна течност.
 - Обръщайте внимание преди отваряне капакът на резервоара за спирачна течност да се почиства.
 - Обръщайте внимание да се използва спирачна течност само от запечатан контейнер.
-
- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.
 - Поставете кормилото в изправено положение.



- Отчетете нивото на спирачна течност на резервоара за спирачна течност отпред **1**.



Чрез износването на спирачните накладки нивото на спирачната течност в резервоара за спирачна течност спада.



Ниво на спирачната течност отпред

Спирачна течност, DOT4



Ниво на спирачната течност отпред

Нивото на спирачната течност не трябва да е под маркировката MIN. (Изравнителният резервоар за спирачна течност е в хоризонтално положение, превозното средство е изправено)

Ако нивото на спирачна течност спадне под разрешеното ниво:

- Отстранете възможно най-бързо дефекта в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Проверка на нивото на спирачната течност отзад



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде малко или замърсена спирачна течност в резервоара за спирачна течност

Значително намалена спирачна мощност поради въздух, замърсявания или вода в спирачната система

- Веднага прекратете движение докато не се отстрани дефекта.
- Редовно проверявайте нивото на спирачна течност.
- Обръщайте внимание преди отваряне капакът на резервоара за спирачна течност да се почиства.
- Обръщайте внимание да се използва спирачна течност само от запечатан контейнер.

- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.



- Отчетете нивото на спирачна течност на резервоара за спирачна течност отзад **1**.

 Чрез износването на спирачните накладки нивото на спирачната течност в резервоара за спирачна течност спада.



Ниво на спирачната течност отзад

Спирачна течност, DOT4



Ниво на спирачната течност отзад

Нивото на спирачната течност не трябва да е под маркировката MIN. (Изравнителният резервоар за спирачна течност е в хоризонтално положение, превозното средство е изправено)

Ако нивото на спирачна течност спадне под разрешеното ниво:

- Отстранете възможно най-бързо дефекта в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

СЪЕДИНИТЕЛ

Проверка на функцията на съединителя

- Натиснете лоста на съединителя.

» Трябва да се усеща убедителна точка на натиск.

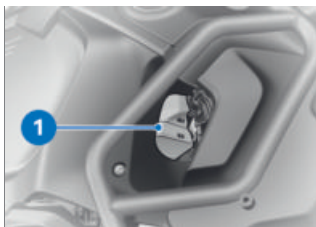
Ако не се усеща убедителна точка на натиск:

- Проверете съединителя в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

ОХЛАЖДАЩ АГЕНТ

Проверка на нивото на антифриза

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Горещ двигател

Опасност от изгаряне

- Спазвайте разстояние от горещия двигател.
- Не докосвайте горещия двигател.
- Отчетете нивото на антифриза на изравнителния резервоар **1**.



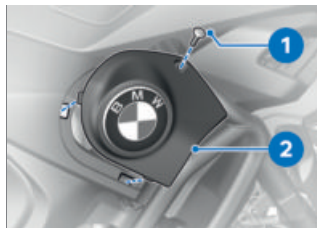
Номинално ниво на охлаждащ агент

Между **MIN** и **MAX** маркировката на изравнителния резервоар (Студен двигател)

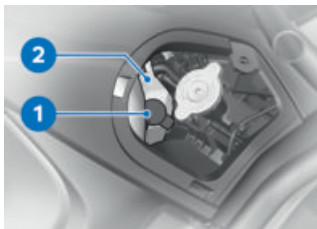
Ако нивото на антифриза спадне под допустимото ниво:

- Долейте охлаждащ агент (→ 204).

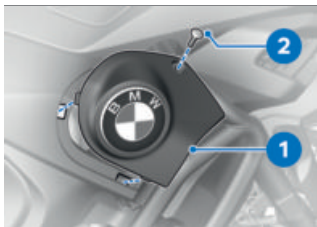
Доливане на антифриз



- Демонтирайте винта **1** и свалете капака **2**.



- Отворете ключалката **1** на изравнителния резервоар за охлаждащ агент **2** и долейте охлаждащ агент до номиналното ниво.
- Проверете нивото на антифриза (→ 203).
- Затворете ключалката на изравнителния резервоар за антифриз.



- Поставете капака **1**.
- Монтирайте винта **2**.

ГУМИ

Проверка на налягането на гумите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно налягане в гумите

Влошени характеристики на движение на мотоциклета, намаляване на експлоатационния живот на гумите

- Гарантирайте правилното налягане на гумите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Самостоятелно отваряне на отвесно монтираните вентилни гнезда при високи скорости.

Внезапна загуба на налягане в гумите.

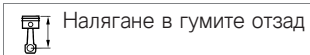
- Използвайте капачета за винтите с гумен уплътнителен пръстен и завинтете добре.

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Проверете налягането на гумите на базата на следните данни.



Налягане в гумите отп-ред

2,5 бара (при студена гума)



2,9 бара (при студена гума)

При недостатъчно налягане на гумите:

- Коригирайте налягането на гумите.

 Наляганията на гумите могат да се установяват с контрола за налягане на гумите (RDC). Тези стойности се показват винаги с компенсация на температурата и се отнасят винаги към температура на въздуха в гумите от 20 °C. В манометрите на бензиностанциите не се извършва температурна компенсация. Ето защо измерените там стойности най-често не съответстват със стойностите, показвани на TFT дисплея.

ДЖАНТИ И ГУМИ

Проверка на джантите

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Проверете джантите визуално за дефектни места.
- Повредените джанти следва да се проверят и при необходимост да се сменят от специализирана работилница, най-добре от партньор на BMW Motorrad.

Проверка на дълбочината на профила на гумите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение със силно износени гуми

Опасност от злополука поради влошено поведение на пътя

- При нужда сменете гумите преди достигане на законово предписаната минимална дълбочина на профила.

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Измерете дълбочината на профила на гумите в главните профилни жлебове с маркировката за износването.



На всяка гума са интегрирани индикатори за износване на протектора, разположени в дъното на каналите. Ако профилът на гумата е паднал до нивото на маркировките, гумата е напълно износена. Позициите на маркиранията са обозначени на ръба на гумата, напр. с буквите TI, TWI или със стрелка.

Ако минималната дълбочина на профилите е достигната:

- Сменете износената гума.

Проверка на спиците

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Прекарайте дръжка на от-вертка или подобен предмет през спиците като внимавате за звука, който те издават.

Ако се чува неравномерен звук:

- Проверете спиците в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

КОЛЕЛА

Влияние на размера на колелата върху системите за регулиране на окачването

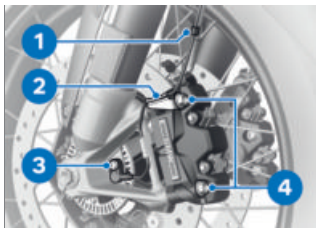
Размерите на гумите играят съществена роля при ABS система за управление на шасито. По-конкретно диаметърът и ширината на колелата са заложили като основа за всички необходими изчисления в блока за управление. Промяна на тези размери чрез преоборудване с други, различни от серийно вградените колела, може да доведе до негативни отражения върху регулирането на тези системи.

Необходимите за отчитане на честотата на въртене на колелата зъбчати дискове на импулсния датчик също трябва да съответстват на вградените системи за регулиране и не трябва да се сменят.

Ако искате да преоборудвате своя мотоциклет с други колела, предварително обсъдете това със специализиран сервиз, най-добре с партньор на BMW Motorrad. В някои случаи заложените в блоковете за управление данни могат да се пригледат към новите размери на колелата.

Демонтаж на предното колело

- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.



- Извадете кабела на сензора за оборотите на колелата от фиксиращите скоби **1** и **2**.

- Демонтирайте винта **3** и извадете сензора за оборотите на колелата от отвора.
- Облепете зоните на джантите, които биха могли да се издраскат при демонтажа на спирачните скоби.

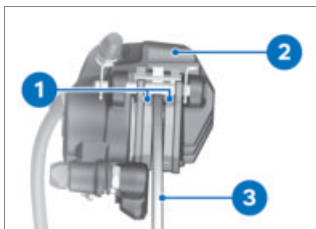


ВНИМАНИЕ

Нежелано притискане на спирачните накладки

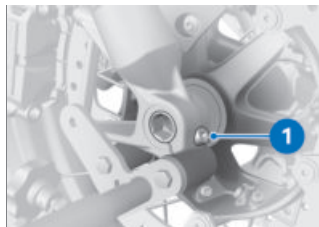
Повреда на компонент при поставяне на спирачната скоба или при разделяне на спирачните накладки

- Не натискайте спирачката при разхлабена спирачна скоба.
- Демонтирайте закрепващите винтове **4** на спирачните скоби вляво и вдясно.

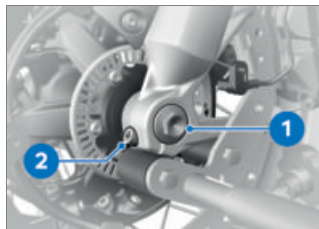


- Раздалечете леко спирачните накладки **1** чрез въртящи движения на спирачната скоба **2** срещу спирачния диск **3**.

- Изтеглете внимателно спирачната скоба назад и навън от спирачните дискове.
- Повдигнете отпред мотоциклета, докато предното колело не се движи свободно, най-добре използвайте BMW Motorrad стойка на предното колело.
- Поставете стойката на предното колело (→ 194).

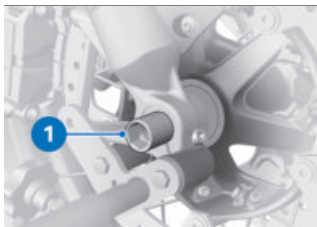


- Развийте десния захващащ винт на оста **1**.

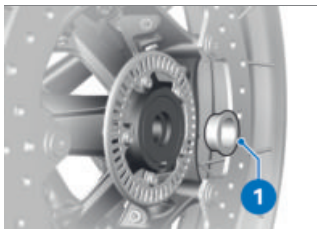


- Демонтирайте винта **1**.
- Развийте левия захващащ винт на оста **2**.

- Притиснете леко щекерната ос навътре, за да можете да я захванете по-добре от дясната страна.



- Извадете щекерната ос **1** като същевременно придържате предното колело.
- Свалете предното колело и го изтласкайте напред от предния водач.



- Извадете дистанционната втулка **1** от главината на колелото.

Монтаж на предното колело



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използване на неотговарящо на серията колело

Функционални повреди при намеси за регулиране на системите ABS и DTC

- Спазвайте указанията за влиянието на размерите на колелата върху системите за регулиране на окачването ABS и DTC в началото на главата.

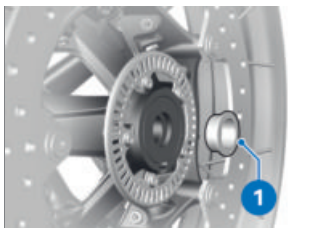


ВНИМАНИЕ

Затягане на винтовете съединения с грешен момент на затягане

Повреда или разхлабване на винтовете съединения

- Проверявайте непременно моментите на натягане в специализиран сервиз, на добре при партньор на BMW Motorrad.



- Поставете дистанционната скоба **1** от лявата страна в главината на колелото.

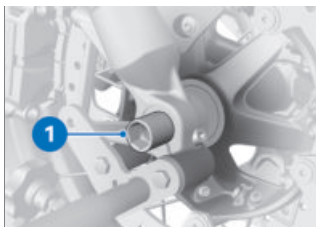


ВНИМАНИЕ

Монтаж на предното колело обратно на посоката на движение

Опасност от злополука

- Спазвайте стрелките за посока на движение върху гумите или джантите.
- Изтъркаляйте предното колело във водача на предното колело.



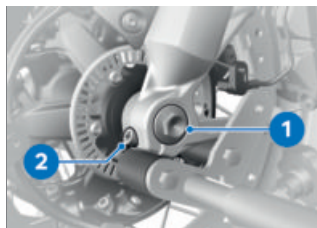
- Смажете **1** щекерната ос.



Смазочно средство

Optimoly TA

- Повдигнете предното колело и монтирайте щекерната ос **1**.
- Отстранете стойката на предното колело и напрегнете неколкократно силно пружината на вилката на предното колело. При това не задействайте лоста за ръчката спирачка.
- Поставете стойката на предното колело (→ 194).



- Монтирайте винта **1** с въртящ момент. При това придържайте щекерната ос откъм дясната страна.



Щекерна ос в телескопична вилка

30 Нм

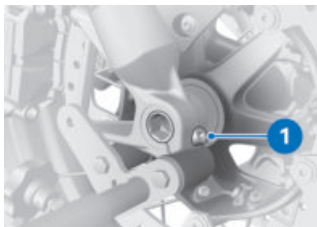
- Затегнете левия захващащ винт на оста **2** с въртящ момент.

210 ПОДДРЪЖКА



Затягащ винт за съединителна ос в телескопична вилка

19 Нм



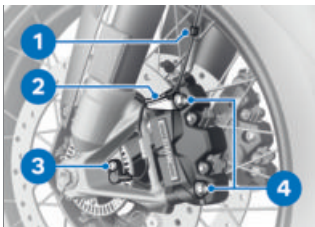
- Затегнете десния захващащ винт на оста **1** с въртящ момент.



Затягащ винт за съединителна ос в телескопична вилка

19 Нм

- Отстранете стойката на предното колело.
- Поставете спирачните скоби отляво и отдясно върху спирачните дискове.



- Монтирайте фиксиращите винтове **4** отляво и отдясно с въртящ момент.



Спирачен супорт на телескопичната вилка

38 Нм

- Отстранете облепванията по джантата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неприлепнали спирачни накладки към спирачния диск

Опасност от злополука поради забавено спирачно действие.

- Преди началото на пътуването проверете своевременното включване на спирачното действие.
- Натиснете няколко пъти спирачката, докато спирачните накладки не прилегнат.

- Поставете кабела за сензора за оборотите на колелата във фиксиращите скоби **1** и **2**.
- Поставете сензора за оборотите на колелата в отвора и монтирайте винт **3**.



Сензор за оборотите на колелата върху вилката

Средство за уплътняване:
Микрокапсулиран или с винтово обезопасяване

8 Нм

Демонтаж на задно колело

- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.
- Включете на първа скорост.

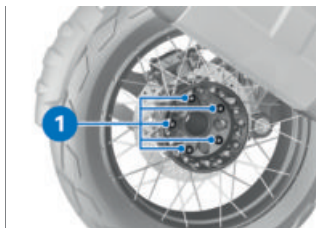


ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Гореща система за отработените газове

Опасност от изгаряне

- Не докосвайте горещата ауспухна система.
- Оставете допълнителното ауспухово гърне да се охлади.



- Демонтирайте винтовете **1** на задното колело като поддържате колелото.
- Изтъркаляйте задното колело назад.

Монтирайте задното колело



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използване на неотговарящо на серията колело

Функционални повреди при намеси за регулиране на системите ABS и DTC

- Спазвайте указанията за влиянието на размерите на колелата върху системите за регулиране на окачването ABS и DTC в началото на главата.

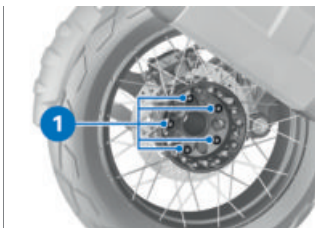


ВНИМАНИЕ

Затягане на винтовите съединения с грешен момент на затягане

Повреда или разхлабване на винтовите съединения

- Проверявайте непременно моментите на натягане в специализиран сервиз, на добре при партньор на BMW Motorrad.
- Поставете задното колело върху държача на задното колело.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смесване на колесни болтове за джанта със спици и лята джанта.

Опасност от злополука

- Използвайте само колесни болтове с еднакви допустими показатели за дължина.
- Не смазвайте колесните болтове.
- Монтирайте колесните болтове **1** с въртящ момент.



Задно колело на реборда на колелото

Последователност на затягане: Кръстато затягане

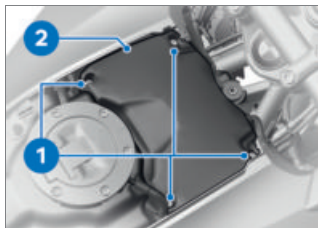
60 Нм

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

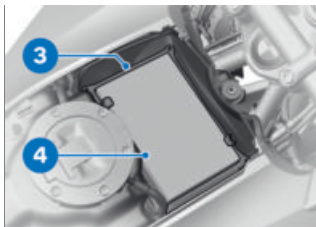
Смяна на вложката на въздушния филтър



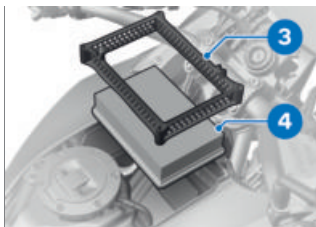
- Демонтирайте шофьорската седалка (➡ 137).
- Отворете капака **1** за багажното отделение.
- Демонтирайте винтовете **2**, **3** и **4**.
- Махнете капака на резервара.



- Демонтирайте винтовете **1**.
- Свалете капака на въздушния филтър **2**.

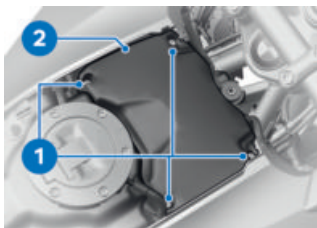


- Свалете рамката **3**.
- Извадете вложката на въздушния филтър **4**.



- Почистете вложката на въздушния филтър **4**, при необходимост я сменете.
- Поставете вложката на въздушния филтър **4** и рамката **3**.

214 ПОДДРЪЖКА

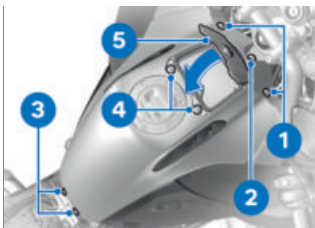


- Поставете капака на въздушния филтър **2**.
- Монтирайте винтовете **1**.

 Капак на въздушния филтър върху шумозаглушителя на всмукателната уредба

Последователност на затягане: Кръстато

3 Нм

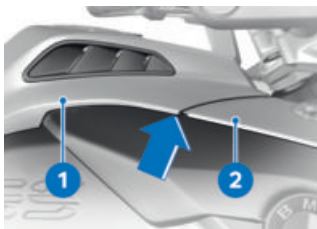


- Монтирайте винтовете (късо припокриване) **3** и **4**.
- Затворете капака **5** за багажното отделение.
- Монтирайте винтовете (късо припокриване) **1**.
- Монтирайте винта **2**.

 Винтово съединение на каросерията

8 Нм

- Монтирайте шофьорската седалка (→ 138).



- Поставете капака на резервоара **1**, като при монтажа внимавайте водачът (**стрелка**) под капака на предното колело да е отгоре **2**.

КРУШКА

Смяна на LED крушка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Превозното средство остава незабелязвано в трафика поради неизправност на крушката на превозното средство

Риск за безопасността

- Сменяйте възможно най-бързо дефектните крушки. Обърнете се за тази цел към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Всички крушки на мотоциклета са LED крушки. Животът на LED крушките е по-дълъг от очаквания живот на мотоциклета. Ако дадена LED крушка е дефектна, се обърнете към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

ПУСКОВА СИСТЕМА



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Докосване на токопроводящи части на запалителната система при работещ двигател

Токов удар

- При работещ двигател не докосвайте части на запалителната система.



ВНИМАНИЕ

Твърде силен ток при помощ при стартиране на мотоциклета

Изгаряне на кабела или повреда по електрониката на превозното средство

- Не стартирайте мотоциклета през контакта, а само през полюсите на акумулатора.



ВНИМАНИЕ

Контакт между полюсите на щипките на кабела за помощ при стартиране на превозното средство

Опасност от късо съединение

- Използвайте кабел за помощ при стартиране с напълно изолирани щипки.

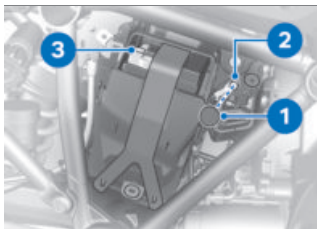


ВНИМАНИЕ

Външно стартиране с напрежение, по-голямо от 12 V

Повреда на електрониката на превозното средство

- Акумулаторът на даващото ток превозно средство трябва да има напрежение от 12 V.
- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Свалете капака на акумулатора (► 219).
- За помощ при стартиране не разделяйте акумулатора от бордовата мрежа.



- Махане на предпазното капаче **1**.
- С червения кабел за помощ при стартиране първо свържете положителната **2** на изтощения акумулатор с положителния полюс на даващия ток акумулатор.

- Закачете червения кабел за помощ при стартиране за минусовия полюс **3** на даващия ток акумулатор и след това за минусовия полюс на изтощения акумулатор.
- Оставете двигателя на подаващото ток превозно средство да работи по време на процедурата за помощ при стартиране.
- Стартирайте двигателя на превозното средство с изтощения акумулатор както обикновено, при неуспешен опит за стартиране изчакайте няколко минути и повторете, за да предпазите стартера и подаващия ток акумулатор.



За стартиране на двигателя не използвайте спрей за помощ при стартиране или подобни помощни средства.

- Двата двигателя трябва да порботят няколко минути преди откачането.
- Откачете кабела на пусковата система първо от минусовия, а после от положителния полюс.
- Монтирайте предпазното капаче.
- Монтирайте капака на акумулатора (► 221).

АКУМУЛАТОР

Указания за поддръжка

Подходящата поддръжка, на-
товарване и съхранение удъл-
жават живота на акумулатора и
са предпоставка за евентуални
гаранционни претенции.

За да се постигне дълъг жи-
вот на акумулатора, трябва да
спазвате следните точки:

- Пазете повърхността на аку-
мулатора чиста и суха.
- Не отваряйте акумулатора.
- Не доливайте вода.
- За зареждане на акумулатора
спазвайте указанията за за-
реждане на следващите стра-
ници.
- Не обръщайте акумулатора
обратно.



ВНИМАНИЕ

Изтощаване на свързания акумулатор през елект- рониката на превозното средство (напр. часовник)

Пълно изтощаване на акуму-
латора, вследствие на това
изключване на гаранцион-
ните претенции

- При неизползване на пре-
возното средство за повече
от 4 седмици: прикачайте
към акумулатора устройство
за поддържане на режим на
подзареждане.



BMW Motorrad са разра-
ботили специално съг-
ласуван с електрониката на
вашия мотоциклет уред за за-
пазване на зареждането. С
този уред можете да запаз-
вате зареждането на вашия
акумулатор и при по-дълги па-
узи между шофиранията докато
акумулаторът е свързан. До-
пълнителна информация ще
получите от вашия партньор на
BMW Motorrad.

218 ПОДДРЪЖКА

Зареждане на свързан към клемите акумулатор



ВНИМАНИЕ

Зареждане на свързания към превозното средство акумулатор чрез полюсите на акумулатора

Повреда на електрониката на превозното средство

- Разкачайте акумулатора преди зареждане по полюсите на акумулатора.



ВНИМАНИЕ

Зареждане на напълно изтощен акумулатор чрез контакт или допълнителен контакт

Повреда на електрониката на превозното средство

- Винаги зареждайте напълно изтощен акумулатор (напрежение на акумулатора, по-малко от 12 V, при включено запалване контролните лампички и многофункционалният дисплей остават изключени) директно на полюсите на **отделения** акумулатор.



ВНИМАНИЕ

Свързани към контакт неподходящи зарядни устройства

Повреда на зарядното устройство и електрониката на превозното средство

- Да се използват подходящи зарядни устройства на BMW. Подходящото зарядно устройство можете да намерите при вашия партньор на BMW Motorrad.

- Заредете свързания към клемите акумулатор през контакта.



Електрониката на превозното средство разпознава когато акумулаторът е напълно зареден. В този случай контактът се изключва.

- Спазвайте ръководството за обслужване на зарядното устройство.



Ако не можете да заредите акумулатора през контакта, използваното зарядно устройство вероятно не е съвместимо с електрониката на Вашия мотоциклет. В този случай заредете акумулатора директно към полюсите

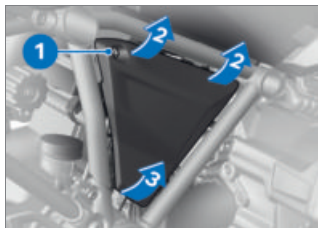
на разкачения от превозното средство акумулатор.

Зареждане разкачен акумулатор

- Заредете акумулатора с подходящо зарядно устройство.
- Спазвайте ръководството за обслужване на зарядното устройство.
- След приключване на зареждането разкачете клемите на зарядното устройство от полюсите на акумулатора.

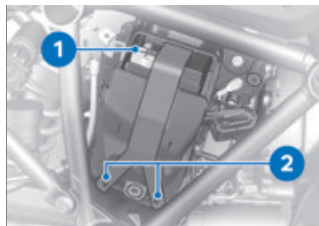
 При по-дълги паузи между шофиранията акумулаторът трябва редовно да се дозарежда. За тази цел спазвайте предписанието за третиране на вашия акумулатор. Преди въвеждането в експлоатация акумулаторът трябва да е напълно зареден.

Демонтаж на акумулатора



- Изключете запалването.
- Демонтирайте винта **1**.

- Леко издърпайте напред капака на акумулатора отгоре на позиции **2**.
 - За да не повредите капака на акумулатора и захващането, свалете нагоре капака на акумулатора на позиция **3**.
- с аларма против кражба (DWA)^{SA}
- При нужда изключете алармената система.◁



- Разхлабете минусовия проводник на акумулатора **1** и на гумената облицовка **2**.



- Свалете закрепващата пластина в позиция **1**, като я издърпате навън и нагоре.

220 ПОДДРЪЖКА

- Повдигнете леко акумулатора и го изтеглете толкова от държача, докато освободите достъпа към положителния полюс.



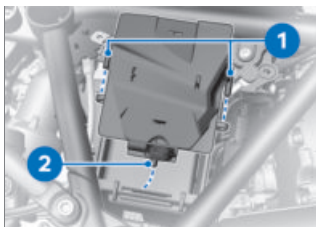
- Разхлабете плюсовия проводник на акумулатора **1** и изтеглете акумулатора.

Монтаж на акумулатора

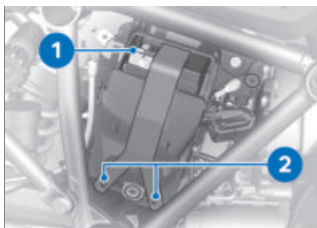
 Ако 12-волтовата батерия е монтирана неправилно или са разменени клемите (напр. при пускова система), това може да доведе до изключване на предпазителя за регулатора на генератора.



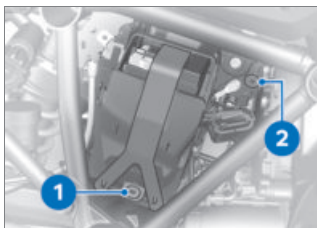
- Закрепете положителния проводник на акумулатора **1**.
- Вмъкнете акумулатора в държача.



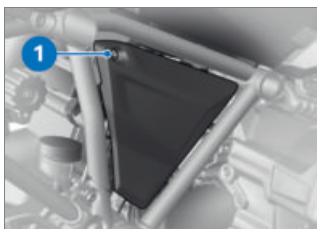
- Първо поставете закрепващата пластина в захващаницата **1**, а след това притиснете в позиция **2** под акумулатора.



- Закрепете минусовия проводник на акумулатора **1**.
- Закрепете акумулатора с гумената лента **2**.



- Поставете капака на акумулатора в захващането **1** и го притиснете в захващането **2**.

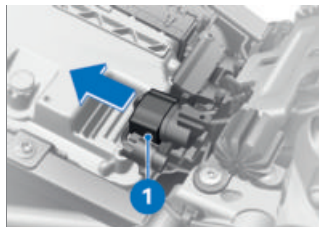


- Монтирайте винта **1**.

- Настройте часовника (▮▮▮ 112).
- Настройте датата (▮▮▮ 112).

ПРЕДПАЗИТЕЛИ

Смяна на предпазителите



- Изключете запалването.
- Демонтирайте шофьорската седалка (▮▮▮ 137).
- Изтеглете щекера **1**.



ВНИМАНИЕ

Замостяване на дефектни предпазител

Късо съединение и опасност от пожар

- Не шунтирайте дефектни предпазител.
- Смяна на дефектни предпазител с нови.
- Сменете дефектния предпазител съгласно схемата на разпределение на предпазителите.



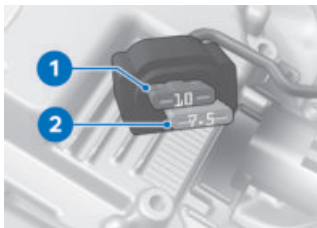
При чест дефект на предпазителите проверете електрическата инсталация

222 ПОДДРЪЖКА

в специализиран сервиз,
най-добре партньор на
BMW Motorrad.

- Поставете щекера **1**.
- Монтирайте шофьорската седалка (III ➔ 138).

Използване на предпазителите



- 1** 10 A
Комбиниран инструмент
Алармена система (DWA)
Превключвател за запал-
ването
OBD контакт
Намотка на разделител-
ното реле
- 2** 7,5 A
Комбиниран превключва-
тел вляво
Контрол на налягането на
гумите (RDC)
Сензорна кутия
Отопление на седалката

Предпазител за регулатора на генератора



- 1** 50 A
Регулатор на генератора

 Смяната на предпазителя
да се възлага на сер-
виз, най-добре на партньор
на BMW Motorrad.

ДИАГНОСТИЧЕН ЩЕКЕР

Освобождаване на диагностичния щекер



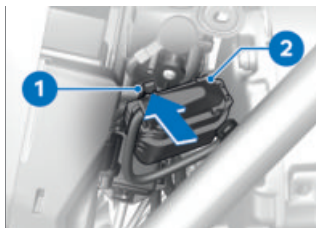
ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Грешно процедиране при освобождаване на щекера за диагностика за бордова диагностика

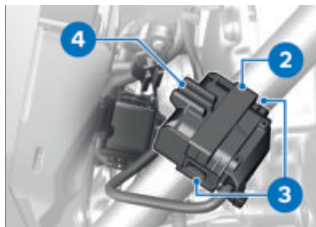
Функционални неизправности на превозното средство

- Щекерът за диагностика трябва да се освобождава само по време на BMW Service, от специализиран сервиз или друго оторизирано лице.
- Възлагайте извършването на работите от обучен за целта персонал.
- Спазвайте указанията на производителя на превозното средство.

- Свалете капака на акумулатора (→ 219).



- Натиснете куката **1** и изглетете диагностичния щекер **2** нагоре.

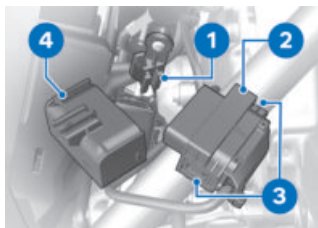


- Натиснете застопоряванията **3** от двете страни.
- Освободете диагностичния щекер **2** от държача **4**.
- » Интерфейсът за диагностичната и информационна система може да бъде свързан на диагностичния щекер **2**.

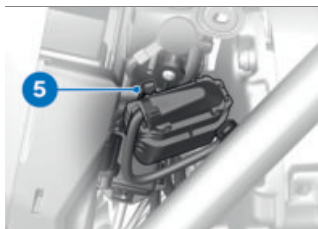
Закрепване на диагностичен щекер

- Разкачете интерфейса за диагностичната и информационна система.

224 ПОДДРЪЖКА



- Поставете диагностичния щекер **2** в държача **4**.
» Застопоряванията **3** се фиксират от двете страни.
- Пъхнете държача **4** върху захващането **1**.



- Следете куката **5** да щракне.
- Монтирайте капака на акумулатора (▮▮▮ 221).

**ПРИНАДЛЕЖ-
НОСТИ**

10

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	228
КОНТАКТИ	228
USB ПОРТ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ	229
БАГАЖНИК	230
ГОРНА КУТИЯ	232
НАВИГАЦИОННА СИСТЕМА	234

ОБЩИ УКАЗАНИЯ**ПРЕДПАЗЛИВОСТ****Използване на чужди продукти**

Риск за безопасността

- BMW Motorrad не може да прецени за всеки чужд продукт, дали може да се използва при BMW превозни средства без риск за безопасността. Такова решение не се дава дори и когато е издадено специфично за дадената държава административно разрешително. Такива тестове не винаги могат да се съобразят с всички условия на използване за BMW превозни средства и поради това не са напълно достатъчни.
- Използвайте само части и аксесоари, които са одобрени от BMW за вашето превозно средство.

Частите и допълнителните продукти са проверени щателно от BMW за безопасност, функциониране и пригодност. Следователно BMW поема отговорност за продуктите. За неодобрени части и допълнителни продукти

от всякакъв тип BMW не поема отговорност.

При всякакви промени спазвайте законовите разпоредби. Ориентирайте се по наредбата за движение по пътищата на вашата държава.

Вашият партньор на BMW Motorrad ще Ви предложи компетентна консултация при избора на оригинални части, принадлежности и други продукти BMW.

Повече информация на тема „Аксесоари“ ще откриете на: **bmw-motorrad.com/equipment**

КОНТАКТИ**Свързване на електрически уреди**

—Свързаните към контактите уреди могат да се въвеждат в експлоатация само при включено запалване.

Поставяне на кабелите

—Кабелите от контактните кутии до допълнителните уреди трябва да са положени така че да не възпрепятстват водача.

—Полагането на кабелите не трябва да ограничава завъртането на управляващите колела и динамичните свойства.

- Кабелите не трябва да се захващат с клеми.

Автоматично изключване

- Контактите се изключват автоматично по време на пусковия процес.
- За разтоварване на бордовата мрежа контактите се изключват най-късно 15 минути след изключването на запалването. Възможно е да не се разпознават допълнителни уреди с нисък разход на електроенергия от електрониката на превозното средство. В подобни случаи контактите се изключват малко след изключването на запалването.
- При прекалено ниско напрежение на акумулатора контактите изключват, за да се запази пусковата способност на превозното средство.
- При превишаване на посоченото в техническите данни максимално допустимо натоварване контактите изключват.

USB ПОРТ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Указания за използване:

Заряден ток

Става дума за 5 V USB порт, който предоставя максимум 2,4 A заряден ток.

Автоматично изключване

При следните обстоятелства USB портовете за зареждане се изключват автоматично:

- При твърде ниско напрежение от акумулатора, за да се запази способността за стартиране на превозното средство.
- При превишаване на посочената в техническите данни максималното натоварване.
- По време на процеса по стартиране.

Свързване на електрически уреди

Свързаните към USB портовете за зареждане уреди могат да се въвеждат в експлоатация само при включено запалване. За облекчаване на бордовата мрежа те се изключват най-късно 15 минути след изключването на запалването. За защита на свързания уред уредът трябва да се откачи при движение в дъжд.

230 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Ако не е свързан уред, капакът трябва да е затворен, за да се избегнат замърсявания.

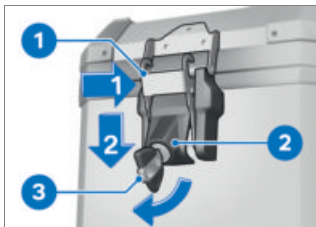
Поставяне на кабелите

При поставянето на кабели от USB портовете за зареждане до допълнителни уреди спазвайте следното:

- Кабелите не бива да пречат на шофьора.
- Кабелите не бива да ограничават въртенето на кормилото и характеристиките на движение.
- Кабелите не бива да се захващат с клеми.

- Натиснете заключващия корпус **2** нагоре, за да отключите затварящия зъбец **3**.
- Издърпайте настрани затварящия зъбец **3** и отворете капака.

Затваряне на багажника

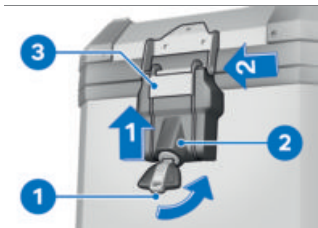


- Затворете капака на багажника.
- Поставете затварящия зъбец **1** на капака.
- Натиснете заключващия корпус **2** надолу, като се уверите, че зъбецът е захванат за капака.
- За заключване на ключалката завъртете ключа **3** по посока на часовниковата стрелка и го извадете.

БАГАЖНИК

–с алуминиев багажник **SZ**

Отваряне на багажника



- Завъртете ключа **1** обратно на часовниковата стрелка.

 Капакът на багажника може да се отваря както пред лявата, така и през дясната ключалка.

Демонтаж на капака на багажника

- Отворете багажника (→ 230).



- Откачете въжето за задържане на капака **1**.
- Затворете капака на багажника.
- Отворете втората закопчалка на капака на багажника.
- Свалете капака на багажника.

Монтаж на капака на багажника

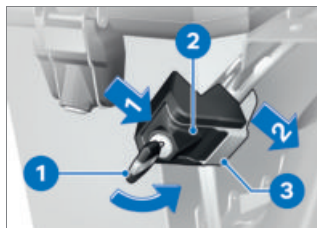
- Поставете капака върху багажника.
- Затворете едната закопчалка на капака на багажника.
- Отворете капака на багажника към закопчаната страна.



- Закачете въжето за задържане на капака **1**.

- Затворете капака на багажника.
- Затворете втората закопчалка на капака на багажника.

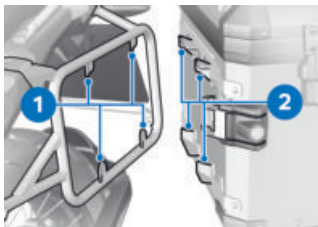
Сваляне на багажника



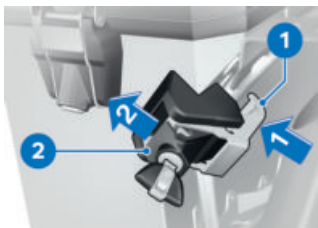
- Завъртете ключа **1** обратно на часовниковата стрелка.
- Натиснете заключващия корпус **2** настрани, за да отключите затварящия зъбец **3**.
- Изтеглете затварящия зъбец **3** настрани, като държите багажника неподвижен.
- Изтеглете багажника напред до упор и го свалете настрани.

232 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Поставяне на багажника



- Поставете багажника на държача му и го преместете толкова назад, че захващанията на държач на багажника **1** и на багажника **2** да се закачат едно за друго.



- Поставете затварящия зъбец **1** на държача на багажника, като държите багажника неподвижен.
- Натиснете заключващия корпус **2** настрани, като се уверите, че зъбецът е захванат за държача.
- Завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка и го извадете.

Максимален товар и максимална скорост

Спазвайте максималното натоварване и максималната скорост съгласно табелката с указания в багажника.

Ако не можете да откриете Вашата комбинация от превозно средство и багажник върху указателната табелка, свържете се с Вашия партньор на BMW Motorrad.

За описаните тук комбинации са валидни следните стойности:



Максимална скорост за пътувания с алуминиев багажник

макс. 180 км/ч



Натоварване на алуминиев багажник

макс. 10 кг

ГОРНА КУТИЯ

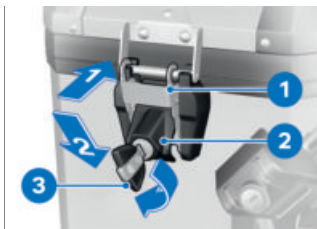
—с алуминиева горна кутия^{SZ}

Отваряне на горната кутия



- Завъртете ключа **1** обратно на часовниковата стрелка.
- Натиснете заключващия корпус **2** нагоре, за да отключите затварящия зъбец **3**.
- Изтеглете затварящия зъбец **3** назад и отворете капака.

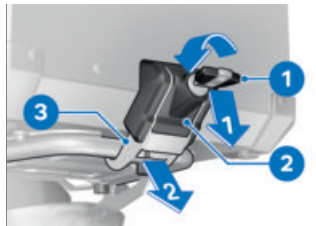
Затваряне на горната кутия



- Затворете капака на горната кутия.
- Поставете затварящия зъбец **1** на капака.
- Натиснете заключващия корпус **2** надолу, като се уверите, че зъбецът е захванат за капака.

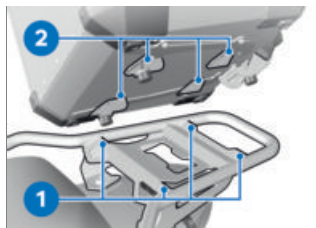
- За заключване на ключалката завъртете ключа **3** по посока на часовниковата стрелка и го извадете.

Сваляне на горната кутия



- Завъртете ключа **1** обратно на часовниковата стрелка.
- Натиснете заключващия корпус **2** надолу, за да отключите затварящия зъбец **3**.
- Изтеглете затварящия зъбец **3** назад.
- Първо изтеглете горната кутия назад и след това я откачете нагоре.

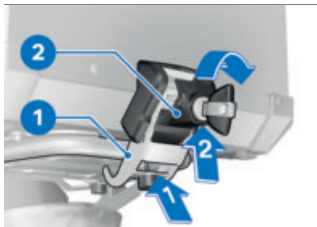
Поставяне на горната кутия



- Поставете горната кутия на държача ѝ и я преместете

234 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

толкова назад, че захваща-
нията на държача на горната
кутия **1** и на горната кутия **2**
да се закачат едно за друго.



- Поставете затварящия зъбец **1** на конзолата на горната кутия.
- Натиснете корпуса на ключалката **2** нагоре, като се уверите, че палецът е захванат за конзолата.
- За заключване на ключалката завъртете ключа по часовниковата стрелка и го изтеглете.

Максимален товар и максимална скорост

Спазвайте максималното натоварване и максималната скорост съгласно табелката с указания в горната кутия.

Ако не можете да откриете Вашата комбинация от превозно средство и горна кутия в табелката с указания, свържете се с Вашия партньор на BMW Motorrad.

За описаните тук комбинации са валидни следните стойности:

 Максимална скорост за пътувания с алуминиева горна кутия

макс. 180 км/ч

 Натоварване на алуминиевата горна кутия

макс. 5 кг

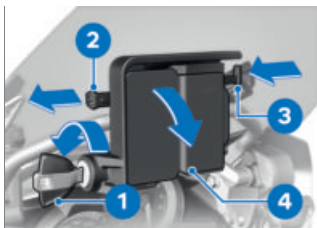
НАВИГАЦИОННА СИСТЕМА

—с подготовка за навигационна система^{SA}

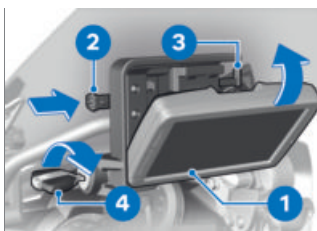
Сигурно закрепване на навигационния уред

 Подготовка за навигация е подходяща от BMW Motorrad Navigator IV.

 Системата за обезопасяване на Mount Cradle не предлага защита от кражба. След всяко пътуване сваляйте системата за навигация и я съхранявайте на сигурно място.



- Завъртете ключа **1** по посока обратна на часовниковата стрелка.
- Изтеглете блокиращия предпазител **2** **наляво**.
- Натиснете застопоряването **3**.
» Mount Cradle е освободен и капакът **4** може да се извади с едно завъртане напред.



- Поставете уреда за навигация **1** в долната част и наклонете назад с едно завъртане.
» Навигационният уред се фиксира.
- Избутайте блокиращия предпазител **2** докрай **надясно**.
» Застопоряването **3** е блокирано.

- Завъртете ключа **4** по посока на часовниковата стрелка.
» Навигационният уред е обезопасен и ключът може да се изтегли.

Сваляне на навигационния уред и монтирайте капака

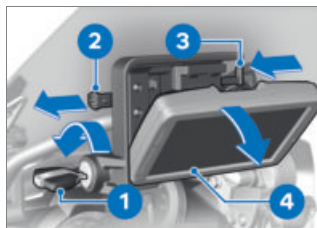


ВНИМАНИЕ

Прах и замърсяване по контактите на Mount Cradle

Повреда на контактите

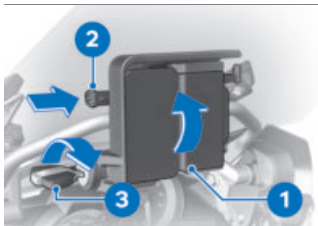
- След приключване на всяко пътуване отново монтирайте капака.



- Завъртете ключа **1** по посока обратна на часовниковата стрелка.
- Изтеглете блокиращия предпазител **2** **наляво**.
» Застопоряването **3** е освободено.
- Избутайте застопоряването **3** докрай **наляво**.

236 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- » Навигационният уред **4** се отключва.
- Свалете навигационния уред **4** с наклонящо движение надолу.



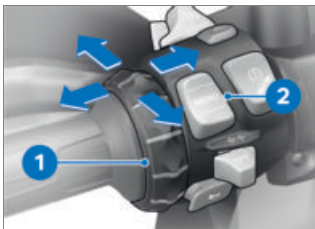
- Поставете капакът **1** в долната част и наклонете нагоре с едно завъртане.
- » Капакът прищраква.
- Избутайте блокиращия предпазител **2** надясно.
- Завъртете ключа **3** по посока на часовниковата стрелка.
- » Капакът **1** е обезопасен.

Управляване на навигационната система

 Следното описание се отнася за BMW Motorrad Navigator V и BMW Motorrad Navigator VI. BMW Motorrad Navigator IV не предлага всички описани възможности.

 Поддържа се само най-новата версия на комуникационната система на BMW Motorrad. При нужда използвайте софтуерна актуализация за комуникационната система на BMW Motorrad. Моля, в този случай се обърнете към Вашия партньор на BMW Motorrad.

Ако е монтиран BMW Motorrad Navigator и фокусът на управление е превключен на Navigator ( 107), няколко от функциите му могат да се използват директно от кормилото.



Обслужването на навигационната система се извършва чрез мултиконтролера **1** и клавишния бутон MENU **2**.

Завъртане на мултиконтролера 1 нагоре и надолу

В страницата на компаса и Mediaplayer: увеличете или намалете силата на звука на свързана през Bluetooth комуникационна система BMW Motorrad.

В специалното меню BMW: изберете точки от менюто.

Накланяне на мултиконтролера 1 за кратко наляво и надясно

Превключете между главните страници на Navigator:

- Изглед за карти
- Компас
- Mediaplayer
- Специално BMW меню
- Страница Моят мотоциклет

Накланяне на мултиконтролера 1 продължително наляво и надясно

Активирайте определени функции на дисплея Navigator. Тези функции са обозначени чрез стрелка надясно или стрелка наляво над съответното сензорно поле.



Функцията се изключва чрез продължително задействие надясно.



Функцията се изключва чрез продължително задействие наляво.

Натиснете клавишния бутон MENU 2 надолу

Превключете фокуса на управление към изглед Pure Ride.

В частност могат да се управляват следните функции:

Изглед за карти

- Завъртане нагоре: изгледът за карти се увеличава (Zoom in).
- Завъртане надолу: изгледът за карти се намалява (Zoom out).

Страница за компас

- Въртенето увеличава, респ. намалява силата на звука на свързана през Bluetooth комуникационна система на BMW Motorrad.

Специално BMW меню

- Говорене: Повторение на последното навигационно обявяване.
- Точка от пътя: Съхраняване на актуалното място като фаворит.
- Към дома: Стартира навигацията към домашния адрес (показва се в сиво, когато не е зададен домашен адрес).

- Заглушаване: Изключване, респ. включване на навигационните обявявания (изкл.: на дисплея се показва символ със задраскани устни на най-горния ред). Навигационните обявявания могат да се включат чрез "Говорене". Всички други звукови сигнали остават включени.
- Изключване на индикацията: изключване на дисплея.
- Обаждане у дома: Позвъняване на запазения в навигатор домашен телефонен номер (показва се само ако са свързани комуникационна система и телефон).
- Обходен маршрут: Активира функцията за обходен маршрут (възможно е да се избере, ако има активен маршрут).
- Прескачане: Прескача към следващата точка от пътя (възможно е да се избере, ако маршрутът разполага с точки от пътя).

Моят мотоциклет

- Завъртане: променя броя на показваните данни.
- Чрез натискане на поле с данни върху дисплея се отваря меню за избор на данни.

- Възможните за избиране стойности зависят от вградените специални оборудвания.

Mediaplayer

- Дълго задействие наляво: пускане на предходното заглавие.
- Дълго задействие надясно: пускане на следващо заглавие.
- Въртенето увеличава, респ. намалява силата на звука на свързана чрез Bluetooth комуникационна система на BMW Motorrad.



Функцията Mediaplayer е достъпна само при използване на устройство Bluetooth съгласно стандарта A2DP, например комуникационна система BMW Motorrad.

Контролни и предупредителни съобщения



Контролните и предупредителни съобщения на мотоциклета се показват със съответния символ **1** вляво над изгледа за карти.

Ако е свързана комуникационна система на BMW Motorrad, при предупреждение допълнително се чува и указващ сигнал.

При няколко активни предупредителни съобщения броят на съобщенията се показва под предупредителния триъгълник. Чрез натискане върху предупредителния триъгълник при повече от едно съобщение се отваря списък с всички предупредителни съобщения. Ако се избере съобщение, се показва допълнителна информация.

Не за всички предупреждения може да се показва детайлна информация.

Специални функции

Чрез интегрирането на навигационната система BMW Motorrad Navigator в някои описания се появяват отклонения от ръководството за експлоатация на навигационната Navigator.

Предупреждение за резерва на горивото

Настройките за индикацията за ниво на напълване на горивото не са налични, понеже предупреждението за резерв е изпратено от превозното средство към Navigator. Ако съобщението е активно, при натискане върху съобщението се показват най-близките бензиностанции.

Индикация за време и дата

Индикацията за време и датата се предават от Navigator към мотоциклета. За възприемането на текущия час на TFT дисплея трябва допълнително да се активира в менюто Settings, System settings, Date and time функцията GPS synchronisation.

240 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Настройки за безопасност

BMW Motorrad Navigator V и BMW Motorrad Navigator VI могат да бъдат защитени с четирицифрен ПИН срещу неоторизирано управление (Garmin Lock). Ако тази функция се активира, при вграден навигатор в превозното средство и включено запалване, Вие ще бъдете запитани дали това превозно средство трябва да се добави към списъка на предпазените превозни средства. Потвърдете този въпрос с „Да“, за да запазете Navigator номера на рамата на това превозно средство.

Могат да се запазят максимум пет идентификационни номера на превозни средства. Ако Navigator след това се включва и чрез включването на запалването в едно от тези превозни средства, то въвеждането на PIN вече не е необходимо.

Ако Navigator във включено състояние се демонтира от превозното средство, то се иска PIN поради съображения за сигурност.

Яркост на екрана

В монтирано състояние яркостта на дисплея се задава чрез мотоциклета. Ръчно въвеждане не е възможно. Автоматичната настройка може по желание да бъде изключена в Navigator в настройките на дисплея.

ГРИЖА

11

СРЕДСТВА ЗА ПОДДРЪЖКА	244
ИЗМИВАНЕ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	244
ПОЧИСТВАНЕ НА ЧУВСТВИТЕЛНИ ЧАСТИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	246
ПОДДРЪЖКА НА БОЯТА	247
КОНСЕРВИРАНЕ	248
КОНСЕРВИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА	248
ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МОТОЦИК- ЛЕТА	248

СРЕДСТВА ЗА ПОДДРЪЖКА

BMW Motorrad препоръчва използването на средства за почистване и поддръжка, които сте закупили от партньор на BMW Motorrad. BMW Care Products са проверени, лабораторно тествани и наложени в практиката и предлагат оптимална грижа и защита за използваните вещества във Вашето превозно средство.



ВНИМАНИЕ

Използване на неподходящи почистващи средства и средства за поддръжка

Повреда на частите на превозното средство

- Не използвайте разтворители като азотни разреждители, препарати за студено почистване, гориво и други, както и съдържащи алкохол почистващи средства.



ВНИМАНИЕ

Използване на силно киселинни или алкални почистващи средства

Повреда на частите на превозното средство

- Спазвайте съотношението на разреждане върху опаковката на почистващото средство.
- Не използвайте силно киселинни или силно алкални почистващи средства.

ИЗМИВАНЕ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

BMW Motorrad препоръчва преди измиването на превозното средство насекомите и твърдите замърсявания върху лакираните части да се размекнат с препарат за отстраняване на насекоми на BMW и да се измият.

За да се предотврати образуването на петна, не мийте превозното средство непосредствено след силно нагриване от слънцето или при силна слънчева светлина.

Почиствайте вилките редовно от замърсявания.

По-конкретно през зимните месеци се грижете за по-чес-

тото измиване на превозното средство.

За да отстраните пътните соли, веднага след края на пътуването почиствайте мотоциклета със студена вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мокри спирачни дискове и накладки след измиване на превозното средство, след пътуване в мокри условия или при дъжд

Влошено спирачно действие, опасност от злополука

- Натискайте спирачките своевременно, докато спирачните дискове или накладките не изсъхнат.



ВНИМАНИЕ

Подсилване на въздействието на солта поради топла вода

Корозия

- За отстраняване на пътна сол използвайте само студена вода.



ВНИМАНИЕ

Повреди вследствие на високо налягане на водата от водоструйки или пароструйки

Корозия или късо съединение, повреди по стикерите, по уплътненията, по хидравличната спирачна система, по електрическата част и седалката

- Използвайте водоструйки или пароструйки внимателно.



Багажникът и горната кутия от алуминий нямат лаково покритие. Най-добрият външен вид се гарантира чрез следната грижа:

Веднага след края на пътуването отстранявайте пътните соли и корозивните натрупвания със студена вода.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЧУВСТВИТЕЛНИ ЧАСТИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Пластмаси



ВНИМАНИЕ

Използване на неподходящо почистващо средство

Повреда на пластмасовите повърхности

- Не използвайте съдържащи алкохол, разтворители или агресивни почистващи препарати.
- Не използвайте порести гъби и гъби с твърда повърхност.

Части по обшивката

Почиствайте части по обшивката с вода и почистващ препарат BMW Motorrad.

Предни стъкла и стъкла на фаровете от пластмаса

Отстранявайте мръсотията и насекомите с мека гъба и много вода.



Размеквайте твърдата мръсотия и насекомите чрез поставяне на мокра кърпа отгоре.



Почистване само с вода и гъба.



Не използвайте химически почистващи средства.

TFT дисплей

Почиствайте TFT дисплея с топла вода и почистващ препарат. След това подсушавайте с чиста кърпа, напр. хартиена кърпа.

Хром

Почистете внимателно хромираните части с достатъчно вода и почистващ препарат за мотоциклети от серията за поддръжка BMW Motorrad Care Products. Това важи особено при въздействие на сол против заледяване.

За допълнително третиране използвайте метална политура BMW Motorrad.

Радиатор

Почиствайте редовно радиатора, за да предотвратявате прегряването на двигателя поради недостатъчно охлаждане. Използвайте напр. градински маркуч с ниско налягане на водата.



ВНИМАНИЕ

Огъване на ламели на радиатора

Повреждане на ламелите на радиатора

- При почистване внимавайте да не извивате ламелите на радиатора.

Гума

Третирайте гумените части с вода или препарат за поддръжка на гума на BMW.



ВНИМАНИЕ

Използване на силиконов спрей за поддръжка на гумените уплътнения

Повреда на гумените уплътнения

- Не използвайте силиконов спрей или други, съдържащи силикон, средства за поддръжка.

ПОДДРЪЖКА НА БОЯТА

Дългосрочните въздействия на вредящи на боята вещества трябва да се избягват чрез редовно измиване на превозното средство, особено ако Вашето превозно средство се намира в области с високо замърсяване на въздуха или естест-

вено замърсяване, например дървесна смола или цветен прахец.

Особено агресивните вещества отстранявайте незабавно, в противен случай може да се стигне до промени по лаковото покритие или оцветяването.

Към това спадат напр. преляло гориво, масло, грес, спирачна течност, както и птичи секрет.

Тук се препоръчва почистващ препарат BMW Motorrad и след това гланцова политура BMW Motorrad за консервиране.

Замърсяванията по лаковата повърхност могат да се разпознаят особено добре след измиване на превозното средство. Такива места трябва да се отстраняват незабавно с бензин за почистване или със спирт върху чиста кърпа или парче вата. BMW Motorrad препоръчва петна от смола да се отстраняват с разтворител на смоли BMW. След това консервирайте лаковото покритие по тези места.

КОНСЕРВИРАНЕ

Когато по лака вече не се стича вода на капки, той трябва да бъде консервиран.

BMW Motorrad препоръчва за консервиране на лака да се използва гланцова политура или препарат BMW Motorrad, които съдържат карнаубски восък или синтетична вакса.

КОНСЕРВИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА

- Почистете мотоциклета.
- Заредете догоре с гориво мотоциклета, при нужда добавете добавка към горивото. BMW Motorrad препоръчва използването на ADVANTEC Protect Original BMW Fuel Additive за предпазване на горивото от остаряване.
- Демонтаж на акумулатора (▮▮▮ 219).
- Напръскайте спирачния и съединителния лост и лагерите на стойката и страничните опори с подходяща смазка.
- Консервирайте оголените и хромирани части с безкиселинна смазка (вазелин).
- Оставете мотоциклета в сухо помещение така, че двете колела да са разтоварени (най-добре на предлаганите от BMW Motorrad опори на предното и задното колело).

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МОТОЦИКЛЕТА

- Отстранете външното консервиране.
- Почистете мотоциклета.
- Монтирайте акумулатора (▮▮▮ 220).
- Чеклист (▮▮▮ 148).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ

12

ТАБЛИЦА С ПОВРЕДИ	252
ВИНТОВИ СЪЕДИНЕНИЯ	255
ГОРИВО	258
ДВИГАТЕЛНО МАСЛО	259
ДВИГАТЕЛ	259
СЪЕДИНИТЕЛ	260
СКОРОСТНА КУТИЯ	260
ЗАДВИЖВАНЕ НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО	261
РАМКА	261
ХОДОВА ЧАСТ	262
СПИРАЧКИ	263
КОЛЕЛА И ГУМИ	264
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧАСТ	265
АЛАРМЕНА СИСТЕМА	266
РАЗМЕРИ	267
ТЕГЛА	269
ХАРАКТЕРИСТИКИ	269

ТАБЛИЦА С ПОВРЕДИ

Двигателят не се стартира.

Причина	Отстраняване
Натиснат превключвател за аварийно изключване	Поставете аварийния изключвател в работно положение.
Страничната опора е изкарана и е включена скорост	Прибиране на страничната опора.
Включена е скорост и не е натиснат съединителя	Включете скоростната кутия на празен ход или натиснете съединителя.
Празен резервоар за гориво	Процедура по зареждане (■ 159).
Празен акумулатор	Зареждане на свързан към клемите акумулатор (■ 218).
Защитата срещу прегряване на стартера е сработила. Стартерът може да се задейства след ограничено време.	Оставете стартера да се охлади в продължение на около 1 минута, докато той може да се използва отново.

Bluetooth връзката не е създадена.

Причина	Отстраняване
Не са изпълнени необходимите стъпки за сдвояването.	Информирайте се в ръководството за използване на комуникационната система относно необходимите стъпки за сдвояването.
Комуникационната система не се свързва автоматично въпреки осъществяването на сдвояване.	Изключете комуникационната система на каската и отново я свържете след една-две минути.
В каската са запаметени твърде много Bluetooth устройства.	Изтрийте всички записи на сдвояване в каската (вж. ръководството за обслужване на комуникационната система).
В близост се намират други превозни средства с Bluetooth съвместими устройства.	Предотвратете едновременно сдвояване с няколко превозни средства.

Bluetooth връзката е нарушена.

Причина	Отстраняване
Bluetooth връзката към мобилното устройство е прекъсната.	Изключете режима на икономия на енергия.
Bluetooth връзката към каската е прекъсната.	Изключете комуникационната система на каската и отново я свържете след една-две минути.
Силата на звука в каската не може да бъде настроена.	Изключете комуникационната система на каската и отново я свържете след една-две минути.

254 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Телефонният указател не се показва на TFT дисплея.

Причина	Отстраняване
Телефонният указател все още не е прехвърлен на превозното средство.	При сдвояване на мобилното устройство потвърдете прехвърлянето на телефонните данни (■▶ 124).

Активно направляване до целта не се показва на TFT дисплея.

Причина	Отстраняване
Навигацията не е прехвърлена от BMW Motorrad Connected App.	Извикайте BMW Motorrad Connected App на свързаното мобилно устройство преди потегляне.
Направляването до целта не може да бъде стартирано.	Осигурете връзка за данни на мобилното устройство и проверете картите на мобилното устройство.

ВИНТОВИ СЪЕДИНЕНИЯ

Предно колело	Стойност	Валидно
Щекерна ос в телескопична вилка		
M12 x 20	30 Нм	
Вилков мост под направляващата тръба		
M8 x 35	Последователност на затягане: Затегнете винтовете 6 пъти последователно 19 Нм	
Спирачен супорт на телескопичната вилка		
M10 x 65	38 Нм	
Сензор за оборотите на колелата върху вилката		
M6 x 16 Микрокапсулиран или с винтово обезопасяване	8 Нм	

Задно колело	Стойност	Валидно
Задно колело на реборда на колелото		
M10 x 1,25 x 40	Последователност на затягане: Кръс-тато затягане 60 Нм	

256 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Огледало	Стойност	Валидно
Огледало (контра-гайка) на адаптера		
M10 x 1,25	Лява резба, 22 Нм	
Адаптер на клемния блок		
M10 x 14	25 Нм	

Скоростен лост	Стойност	Валидно
Стъпенка на скоростния лост		
M6 x 20 микрокапсулован	10 Нм	

Лост на крачната спирачка	Стойност	Валидно
Стъпенка на лоста на крачната спирачка		
M6 x 20 микрокапсулован	10 Нм	

Опори за краката	Стойност	Валидно
Стягаща скоба на шарнира на подложката за крака		
M8 x 25	20 Нм	
Подложка за крака на стягащата скоба		
M6 x 20/M6 x 12	10 Нм	

Надлъжен носач	Стойност	Валидно
Блок с клеми (клеми на волана) върху вилковия мост		
M8 x 35	Последователност на затягане: Затегнете по посока на движение отпред върху блока	
	19 Нм	

258 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ГОРИВО

Препоръчвано качество на горивото	 Супер безоловен (макс. 15 % етанол, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
Алтернативно качество на горивото	 Нормален безоловен (с понижаване на мощността) (макс. 15 % етанол, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI
Полезно количество гориво	прибл. 30 л
Резерва на горивото	прибл. 4 л
Разход на гориво	4,75 л/100 км, съгласно WMTC
CO2 емисии	110 г/км, според WMTC
—с намаляване на мощността ^{SA}	113 г/км, според WMTC
Стандарт за изгорели газове	EU5

ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Количество на двигателното масло	макс. 4 л, със смяна на филтъра
Спецификация	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Добавки (напр. на молибденова основа) не се разрешават, тъй като те оказват въздействие върху компонентите на мотора, които са с лаково покритие, BMW Motorrad препоръчва масло ADVANTEC Ultimate на BMW Motorrad.
Количество за доливане на двигателното масло	макс. 0,8 л, Разлика между MIN и MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

ДВИГАТЕЛ

Поставка на номера на двигателя	Картер вдясно отдолу, под стартера
Тип двигател	A74B12M
Конструкция на двигателя	Двучилиндров четиритактов двигател Boxer с въздушно/водно охлаждане с два разположени отгоре, челно задвижвани разпределителни вала, балансиращ вал и променливо управление на разпределителния вал на смукателните клапани BMW ShiftCam
Кубатура	1254 cm ³
Диаметър на цилиндъра	102,5 mm
Ход на буталото	76 mm

260 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Коефициент на уплътняване	12,5:1
Номинална мощност	100 кВт, при обороти: 7750 мин ⁻¹
—с намаляване на мощността ^{SA}	79 кВт, при обороти: 7750 мин ⁻¹
Въртящ момент	143 Нм, при обороти: 6250 мин ⁻¹
—с намаляване на мощността ^{SA}	140 Нм, при обороти: 5000 мин ⁻¹
Максимални обороти	макс. 9000 мин ⁻¹
Обороти на празен ход	1050 мин ⁻¹ , Двигателят е загрял

СЪЕДИНИТЕЛ

Конструкция на съединителя	Многодисков съединител в маслена баня, антиподскачащ
----------------------------	--

СКОРОСТНА КУТИЯ

Конструкция на скоростната кутия	Зацепена 6-степенна скоростна кутия с косо зацепване на зъбците
----------------------------------	---

Предавания на скоростната кутия	1,000 (60:60 зъба), Първично предавателно число 1,650 (33:20 зъба), Предавателно съотношение за включване на скорост 2,438 (39:16 зъба), 1. скорост 1,714 (36:21 зъба), 2. скорост 1,296 (35:27 зъба), 3. скорост 1,059 (36:34 зъба), 4. скорост 0,943 (33:35 зъба), 5. скорост 0,848 (28:33 зъба), 6. скорост 1,061 (35:33 зъба), Предавателно отношение на изхода на предавката
---------------------------------	---

ЗАДВИЖВАНЕ НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО

Конструкция на задвижването на задното колело	Валово задвижване с ъглова предавка
Предавателно съотношение на задвижването на задното колело	2,91 (32/11 зъба)
Масло на предаването на задната ос	SAE 70W-80/Hypoid Axle G3

РАМКА

Конструкция на рамката	Стоманена тръбна рамка с интегриран към нея задвижващ модул, стоманена тръбна задна рамка
Място за заводската табелка	Рамка отпред вляво на напращаващата рамка
Положение на идентификационния номер на превозното средство	Рамка отпред вдясно под кормилната рамка

ХОДОВА ЧАСТ

Предно колело

Конструкция на водача на предното колело	BMW Telelever, горен вилков мост с обърнато съединяване, кормилен лост с лагери в двигателя и за телескопичната вилка, централно разположена амортисьорна стойка, опряна на кормилния лост и предната рамка
Конструкция на ресорите на предното колело	Централна амортисьорна опора с винтова пружина
–с Dynamic ESA ^{SA}	Централна амортисьорна опора с винтова пружина и компенсационен резервоар, електрически регулируемо омекотяване при отскок и на обратното налягане
Ход на амортисьора отпред	210 мм, към колелото
–със снижаване ^{SA}	158 мм

Задно колело

Конструкция на водача на задното колело	Единичен лост от алуминиева отливка с Paralever BMW Motorrad
Конструкция на амортизатора на задното колело	Централен амортизатор с винтова пружина, регулируемо омекотяване на обратния отскок и предварително налягане на пружината
–с Dynamic ESA ^{SA}	Централен амортизатор с винтова пружина и компенсационен резервоар, електрически регулируемо натоварването при отскок и натиск, електрически регулируемо предварително налягане на пружината
Ход на амортизатора на задното колело	220 мм
–с сгъване ^{SA}	170 мм

СПИРАЧКИ

Предно колело

Конструкция на спирачката на предното колело	Хидравлично активирана двудискова спирачка с 4-бутални фиксирани апарати и плаващо съхранявани дискови спирачки
Материал на спирачните накладки отпред	Синтерован метал
Дебелина на спирачните накладки отпред	4,5 мм, Ново състояние мин. 4,0 мм, Граница на износване
Празен ход на задействането на спирачката (Спирачка на предното колело)	1,6...2,1 мм, На буталото

264 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Задно колело

Конструкция на спирачката на задното колело	Хидравлично задействана дискова спирачка с 2-бутални плаващи апарати и фиксиран спирачен диск
Материал на спирачните накладки отзад	Синтерован метал
Дебелина на спирачните накладки отзад	5,0 мм, Ново състояние мин. 4,5 мм, Граница на износване
Хлабина на върха на лоста на крачната спирачка	1...1,5 мм, между рамката и лоста на крачната спирачка

КОЛЕЛА И ГУМИ

Препоръчителни комплекти гуми	Преглед на актуалните решения за гумите ще получите от Вашия партньор на BMW Motorrad или в интернет на адрес bmw-motorrad.com .
Скоростна категория гума отпред/отзад	В, най-малко нужно: 240 км/ч

Предно колело

Конструкция на предното колело	Колело с кръстосани шпици
Размер на джантата на предното колело	3,0"x19"
Обозначение на гумата отпред	120/70 - R19
Индекс за товароносимост гума отпред	мин 60
Допустимо натоварване на колелото отпред	макс. 190 кг
Допустим дисбаланс на предното колело	макс. 5 г

Задно колело

Конструкция на задното колело	Колело със кръстосани шпици
Размер на джантата на задното колело	4,50"x17"
Обозначение на гумата отзад	170/60 - R17
Индекс за товароносимост гума отзад	мин 72
Допустимо натоварване на колелото отзад	макс. 320 кг
Допустим дисбаланс на задното колело	макс. 45 г

Налягания в гумите

Налягане в гумите отпред	2,5 бара, при студена гума
Налягане в гумите отзад	2,9 бара, при студена гума

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧАСТ

Капацитет на електрическо натоварване на контактите	макс. 5 А, всички контакти заедно
Носач на предпазител 1	10 А, Гнездо 1: комбиниран инструмент, алармена система (DWA), ключалка на запалването, OBD контакт, бобина разделително реле 7,5 А, Гнездо 2: превключвател вляво, контрол на налягането гумите (RDC), сензорна кутия, нагряване на седалката
Носач на предпазителите	50 А, Предпазител 1: регулатор на напрежението

Акумулатор

Модел на акумулатора	AGM акумулатор (Absorbent Glass Mat), неизискващ поддръжка
–с M Lightweight акумулатор ^{SA}	Литиево-йонен акумулатор
Номинално напрежение на акумулатора	12 В
–с M Lightweight акумулатор ^{SA}	12 В
Номинален капацитет на акумулатора	14 Ач
–с M Lightweight акумулатор ^{SA}	10 Ач

Запалителни свещи

Производител и описание на запалителните свещи	NGK LMAR8AI-10
--	----------------

Крушка

Крушка за дългите светлини	Светодиод
Крушка за късите светлини	Светодиод
Крушка за габаритни светлини	Светодиод
Крушка за задни светлини/стопове	Светодиод
Крушка за мигачи	Светодиод

АЛАРМЕНА СИСТЕМА

Време на активиране при възвеждането в експлоатация	прибл. 30 сек
Времетраене на алармата	прибл. 26 сек
Вид на акумулатора	CR 123 А

РАЗМЕРИ

Дължина на автомобила	2270 мм, чрез защита от пръски
Височина на превозното средство	1460...1520 мм, през предното стъкло, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–сът Style Rallye ^{SA} –сът снижаване ^{SA}	1410...1470 мм, през предното стъкло, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–сът снижаване ^{SA}	1420...1480 мм, през предното стъкло, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–сът Style Rallye ^{SA} или –с версия ^{SA}	1450...1510 мм, през предното стъкло, при собствено тегло на превозно средство по DIN
Ширина на превозното средство	952 мм, с огледало
	980 мм, със защита за ръце
Височина на шофьорската седалка	890...910 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–сът снижаване ^{SA} –с отопление на седалката ^{SA}	805...825 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–сът снижаване ^{SA} –с пакет за пътник нисък ^{SA}	820...840 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–сът снижаване ^{SA} –с пакет за пътник нисък ^{SA} –с отопление на седалката ^{SA}	830...850 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–сът снижаване ^{SA}	840...860 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN

–със снижаване ^{SA} –с ниска седалка Rally ^{SA}	840 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–с ниска седалка Rally ^{SA}	880 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
Дъга на краката на шофьора	1950...1990 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–със снижаване ^{SA} –с пакет за пътник нисък ^{SA}	1810...1850 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–със снижаване ^{SA} –с пакет за пътник нисък ^{SA} –с отопление на седалката ^{SA}	1830...1870 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–със снижаване ^{SA} –с отопление на седалката ^{SA}	1840...1860 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–със снижаване ^{SA}	1850...1890 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–със снижаване ^{SA} –с ниска седалка Rally ^{SA}	1880 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN
–с ниска седалка Rally ^{SA}	1920 мм, без шофьор, при собствено тегло на превозно средство по DIN

ТЕГЛА

Тегло на превозното средство в празно състояние	268 кг, Празно тегло по DIN, готово за път и 90 % пълен резервоар, без SA
Допустимо общо тегло	485 кг
Максимално натоварване	217 кг

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимална скорост	>200 км/ч
–с алуминиев багажник ^{SZ}	180 км/ч
–с алуминиева горна кутия ^{SZ}	180 км/ч

СЕРВИЗИРАНЕ

13

BMW MOTORRAD СЕРВИЗИРАНЕ	272
СЕРВИЗНА ИСТОРИЯ BMW MOTORRAD	272
BMW MOTORRAD МОБИЛНИ ДЕЙНОСТИ	273
ДЕЙНОСТИ ПО ПОДДРЪЖКАТА	273
BMW СЕРВИЗ	274
ПЛАН ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	275
ПОТВЪРЖДЕНИЯ НА ПОДДРЪЖКАТА	277
СЕРВИЗНИ ПОТВЪРЖДЕНИЯ	291

BMW MOTORRAD СЕРВИЗИРАНЕ

Чрез широката си дилърска мрежа BMW Motorrad ще се погрижи за Вас и за Вашия мотоциклет в над 100 държави по света. Партньорите на BMW Motorrad разполагат с технически информации и техническото ноу-хау, за да извършат надеждно всички дейности по поддръжката и ремонта на Вашето BMW. Най-близкият партньор на BMW Motorrad ще намерите чрез нашата Интернет страница на адрес:

bmw-motorrad.com



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Некомпетентно извършени дейности по поддръжката и ремонта

Опасност от злополука поради последващи щети

- BMW Motorrad препоръчва съответните дейности по мотоциклета да се извършват в специализиран сервиз, най-добре от партньор на BMW Motorrad.

За да се гарантира, че вашето BMW винаги се намира в оптимално състояние, BMW Motorrad ви препоръчва да извършвате предвидените за вашия мотоциклет дейности по поддръжка.

Осигурявайте потвърждение за всички извършвани дейности по поддръжката и ремонта в глава „Сервиз“ в това ръководство. За следгаранционна поддръжка след изтичането на гаранцията като задължителна предпоставка е необходимо наличието на доказателство за редовна поддръжка.

За подробности относно BMW сервизите можете да се информирате при вашия партньор на BMW Motorrad.

СЕРВИЗНА ИСТОРИЯ BMW MOTORRAD

Записи

Извършените дейности по поддръжката се записват в сертификатите за поддръжка. Записите са доказателство за редовна поддръжка подобно на сервизна книжка.

Ако се извърши запис в електронната сервизна история на превозното средство, свързаните със сервизирането данни се запамятават в централната

ИТ система на BMW AG, Мюнхен.

Въведените в електронната сервисна история данни могат да се виждат и от новия собственик при смяна на собствеността на превозното средство. Даден партньор на BMW Motorrad или сервис може да види въведените в електронната сервисна история данни.

Възражение

Собственикът на превозното средство може да възрази при партньор на BMW Motorrad или в сервис срещу запис в електронната сервисна история и свързаното с това съхранение на данните в превозното средство и срещу предаването на данни към производителя на превозното средство за времето му като собственик на превозното средство. Тогава не се извършва запис в електронната история на превозното средство.

BMW MOTORRAD МОБИЛНИ ДЕЙНОСТИ

При новите мотоциклети на BMW с BMW Motorrad мобилни дейности сте осигурени в случай на злополука чрез различни дейности (напр. мобилен сервис, аварийна помощ, обратен транспорт на превозното средство).

Информирайте се при вашия партньор на BMW Motorrad относно това, какви мобилни дейности се предлагат.

ДЕЙНОСТИ ПО ПОДДРЪЖКАТА

BMW преглед при предаване

BMW прегледът при предаване се извършва от вашия партньор на BMW Motorrad преди той да ви предаде превозното средство.

BMW контрол на разработката

BMW контрол на разработката трябва да се извърши между 500 км и 1200 км.

BMW СЕРВИЗ

BMW сервизът се извършва веднъж годишно, обхватът може да зависи от възрастта на превозното средство и от изминатите километри. Вашият партньор на BMW Motorrad ви потвърждава извършения сервиз и внася датата на следващия сервиз.

За шофьори, които изминават много километри на година, може при определени обстоятелства да е нужно още преди посочената дата да посетят сервиза. За тези случаи в потвърждението за сервиз допълнително се вписва съответния максимален брой изминати километри. Ако този максимален брой изминати километри се достигне преди следващата дата за сервиз, то трябва да се посети сервиза предварително. Сервизната индикация на TFT дисплея Ви напомня прибл. един месец или 1000 km преди въведените стойности за приближаващата дата за посещение на сервиз.

Повече информация на тема "Сервиз" ще откриете на: **bmw-motorrad.com/service**

Необходимият за Вашето превозно средство обхват на сервизно обслужване ще откриете в следващия план за поддръжка:

ПЛАН ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

	500 -1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		X ^b
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦			X		X		X		X		X		
⑧		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^c	
⑨												X ^d	X ^d

- 1 Контрол на разработката на BMW (включително смяна на маслото)
- 2 Стандартен сервизен обхват на BMW
- 3 Смяна на маслото в двигателя с филтъра
- 4 Смяна на маслото в ъгловата предавка отзад
- 5 Проверка на хлабината на клапаните
- 6 Смяна на всички запалителни свещи
- 7 Смяна на елемента на въздушния филтър
- 8 Проверка и смяна на елемента на въздушния филтър
- 9 Смяна на спирачната течност в цялата система
 - a ежегодно или на всеки 10000 км (което настъпи първо)
 - b на всеки 2 години или на всеки 20000 км (което настъпи първо)
 - c при използване офроуд ежегодно или на всеки 10000 км (което настъпи първо)

276 СЕРВИЗИРАНЕ

- d първоначално след една година, след това на всеки две години

ПОТВЪРЖДЕНИЯ НА ПОДДРЪЖКАТА

Стандартен сервизен обхват на BMW

По-долу са изброени дейностите от стандартния обхват на BMW Service. Действително отнасящият се за вашето превозно средство сервизен обхват може да се различава.

- Извършване на тест на превозното средство с BMW Motorrad диагностична система
- Визуален контрол на системата на хидравличния съединител
- Визуален контрол на спирачните тръбопроводи, спирачните маркучи и връзките
- Проверка за износване спирачните накладки и спирачните дискове отпред
- Проверка на нивото на спирачна течност на спирачката на предното колело
- Проверка на спирачните накладки и спирачния диск отзад за износване
- Проверка на нивото на спирачна течност на спирачката на задното колело
- Проверка на нивото на антифриза
- Проверка на страничната опора за лесна подвижност
- Проверка на стойката за лесна подвижност
- Проверка на налягането в гумите и на дълбочината на протекторния рисунък
- Проверка на обтягането на спиците, съотв. дозатягане
- Проверка на осветлението и сигналната уредба
- Функционален тест на потискането на стартирането на двигателя
- Краен контрол и проверка за пътна сигурност
- Задаване на дата за сервизно обслужване и остатъчен пробег чрез диагностичната система на BMW Motorrad
- Проверка на състоянието на зареждане на акумулатора
- Потвърждаване на сервизното обслужване BMW в бордовата документация

278 СЕРВИЗИРАНЕ

BMW преглед при предаване

извършен

на _____

Печат, подпис

BMW контрол на разработката

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервиз

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	☐	☐
Смяна на масло в двигател с филтър	☐	☐
Смяна на масло в ъгловата предавка отзад	☐	☐
Проверка на хлабината на клапан	☐	☐
Смяна на всички запалителни свещи	☐	☐
Смяна на вложка въздушен филтър	☐	☐
Проверка или смяна на вложка въздушен филтър (при техническо обслужване)	☐	☐
Смяна на спирачна течност в цялата система	☐	☐

Указания

Печат, подпис

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА ЕЛЕКТРО- НЕН ИМОБИЛАЙЗЕР	295
СЕРТИФИКАТ ЗА ЕЛЕКТРОНЕН ИМОБИЛАЙЗЕР	301
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА KEYLESS RIDE	303
СЕРТИФИКАТ ЗА KEYLESS RIDE	308
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ	312
СЕРТИФИКАТ ЗА КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ	318
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА ИНТЕЛИ- ГЕНТНО АВАРИЙНО ОБАЖДАНЕ	319
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА АЛАРМЕНА СИСТЕМА	325
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА TFT КОМ- БИНАЦИЯТА ОТ ИНСТРУМЕНТИ	330
СЕРТИФИКАТ ЗА TFT ИНСТРУМЕНТНО ТАБЛО	336

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
TypeDST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dBμV/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Address: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power:
10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Germany

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co.
KG vakuuttaa, että
radiolaitetyyppi HUF5750 on
direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-

vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on
saatavilla seuraavassa
internetosoitteessa: [http://
www.huf-
group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc)

Svenska

Härmed försäkrar Huf Hülsbeck &
Fürst GmbH & Co. KG att denna
typ av radioutrustning HUF5750
överensstämmer med direktiv
2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-
försäkran om överensstämmelse
finns på följande webbadress:
<http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf
Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός HUF5750
πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο: [http://www.huf-
group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc)

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:



Velbert, October 15th, 2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ben A. Müller', is written over a horizontal line.

Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steege Straße 17, D-42551
Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 - 433.945 MHz
Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.
Address: Technology Park, Antrim, N. Ireland BT41 1QS,
United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd.
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU
mukainen.

EU-
vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on saatavilla
seuraavassa internetosoitteessa:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

France

Le soussigné, Schrader
Electronics Ltd., déclare que
l'équipement radioélectrique du
type BC5A4 est conforme à la
directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration
UE de conformité est disponible à
l'adresse internet suivante:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd.
declares that the radio equipment
type BC5A4 is in compliance with
Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration
of conformity is available at the
following internet address: [http://
www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime
izjavljuje da je radijska oprema
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom
2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o
sukladnosti dostupan je na
sljedećoj internetskoj adresi:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja,
hogy a BC5A4 típusú
rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat
teljes szövege elérhető a
következő internetes címen:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:
Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Not accessible by user:
Frequency Band:
1710 MHz - 1785 MHz
Radiated Power [TRP]: < 26 dBm
Frequency Band:
1920 MHz - 1980 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Frequency Band:
880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparaat TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band:
433.05-434.79 MHz
Output Power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.
Address: Via Galimberti 5 42124
Reggio Emilia - Italy

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia
GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové
zariadenie typu ICC6.5in je v
súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k
dispozícii na tejto internetovej
adrese: [http://cert.bosch-
carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기기
(무선데이터통신시스템용 무선기기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

340 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

- A**
ABS
 Елемент на управление, 22
 Индикации, 55
 Самодиагностика, 150
 Технически подробности, 168
Аварийни светлини
 Елемент на управление, 22,
 23, 24
 обслужване, 78
- B**
Bluetooth, 113
 Съчетаване, 114
- C**
Check-Control
 Диалог, 32
 Индикация, 32
Стойка на предното колело
 поставяне, 194
- D**
DTC
 включване, 80
 изключване, 79
 Контролна и предупредителна
 лампа , 56
 обслужване, 79
 Самодиагностика, 150
 Технически подробности, 172
Dynamic ESA
 Елемент на управление, 22
 обслужване, 80
- H**
Hill Start Control, 90, 185
 включване и изключване, 91
 Контролни и предупредителни
 лампи, 59
 не може да се активира, 59
 обслужване, 91
 Технически подробности, 185
Hill Start Control Pro
 настройване, 93
 обслужване, 92
 Технически подробности, 185
- K**
Keyless Ride
 Батерията на ключа с
 дистанционно управление
 е изтощена или ключът с
 дистанционно управление е
 загубен, 69
 Включване на запалва-
 нето, 67
 Електронен имобилайзер
 EWS, 68
 Изключване на запалва-
 нето, 68
 Обезопасяване на блокажа на
 кормилото, 67
 Отключете капачката на
 резервоара, 161, 162
 Предупредителна сигнализа-
 ция, 41, 42
- P**
Pairing, 114
Pre-Ride-Check, 149
Pure Ride
 Преглед, 29

R

RDC

Предупредителни сигнализа-
ции, 51

Технически подробности, 182

S

ShiftCam, 186

Технически подробности, 186

T

TFT дисплей, 25

Елемент на управление, 22

Избор на индикация, 103

обслужване, 106, 107, 108

Преглед, 29, 31

A

Аварийно отключване на

капачката на резервоара, 163,
164

Аварийно повикване

автоматично при лек

сблъсък, 73

автоматично при силен

сблъсък, 74

Език, 72

използване, 72

ръчно, 72

Указания, 12

адаптивно осветяване в

завои, 187

Актуалност, 6

Акумулатор

демонтаж, 219

зареждане на разкачен

акумулатор, 219

зареждане на свързан към

клемите акумулатор, 218

монтаж, 220

Предупредителна индикация
за напрежението на

бордовата мрежа, 42, 43, 44

Технически данни, 266

Указания за поддръжка, 217

Аларма против кражба

Контролна лампичка, 25

обслужване, 93

Предупредителна сигнализа-
ция, 45

Технически данни, 266

Амортизиране

Регулиращ елемент отзад, 18

Антифриз

доливане, 203

Предупредителна индикация
за прегряване, 47

Проверка на нивото, 203

Асистент за превключване

Предавката не е заучена, 59

Технически подробности, 183

Шофиране, 154

Б

Багаж

указания за натоварване, 145

Багажник

обслужване, 230

Блокаж на кормилото

обезопасяване, 64

Бордови инструмент

Позиция в превозното
средство, 21

Бордови компютър, 117

В

Винтови съединения, 255

342 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

Връзка за зареждане през USB

Позиция в превозното средство, 19

Въздушен филтър

Позиция в превозното средство, 19

Смяна на патрона, 213

Въртящи моменти, 255

Г

Гориво

Гърловина за пълнене на гориво, 18

зареждане, 159

зареждане с Keyless

Ride, 161, 162

Качество на горивото, 158

Технически данни, 258

Горна кутия

обслужване, 232

Грижа

Консервиране на лака, 248

Хром, 246

Гуми

Максимална скорост, 146

Налягания, 265

проверка на дълбочината на профила, 205

Проверка на дълбочината на профила, 205

Проверка на налягането в гумата, 204

Разработка, 152

Таблица с налягането, 21

Технически данни, 264

Д

Двигател, 48

Предупредителна лампичка грешна функция задвижване, 47

Предупредителна сигнализация за електрониката на двигателя, 48

Предупредителна сигнализация за управление на двигателя, 49

стартиране, 148

Технически данни, 259

Двигателно масло

Гърловина за пълнене на гориво, 19

доливане, 196

Електронен контрол на нивото на масло, 46

Индикация за нивото, 19

Предупредителна индикация за нивото на маслото на двигателя, 46

Проверка на нивото, 195

Технически данни, 259

Диагностичен щекер

закрепване, 223

освобождаване, 223

Динамичен спирачен

контрол, 181

Технически подробности, 181

Дистанционно управление

Смяна на батерията, 70

Дифузно осветление, 64, 74

Дневна светлина
автоматична дневна
светлина, 77
ръчна дневна светлина, 76

Е

Електрическа част
Технически данни, 265

З

Задвижване на задното колело
Технически данни, 261
Запалване
включване, 64
изключване, 65
Запалителни свещи
технически данни, 266
Зареждане, 159
Качество на горивото, 158
с Keyless Ride, 162
сKeyless Ride, 161

И

Идентификационен номер на
превозното средство
Позиция в превозното
средство, 19
Използване офроуд, 152
Имобилайзер, 68
Резервен ключ, 65
Интервали на поддръжка, 273
Информация за ограничението
на скоростта
Включване или изключване
на, 110

К

Километраж, 25
Клаксон, 22
Ключ, 64, 66
Колела
Демонтаж на предното
колело, 206
Монтаж на задното
колело, 211
Монтаж на предното
колело, 208
Проверете джантите, 205
Проверете спиците, 206
Проверка на джантите, 205
Промени в размерите, 206
Технически данни, 264
Комбинация от инструменти
Преглед, 25
Сензор за осветеността на
околната среда, 25
Комбиниран превключвател
Преглед отясно, 23, 24
Преглед отляво, 22
Контакт
Указания за използване, 228
Контрол на налягането на
гумите RDC
Индикация, 50
Контролни лампички, 25
Преглед, 28
Кормило
настройване, 135
Крушка
Предупредителна индикация
за дефектна крушка, 44
Смяна на LED крушка, 215
Технически данни, 266

344 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

Л

Лента на състоянието
Информация за водача
настройване, 108, 109

М

Медии
използване, 122
Меню
извикване, 106
Мигачи
Елемент на управление
вдясно, 23, 24
Елемент на управление, 22
обслужване, 78
Мобилни дейности, 273

Мотоциклет
въвеждане в експлоатация, 248
консервация, 248
паркиране, 157
поддръжка, 242
почистване, 242
Транспортиране, 164

Н

Навигация
използване, 120
Нагреваеми дръжки
Елемент на управление, 23, 24
обслужване, 97
Напрежение на бордовата мрежа
Предупредителна сигнализация, 42, 43, 44
Ниско окачване
Ограничения, 144

О

Оборотомер, 25
Оборотомер, 110
Оборудване, 5
Огледало
настройване, 128
Регулиране на лоста на огледалото, 128
Регулиране на огледалото, 128
Окачване
Технически данни, 262
оставяне, 157
Отопление на седалката
обслужване, 97

П

Поддръжка
План за техническо обслужване, 275
Потвърждения на поддръжката, 277
Превключване
Препоръка за превключване на по-висока скорост, 111
Превключвател за аварийно изключване, 23, 24
обслужване, 71
Превключващ лост
настройване, 133
Преглед на предупредителната сигнализация, 35
Прегледи
TFT дисплей, 29, 31
десен комбиниран превключвател, 23, 24

- дясна страна на превозното средство, 19
 - Комбинация от инструменти, 25
 - Контролни и сигнални лампи, 28
 - ляв комбиниран превключвател, 22
 - лява страна на превозното средство, 18
 - Моето превозно средство, 117
 - под седалката, 21
 - Предварително обтягане на пружината
 - настройване, 139
 - Регулиращ елемент отзад, 19
 - Предно стъкло
 - Елемент за настройване, 19
 - настройване, 130
 - Предпазители
 - смяна, 221
 - Предупредителна лампичка
 - за грешна функция на задвижването, 47, 48
 - Предупредителни лампи, 25
 - Преглед, 28
 - Предупредителни сигнализиции, 48
 - ABS, 55
 - DTC, 56
 - Hill Start Control, 59
 - RDC, 51
 - Визуализация, 32
 - Дефектна крушка, 44
 - Електроника на двигателя, 48
 - Моето превозно средство, 117
 - Напрежение на бордовата мрежа, 42, 43, 44
 - Ниво на двигателното масло, 46
 - Предавката не е заучена, 59
 - Предупредителна лампичка грешна функция задвижване, 47
 - Предупреждение за външна температура, 41
 - Резерв от гориво, 58
 - Система за сигнализация при кражба, 45
 - Температура на антифриза, 47
 - Управление на двигателя, 49
 - Принадлежности
 - общи указания, 228
 - Пускова система, 215
- Р**
- Размери
 - Технически данни, 267
 - Разработка, 151
 - Рамка
 - Технически данни, 261
 - Регулиране на момента на приплъзване на двигателя, 174

346 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

Режим на движение

- Елемент на управление, 23, 24
- настройване, 84
- Настройка на режим на движение PRO, 86
- Технически подробности, 176

Резерв от гориво

- Диапазон, 110
- Предупредителна сигнализация, 58

Ръководство за експлоатация

- Позиция в превозното средство, 21

С

Светлина

- автоматична дневна светлина, 77
- Габаритни светлини, 74
- Елемент на управление, 22
- Използване на допълнителен фар, 75
- Използване на дълги светлини, 74
- Използване на светлинния сигнал, 74
- Къси светлини, 74
- ръчна дневна светлина, 76
- Светлина за паркиране, 75
- Функция за забавено изключване на светлините, 74
- Светлина за паркиране, 75
- Седалка
- Позиция на регулировката на височината, 21

Седалки

- демонтаж и монтаж, 136
- Застопоряване, 18
- Регулиране на височината на седалката, 137

Сервизиране, 272

- Сервизна история, 272
- Сервизна индикация, 60
- Скоростна кутия
- Технически данни, 260

Спиране

- ABS Pro в детайли, 171
- ABS Pro в зависимост от режима на движение, 157
- Dynamic Brake Control в зависимост от режима на движение, 157
- Настройка на лоста на крачната спирачка, 133
- Настройка на ръчния лост, 131
- проверка на функцията, 197
- Проверка на функцията, 197
- Технически данни, 263
- Указания за безопасност, 155

Спирачна течност

- Проверка на нивото отзад, 201
- Проверка на нивото отпред, 200
- Резервоар отзад, 19
- Резервоар отпред, 19

Спирачни накладки

- проверка отзад, 198
- проверка отпред, 197
- Разработка, 152

Стартиране, 148
 Елемент на управление, 23, 24
 Стойности
 Индикация, 32
 Съединител
 Настройка на ръчния лост, 130
 проверка на функцията, 202
 Технически данни, 260
 Съкращения и символи, 4

Т

Табелка с техническите характеристики
 Позиция в превозното средство, 19
 Таблица с повреди, 252
 Тегла
 Таблица за натоварването, 21
 Технически данни, 269
 Телефон
 използване, 123
 Температура на околната среда
 Индикация, 41
 Предупреждение за външна температура, 41
 Темпомат
 обслужване, 88
 Технически данни
 Акумулатор, 266
 Алармена система, 266
 Гориво, 258
 Двигател, 259
 Двигателно масло, 259
 Електрическа част, 265

Задвижване на задното колело, 261
 Запалителни свещи, 266
 Колела и гуми, 264
 Крушки, 266
 Общи указания, 5
 Размери, 267
 Рамка, 261
 Скоростна кутия, 260
 Спирачки, 263
 Стандарти, 5
 Съединител, 260
 Тегла, 269
 Характеристики, 269
 Ходова част, 262
 Тракшън контрол
 DTC, 172

У

Указания за безопасност за спиране, 155
 за шофиране, 144

Ф

Фар
 радиус на осветяване, 129
 Фокус на управление
 смяна, 107

Х

Характеристики
 Технически данни, 269

Ч

Час
 настройване, 112
 Чеклист, 148

В зависимост от обхвата на оборудването, респ. на аксесоарите на вашето превозно средство, но и при специфични за дадена държава изпълнения, може да има отклонения от снимките и текстовете. Никакви претенции не могат да се пораждат от това.

Данните за размери, тегло, разход и мощност трябва да се разбират като включващи съответните толеранси.

Запазва се правото на промени в конструкцията, оборудването и аксесоарите.

Не са изключени грешки.

© 2020 Bayerische Motoren

Werke Aktiengesellschaft

80788 Мюнхен, Германия

Препечатването, дори и

частично, е разрешено само

с писмено разрешение от

BMW Motorrad, Aftersales.

Оригинален наръчник на водача, отпечатан в Германия.

Важни данни за спирането на бензиностанция:

Гориво

Препоръчвано качество на горивото



Супер безоловен (макс.
15 % етанол, E15)



95 ROZ/RON
90 AKI

Алтернативно качество на горивото



Нормален безоловен (с понижаване на мощността)



(макс. 15 % етанол, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

Полезно количество гориво

прибл. 30 л

Резерва на горивото

прибл. 4 л

Налягания в гумите

Налягане в гумите отпред

2,5 бара, при студена гума

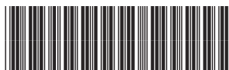
Налягане в гумите отзад

2,9 бара, при студена гума

Допълнителна информация за всичко, свързано с Вашия мотоциклет, ще намерите на:
bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Ном. на поръчка: 01 40 9 830 840
06.2020, 1-во издание, 27



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

HUOMAUTUS

Auton avaimen asetetut epäsoivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også opmærksom på brugsanvisningen.

ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappeceller kan svelges og forårsake alvorlig personskada eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opórcz instrukcji obsługi przestrzegać następujących zaleceń.

OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub poparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezzwłocznie udać się po pomoc medyczną.

WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

WAARSCHUWING

De voertuig sleutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuig sleutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuig sleutel kunnen de voertuig sleutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apelați imediat medicul.

INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγιών προσέξτε τα παρακάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To κλειδί οχήματος περιέχει μια κομψόδοχημη μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομψόδοχημες μπαταρίες υπάρχουν κινδύνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάξτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομψόδοχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρίσκεται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícím.

VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článek jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordensnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdel måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

ANVISNING

Olämpliga batterier i fordensnyckeln kan skada fordensnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladdat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombaelemek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaelem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombaelemekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdel, skal lægen kontaktes omgående.

BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladete batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikation.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návodu na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombiková batériu. Hrozi prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozi nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozi nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahradte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft

Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.

Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.

